

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

13 APRIL 1953.

13 AVRIL 1953.

BEGROTING

van het Ministerie van Landsverdediging
voor het dienstjaar 1953.

BUDGET

du Ministère de la Défense Nationale
pour l'exercice 1953.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDSVERDEDIGING (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER BRUYNINCX.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)
PAR M. BRUYNINCX.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De gewone begroting van Landsverdediging voor het
dienstjaar 1953 bedraagt fr. 13.180.520.000
De buitengewone begroting voor zelfde
dienstjaar bedraagt (Betalingskredieten). 9.381.100.000
Hetzij samen fr. 22.561.620.000

Le Budget ordinaire de la Défense nationale pour l'exer-
cice 1953 s'élève à fr. 13.180.520.000
Le budget extraordinaire pour le même
exercice s'élève à (Crédits de paiement)... 9.381.100.000
Total fr. 22.561.620.000

Ten einde een bondig overzicht te geven van de lange
besprekingen in uwe Commissie aan de defensieproblemen
gewijd, van de vragen die werden gesteld en de ant-
woorden en inlichtingen die door de Regering werden
verstrekt, zullen we achtereenvolgens behandelen :

En vue de donner un aperçu succinct des longs débats
que votre Commission a consacrés aux problèmes de la
défense, des questions posées et des réponses et détails
fournis par le Gouvernement, nous examinerons successive-
ment :

- I. — A) De huidige internationale verhoudingen;
B) De internationale verbintenissen van België;
C) De evolutie der defensieuitgaven sedert 1949 tot
1953.

- I. — A) Etat actuel des rapports internationaux;
B) Engagements internationaux de la Belgique;
C) Evolution des dépenses de défense, de 1949 à 1953.

II. — De begroting 1953 (gewone en buitengewone).

II. — Budget pour 1953 (ordinaire et extraordinaire).

A) Algemene defensiepolitiek :

A) Politique générale de défense :

- a) gewone begroting;
b) buitengewone begroting.

- a) budget ordinaire;
b) budget extraordinaire;

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter;
Brasseur, Bruyninx, Mevr. de Moor-Van Sina, de heren Dexters,
Fransman, Goffin, Jaminet, Loos, Marck, Mertens (Jules), Van Goey,
Verboven. — Deconinck, Dejardin (Georges), Gelders, Hoen, Juste,
Namèche, Sercu, Spinoy, Vercauteren. — Destenay, Devèze.

Zie :

4-X : Begroting.
69, 113 en 292 : Amendementen.

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Brasseur,
Bruyninx, M^{me} de Moor-Van Sina, MM. Dexters, Fransman, Goffin,
Jaminet, Loos, Marck, Mertens (Jules), Van Goey, Verboven. —
Deconinck, Dejardin (Georges), Gelders, Hoen, Juste, Namèche,
Sercu, Spinoy, Vercauteren. — Destenay, Devèze.

Voir :

4-X : Budget.
69, 113 et 292 : Amendements.

B) Aankooppolitiek van het Departement :

- 1) aanwerving van arbeidskrachten;
- 2) bevordering der nationale nijverheid — nieuwe nijverheden

III. — Gewone begroting 1953.

A) De begroting zoals ze werd ingediend :

- 1) vergelijking met 1952;
- 2) kredieten per macht of grote dienst;
- 3) synthese der gewone uitgaven — verhogingen — ontleiding der verhogingsfactoren.

B) Uitvoering van de begroting naar 1^{ste} en 2^{de} hoogdringendheid.

IV. — Evolutie en huidige toestand der strijdkrachten.

- 1) De Landmacht;
- 2) De Luchtmacht;
- 3) De Zeemacht.

V. — Bespreking der artikelen. — Vragen en antwoorden.

I. — A) DE HUIDIGE INTERNATIONALE VERHOUDINGEN.

In afwachting van de totstandkoming van de Europese Defensiegemeenschap, bevindt België zich uitsluitend in het verband van het Pact van Brussel (1948) en van het Atlantisch pact (1949).

De internationale verplichtingen der leden van de N.A.T.O. werden in de Raad van het Atlantisch Pact vastgelegd onder meer te Lissabon in 1951, waar een minimum-programma werd vastgelegd.

De herbewapening geschiedde in functie van het onevenwicht in bewapening tussen het Oostelijk en het Westelijk halfrond en in functie van het daaruit voortvloeiende oorlogsgevaar.

Uit het geheel der gegevens die daaromtrent voorhanden zijn mag men besluiten dat de factoren van onveiligheid eerder zijn aangegroeid dan verminderd.

Beschouwen we de N. A. T. O.-landen.

Deze landen houden zich beslist aan het beginsel de economie niet in gevaar te brengen voor de defensie, met strekking prioriteit te verlenen aan de eerste ten nadele van de tweede.

Niet alleen werden de verzoeken der militairen (aantal divisies, onderbouwwerken) op verre na niet ingewilligd, maar zelfs het minimum-programma van Lissabon werd niet integraal verwezenlijkt.

We stellen daarenboven een ernstige vertraging in de uitwerking der programma's vast door het uitblijven ener oplossing aan het probleem der Duitse deelname aan de verdediging van het Westen, probleem dat sedert ruim twee jaar is gesteld.

We kunnen enkel deze gevaarlijke onbeslistheid, die buiten onze grenzen ligt, betreuren.

Vergeten we niet dat het N.A.T.O.-herbewapeningspro-

B) Politique d'achats du Département :

- 1) recrutement de main-d'œuvre;
- 2) encouragement de l'industrie nationale — industries nouvelles.

III. — Budget ordinaire pour 1953.

A) Le budget tel qu'il fut présenté :

- 1) comparaison avec 1952;
- 2) les crédits prévus pour chaque force ou service important;
- 3) synthèse des dépenses ordinaires — les augmentations — analyse des facteurs d'augmentation;

B) Exécution du budget dans l'ordre de 1^{re} et 2^{me} urgence.

IV. — Evolution et situation actuelle des Forces armées :

- 1) Force terrestre;
- 2) Force aérienne;
- 3) Force navale.

V. — Examen des articles. — Questions et réponses.

I. — A) ETAT ACTUEL DES RAPPORTS INTERNATIONAUX.

En attendant la réalisation de la Communauté Européenne de Défense, la Belgique se trouve exclusivement engagée par le Pacte de Bruxelles (1948) et par le Pacte atlantique (1949).

Les obligations internationales des Etats membres de l'O. T. A. N. ont été fixées par le Conseil du Pacte atlantique, notamment en 1951, à Lisbonne, où un programme minimum a été établi.

Le réarmement s'est effectué en fonction du déséquilibre au point de vue de l'armement entre les hémisphères oriental et occidental et en fonction du danger de guerre pouvant résulter de ce déséquilibre.

De l'ensemble des éléments dont on dispose à ce sujet, on peut conclure que les facteurs d'insécurité ont plutôt augmenté que diminué.

Du côté des pays de l'O. T. A. N.

Ces pays s'en tiennent résolument au principe de ne pas compromettre l'économie au profit de la défense, avec tendance à donner la priorité à la première aux dépens de la seconde.

Non seulement, les exigences des militaires (nombre de divisions, travaux d'infrastructure) sont loin d'être satisfaites, même le programme minimum de Lisbonne n'a pas été intégralement réalisé.

En outre, nous constatons un retard appréciable dans l'exécution des programmes, à défaut de la solution du problème de la participation allemande à la défense de l'Occident, problème posé depuis plus de deux ans.

Nous ne pouvons que regretter ces dangereuses tergiversations à l'extérieur de nos frontières.

N'oublions pas que le programme de réarmement de

gramma rekening houdt met een minimum Duitse herbe-
wapening, bewapening waarvan het principe, omwille van
de noodzakelijkheid, door al de N.A.T.O.-landen werd
aanvaard.

Beschouwen we het Sovjet-blok.

Bij de landen van het Sovjet-blok stellen we daaren-
tegen vast :

1° Een steeds verder gedreven versmelting van leger en
economie der satellietstaten met leger en economie van de
Sovjet-Unie;

2° Een industriële productie die toelaat een oorlog een
lange tijd vol te houden. De gezamenlijke productie van
het Sovjet-blok steeg sinds 1944 met ongeveer 50 %;

3° Min of meer 100 Russische divisies bevinden zich in
Europa of West-Rusland. Deze die zich in Oost-Duitsland
bevinden kunnen ogenblikkelijk in actie treden. Binnen
de maand zou dit land, bij mobilisatie, zijn landstrijd-
krachten kunnen verdubbelen en binnen het jaar een zeer
machtig leger te been brengen;

4° Die legers zijn goed uitgerust en goed gewapend
(voor 180 divisies).

De Luchtmacht bestaat uit ongeveer 23.000 moderne
toestellen; op elektronisch gebied werden merkwaardige
vorderingen gemaakt;

5° Op financieel gebied werden, in 1952, 24 % der
algemene begroting aan het leger gewijd, hetzij
1.422.500.000 Belgische frank of 60 maal de Belgische
begroting van Landsverdediging voor een bevolking die
slechts 25 maal groter is. Daarbij dienen 137.500 miljoen
Belgische frank gevoegd van de satellietstaten, bijdrage die
sedert een jaar meer dan verdubbeld is.

Uit voorgaande punten blijkt de macht en het dynamisme
van het Oosters blok. Malenkov, de nieuwe leider, legde
reeds de nadruk op de noodzakelijke waakzaamheid en de
noodzakelijke ontwikkeling van de strijdkrachten.

Uit dit alles spruit een onveiligheid, die des te groter is
naargelang het militair onevenwicht groot is.

Daartegenover is geen enkel ernstig element van ont-
spanning aanwezig. Het ware onverantwoord in de huidige
evolutie van de « koude oorlog » een reden tot verslapping
der militaire krachtsinspanning te vinden. Het militair
evenwicht moet eerst worden hersteld en steeds gehand-
haafd. Dit is de eerste voorwaarde voor het behoud van
een minimum van veiligheid.

B) DE INTERNATIONALE VERBINTENISSEN VAN BELGIË (Lissabon).

Het is slechts na het begin van de oorlog in Korea (Juni
1950) dat de N. A. T. O.-landen besloten het probleem
hunner bijdrage tot de gemeenschappelijke defensie te her-
zien.

Twee principes lagen aan de grondslag van de bespre-
kingen :

1° Alle offers zijn nutteloos indien zij niet een minimum
van bescherming verzekeren;

2° Alhoewel uiteindelijk de krachtsinspanningen van elke
partner correlatief moeten zijn, moet de krachtsinspanning
onmiddellijk gedaan worden, zonder de bekommernis op elk
ogenblik op de naburen te zijn afgestemd.

Voor België en Luxemburg blijft de uiteindelijke ver-
plichting, zoals ze werd vastgesteld in Juli 1949 te Luxem-
burg en bevestigd te Lissabon in Februari 1952 : zes divi-
sies, hetzij een pantserdivisie en 4 infanteries-divisies, 100 %,
en 2/3 van een infanterie-divisie (in het derde deel van
deze divisie is te voorzien door het Groothertogdom Luxem-
burg).

l'O. T. A. N. prévoit un minimum de réarmement alle-
mand, dont le principe a été adopté, en raison de sa néces-
sité, par tous les pays membres de l'O. T. A. N.

Du côté du bloc soviétique.

En ce qui concerne les pays du bloc soviétique, nous
constatons, au contraire :

1° Une intégration de plus en plus grande de l'armée et
de l'économie des Etats satellites à l'armée et l'économie
de l'Union Soviétique;

2° Une production industrielle permettant de soutenir une
guerre de longue durée. Depuis 1944, la production globale
du bloc soviétique a augmenté d'environ 50 %;

3° 100 divisions russes environ se trouvent en Europe
ou dans la partie occidentale de la Russie. Celles se trou-
vant en Allemagne orientale peuvent entrer immédiate-
ment en action. En cas de mobilisation, ce pays pourrait
doubler ses forces terrestres en un mois, et, en un an, met-
tre sur pied une armée redoutable;

4° Ces forces sont bien équipées et bien armées (pour
180 divisions).

La force aérienne compte environ 23.000 appareils mo-
dernes; des progrès remarquables ont été réalisés dans le
domaine électronique.

5° Au point de vue financier, en 1952, 24 % du budget
général ont été consacrés à l'armée, soit 1.422.500.000.000
de francs belges, ou 60 fois le montant du budget belge de la
Défense nationale, pour une population seulement 25 fois
plus nombreuse. Il y a lieu d'y ajouter 137.500 millions de
francs belges pour les Etats satellites, contribution étant
plus que doublée depuis un an.

Ce qui précède montre la force et le dynamisme du bloc
oriental. Malenkov, le nouveau chef de l'Union Soviétique,
a déjà insisté sur la nécessité de se montrer vigilants et
de développer les forces armées.

Il résulte de tout ceci une insécurité d'autant plus grande
à mesure de l'ampleur du déséquilibre militaire.

D'autre part, il n'existe aucun élément sérieux de détente.
Il serait inadmissible de trouver dans l'évolution présente
de la « guerre froide » un motif de relâchement dans l'ef-
fort militaire. Il faut avant tout, que l'équilibre militaire
soit rétabli et maintenu. C'est là une condition primor-
diale pour le maintien d'un minimum de sécurité.

B) ENGAGEMENTS INTERNATIONAUX DE LA BELGIQUE (Lisbonne).

Ce n'est qu'après le début de la guerre de Corée (juin
1950) que les pays de l'O. T. A. N. ont décidé de revoir
le problème de leur contribution à la défense commune.

Deux principes se trouvèrent à la base de leurs discus-
sions.

1° Tous les sacrifices sont stériles s'ils n'assurent pas
un minimum de protection;

2° Si les efforts de chaque partenaire doivent en fin de
compte être corrélatifs, tout effort doit être fait immédiate-
ment sans se préoccuper qu'il soit ou non synchronisé à
tout moment avec celui du voisin.

L'obligation de la Belgique et du Luxembourg reste fina-
lement celle fixée en juillet 1949 à Luxembourg et con-
firmée à Lisbonne, en février 1952, de fournir six divisions,
soit une division blindée et 4 divisions d'infanterie, à
100 %, ainsi que 2/3 d'une division d'infanterie (un tiers
de cette division étant fournie par le Grand-Duché de
Luxembourg).

De E. D. G. voorziet hetzelfde programma.
Daarbij dienen gevoegd :

1° De binnenlandse strijdkrachten, die bestaan uit :

bataljons voor bewaking van vitale punten;
Territoriale Wacht voor Luchtafweer (T. W. L.);
Luchtwaakbataljons;
1 Infanteriedivisie;
de Commando's en Valschermtroepen.

2° De Luchtmacht, die moet bestaan uit :

1) Eskadrils voor verdediging van het luchtruim (in samenwerking met Nederland onder één commando);

2) Taktische eskadrils;
3) Verkenning- en vervoereskadrils.

3° De Zeemacht, die als hoofdtak heeft : de ontminning der wegen die naar onze havens leiden.

C) DE EVOLUTIE DER DEFENSIE-UITGAVEN SEDERT 1949.

Nemen we voor elke belangrijke uitgavepost de basis 100 voor 1949, dan bekomen we de volgende evolutie :

	1949	1950	1951	1952	1953	
Personeel	100	118	188	212	247	Personeel.
Groot materieel	100	107	157	485	545	Matériel d'importance majeure.
Militaire bouwwerken	100	200	438	1.210	1.724	Constructions militaires.
Werkings en Onderhoud	100	91	144	186	232	Fonctionnement et entretien.
Andere defensieuitgaven	100	112	98	494	276	Autres dépenses de défense.
Totaal	100	108	175	278	332	Total.

Uit deze tabel blijkt dat de nadruk wordt gelegd op de bouwwerken (14 % in 1952) en op het groot materieel (25,4 % in 1952).

Procentsgewijze ten overstaan van het geheel der begroting zijn de personeels- en werkings- en onderhouds-uitgaven sedert 1949 respectievelijk van 39,2 % op 29,8 % en van 41,4 % op 27,6 % in 1952 gevallen.

Vergelijking tussen België en de N. A. T. O. landen (1 Juli 1951 — 30 Juni 1952) :

	België	NATO-landen (approximatief)
Personeelsuitgaven	37,7 %	van 22,6 tot 58,6 % (gezaamenlijk : 26,9 %)
Werkings- en onderhoudsuitgaven	34,3 %	van 28,1 tot 43,8 % (gezaamenlijk : 40,5 %)
Grote uitrusting	16,3 %	gezaamenlijk : 27,6 %
Bouwwerken	13,7 %	van 3,4 tot 11,3 % (gez. : 5 %) (1)

(1) Het feit dat in de voornaamste NATO-landen (U.S.A., Groot-Brittannië, Frankrijk, Italië) vóór 1950 belangrijke militaire installaties bestonden, legt dit lage percentage uit.

La C. E. D. prévoit le même programme.
Il y a lieu d'y ajouter :

1° Les forces de l'intérieur, qui comprennent :

des bataillons de Garde des points vitaux;
la Garde Territoriale Antiaérienne (G. T. A.);
des bataillons de garde aérienne;
1 division d'infanterie;
les Commandos et les Troupes de parachutistes.

2° La Force aérienne, qui doit comprendre :

1) Des escadrilles pour la défense de l'espace aérien (en collaboration avec les Pays-Bas, sous commandement unique);

2) Des escadrilles tactiques;
3) Des escadrilles de reconnaissance et de transport.

3° La Force navale, dont la mission essentielle est de déminer les voies maritimes vers nos ports.

C) EVOLUTION DES DEPENSES DE DEFENSE DEPUIS 1949.

Si nous prenons, pour chaque poste de dépense important, la base de 100 pour 1949, nous obtenons l'évolution suivante :

	1949	1950	1951	1952	1953	
Personeel	100	118	188	212	247	Personeel.
Groot materieel	100	107	157	485	545	Matériel d'importance majeure.
Militaire bouwwerken	100	200	438	1.210	1.724	Constructions militaires.
Werkings en Onderhoud	100	91	144	186	232	Fonctionnement et entretien.
Andere defensieuitgaven	100	112	98	494	276	Autres dépenses de défense.
Totaal	100	108	175	278	332	Total.

Ce tableau montre l'importance donnée aux constructions (14 % en 1952) et au matériel majeur (25,4 % en 1952).

Exprimées en pourcentages de l'ensemble du budget, les dépenses de personnel, et celles de fonctionnement et d'entretien ont été réduites respectivement de 39, 2 % et de 41,4 % en 1949 à 29,8 % et 27,6 % en 1952.

Comparaison entre la Belgique et les pays O. T. A. N. (période du 1 Juillet 1951 au 30 juin 1952) :

	Belgique	Pays du NATO (approximatif)
Dépenses de personnel	37,7 %	de 22,6 à 58,6 % (ensemble : 26,9 %)
Dépenses de fonctionnement et d'entretien	34,3 %	de 28,1 à 43,8 % (ensemble : 40,5 %)
Equipement majeur	16,3 %	ensemble : 27,6 %
Constructions	13,7 %	de 3,4 à 11,3 % (ensemble : 5 %) (1)

(1) Ce pourcentage peu élevé résulte du fait que les pays les plus importants du NATO (E.U.A., Grande-Bretagne, France, Italie) disposaient, avant 1950, d'installations militaires importantes.

II. — DE BEGROTING 1953 (GEWONE EN BUITENGEWONE).

A) ALGEMENE DEFENSIEPOLITIEK.

Dubbel beginsel :

a) de uitrusting der strijdkrachten, tot welke we verbonden zijn, binnen de kortst mogelijke tijd verwezenlijken. Dit veronderstelt het verlenen van een eerste voorrang aan de defensie-uitgaven;

b) de uitvoering van het defensieprogramma mag in geen geval de economische, financiële of sociale stabiliteit van de Natie in gevaar brengen, noch de uitvoering van het minimum programma der andere departementen beletten.

Steunende op deze beginselen werd vooropgezet :
Wat de gewone begroting betreft :

— voorzien in het *nodige personeel* om de eenheden op te richten in 1953 op grond van de internationale verbintenissen;

— voorzien in de instructie dezer eenheden, door het vaststellen der noodwendigheden in ammunitie, brandstoffen en vervoermiddelen;

— voorzien in het volstrekt noodzakelijke *onderhoud* van het materiaal, en de *vernieuwing* er van beperken tot het versleten of verouderd materieel dat te declasseren valt op straffe de operationele waarde der eenheden te verminderen.

Wat de buitengewone begroting betreft :

a) de *vaste* verbintenissen van Lissabon verder uitvoeren (oprichting van steuneenheden voor de reeds bestaande eenheden);

b) voorzien in de kredieten vereist door de niet-vaste verbintenissen van Lissabon tot 31 December 1953;

c) de uitrusting der binnenlandse strijdkrachten volledigen en het TWL-programma verder uitwerken;

d) de onmisbare oorlogsvoorraad in ammunitie aanleggen;

e) de basis van Kamina beëindigen en de vitale elementen voor de vlieg- en scheepsbasis van de Beneden-Congo en van het transitkamp van Kitona aanleggen.

BUDGETAIRE GEVOLGEN.

De integrale verwezenlijking van dit opzet vergt een krediet van 23,9 milliard. Welnu, dit krediet is niet voorhanden. Er werd beslist dat het militaire programma zal worden ingekrompen en beperkt tot een uitgave in de loop van het jaar 1953, van 21 milliard. Alleen de problematieke verhoging van ons eigen inkomen en/of buitenlandse hulp kan voorzien in dit tekort van 2,9 milliard en de volledige uitwerking van het programma mogelijk maken.

Deze beslissing werd ten gepaste tijde aan onze partners van de N. A. T. O. medegedeeld.

Deze inkrimping verplicht het departement de uitgaven te rangschikken volgens 1^{ste} of 2^{de} hoogdringendheid.

Rekening houdend met een uitgave van 11,230 miljoen op contracten gesloten gedurende het dienstjaar 1952 en vorige (2,512 milliard gewone begroting en 8,718 milliard buitengewone begroting) zullen de uitgaven van eerste hoogdringendheid beperkt zijn tot 9,77 milliard, hetzij samen 21 milliard.

II. — BUDGET POUR 1953 (ORDINAIRE ET EXTRAORDINAIRE).

A) POLITIQUE GENERALE DE DEFENSE.

Double principe :

a) l'équipement des forces armées que nous avons pris l'engagement de mettre sur pied dans le plus bref délai possible. Ceci suppose l'octroi d'une priorité aux dépenses de défense;

b) la réalisation du programme de défense ne peut en aucun cas compromettre la stabilité économique, financière ou sociale du pays, ni empêcher l'exécution par les autres départements d'un programme-minimum.

Sur la base de ces principes, il est préconisé :
En ce qui concerne le budget ordinaire :

— de prévoir le *personnel nécessaire* en vue de constituer en 1953 le nombre d'unités correspondant à nos engagements internationaux;

— d'assurer l'instruction desdites unités en fixant leurs besoins en munitions, combustibles et moyens de transport;

— d'assurer l'*entretien* strictement indispensable du matériel et limiter le *renouvellement* au matériel usagé ou démodé qu'il importe de déclasser pour ne pas réduire la valeur opérationnelle de ces unités.

En ce qui concerne le budget extraordinaire :

a) de poursuivre l'exécution des engagements fermes conclus à Lisbonne (création d'unités de soutien pour les unités déjà existantes);

b) d'assurer les crédits requis par les engagements non définitifs conclus à Lisbonne jusqu'au 31 décembre 1953;

c) de poursuivre l'équipement des forces de l'intérieur ainsi que l'élaboration ultérieure du programme relatif à la Garde Territoriale Antiaérienne;

d) de constituer le stock de munitions de guerre indispensable;

e) d'achever la base de Kamina et d'aménager les éléments vitaux de la base aérienne et navale du Bas-Congo ainsi que du camp de transit de Kitona.

CONSEQUENCES BUDGETAIRES.

La réalisation intégrale de cet objectif exige un crédit de 23,9 milliards. Or, ce crédit n'est pas disponible. Il a été décidé que le programme militaire serait réduit et limité dans le courant de l'année 1953 à la dépense de 21 milliards. Seule une augmentation problématique de nos propres recettes et/ou une aide extérieure permettraient de faire face à ce déficit de 2,9 milliards et rendraient possible la réalisation du programme complet.

Cette décision a été communiquée en temps opportun à nos partenaires de l'O. T. A. N.

Cette réduction de programme oblige le Département à sérier les dépenses suivant leur urgence de premier ou de second ordre.

Compte tenu d'une dépense de 11,230 millions sur des contrats conclus au cours des exercices 1952 et antérieurs (2,512 milliards au budget ordinaire et 8,718 milliards à l'extraordinaire), les dépenses de première urgence seront limitées à 9,77 milliards, soit en tout 21 milliards.

Deze van tweede hoogdringendheid (2,9 milliard) en van derde hoogdringendheid zullen slechts dan het voorwerp van verbintenissen kunnen worden, indien er wordt voorzien in de ontbrekende 2,9 milliard en wanneer de voor 1954 beschikbare middelen zullen gekend zijn.

De uitgaven zullen practisch als volgt worden gerangschikt :

I. — 1° Oprichting der eenheden zonder hun getal te verminderen (tenzij het 1/3 van de C. I. D.);

2° De N.A.T.O.-onderbouwwerken (vliegvelden, transmissies).

II. — 1° Gebouwen (kazernes, opslagplaatsen, uitrusting van polygonen, schiet- en oefenvelden);

2° Oorlogsvoorraad in ammunitie;

3° Aankoop der grote uitrusting;

4° De vernieuwing van materieel van minder belang (mobiel, keukengerij, werktuigen, enz.) alsmede de vernieuwing van gewone voertuigen, zullen in beginsel geblokkeerd zijn. Er zal eerst worden beroep gedaan op voorraden en stocks.

Wel te verstaan, deze inkrimping van uitgaven in de loop van het dienstjaar 1953, is slechts een uitstel van betaling, daar de uitgaven op de volgende jaren zullen worden overgebracht.

Nochtans, indien de in de gewone begroting geblokkeerde kredieten in 1953 niet het voorwerp van een verbintenis hebben uitgemaakt, zullen ze vervallen en dus een werkelijke besparing uitmaken.

Wat betreft de vertraging der verbintenissen op de buitengewone begroting, deze zal het volume van de uitgaven voorzien voor 1954 in zekere mate verlichten. Diensvolgens zullen de besparingen, in 1953 verwezenlijkt geen brutale stijging der uitgaven voor de volgende jaren meebrengen.

Dit alles heeft voor gevolg een uitspreiding in de tijd van het defensie-programma.

B) DE AANKOOPPOLITIEK VAN HET DEPARTEMENT.

Onderzoeken we nu welke invloed de massale aankopen van het Departement van Landsverdediging hebben op de nationale economie en de tewerkstelling der arbeidskrachten.

I. — Tewerkstelling der arbeidskrachten.

1) Empirisch uitgerekend volgens de normen geldend bij het Ministerie van Economische Zaken, mag men zeggen dat, in 1952, 132.000 arbeidskrachten gedurende een jaar tewerkgesteld werden, waarvan 22.000 voor bouwwerken;

2) Het is niet mogelijk nauwkeurig aan te geven in welke landsgedeelten of streken deze arbeiders aan het werk werden gesteld, doch steunend op de grote bestellingen, kan men zich hieromtrent volgend idee vormen :

Streek	Arbeidskrachten per jaar	Bijzondere bedrijvigheid
Provincie Antwerpen ...	9.300	Vervoermiddelen, textiel, leder.
Luik-Verviers	9.850	Wapens, ammunitie, voertuigen, vliegtuig-motoren, textiel, leder.
Gent-Dendermonde	3.700	Textiel, leder, optiek.
Henegouwen (zonder het Doornikse)	2.500	Ammunitie, textiel, leder, aanhangwagens, elektroniek, vliegtuigen.
Kortrijk-Doornik	6.000	Leder, textiel.
Brugge-Roeselare	550	Vervoermiddelen.
Brussel - Leuven. Zuid-Brabant	2.500	Electroniek, voertuigen, ammunitie, textiel, leder.
Limburg	1.900	Poeder en springstoffen.

Les dépenses de deuxième (2,9 milliards) et de troisième urgence ne pourront faire l'objet d'engagements que s'il est pourvu aux 2,9 milliards manquants et seulement lorsque seront connus les moyens disponibles pour l'année 1954.

Pratiquement, les dépenses seront classées comme suit :

I. — 1° Création des unités sans réduction de leur nombre (sauf le 1/3 de la C. D. I.);

2° Travaux d'infrastructure de l'O. T. A. N. (champs d'aviation, transmissions).

II. — 1° Bâtiments (casernes, dépôts, équipement de polygones, plaines de tir et de manœuvre);

2° Réserves de munitions de guerre;

3° Achat des équipements majeurs;

4° Le renouvellement du matériel d'importance secondaire (mobiel, matériel de cuisine, outils, etc.) et le renouvellement du charroi banalisé seront bloqués en principe. Il faudra tout d'abord faire appel aux réserves et aux stocks.

Il est entendu que cette diminution de décaissement au cours de l'exercice 1953 n'est qu'une remise des paiements, ces dépenses devant être reportées sur les exercices ultérieurs.

Cependant, si les crédits bloqués au Budget ordinaire ne sont pas engagés en 1953, ils tomberont en annulation et constitueront une véritable économie.

En ce qui concerne le Budget extraordinaire, le blocage des engagements aura pour effet d'alléger le volume des décaissements initialement prévus pour 1954. Dès lors, les économies réalisées en 1953 n'entraîneront pas un accroissement brusque des dépenses pour les années ultérieures.

Tout ceci a pour conséquence l'« étalement » du programme de défense.

B) POLITIQUE D'ACHATS DU DEPARTEMENT.

Examinons l'influence des achats massifs du Département de la Défense nationale sur l'économie nationale et l'emploi de la main-d'œuvre.

I. — Emploi de la main-d'œuvre.

1) Un calcul empirique selon les normes en vigueur au Ministère des Affaires économiques permet de conclure qu'en 1952, 132.000 travailleurs ont été occupés pendant un an; 22.000 ont été occupés à des travaux de construction;

2) Il n'est pas possible de préciser dans quelles parties du pays ou dans quelles régions ces travailleurs ont été occupés, mais en partant des grosses commandes, on peut s'en faire l'idée suivante :

Région	Effectif annuel de la main-d'œuvre	Activités particulières
Province d'Anvers	9.300	Transport, textiles, cuirs.
Liège-Verviers	9.850	Armes, munitions, véhicules, moteurs d'avions, textiles, cuirs.
Gand-Termonde	3.700	Textiles, cuirs, optique.
Hainaut (sauf le Tournaisis)	2.500	Munitions, textiles, cuirs, remorques, matériel électronique, avions.
Courtrai-Tournai	6.000	Cuir, textiles.
Bruges-Roulers	550	Moyens de transport.
Bruxelles - Louvain, Région Sud du Brabant	2.500	Matériel électronique, véhicules, munitions, textiles, cuirs.
Limbourg	1.900	Poudre et explosifs.

Deze aanwijzing is slechts bij benadering juist, daar ze slechts betrekking heeft op 40.000 man, hetzij 1/3 van het totaal. De cijfers zelf hebben geen nauwkeurig karakter.

II. — Nieuwe nijverheden werden opgericht of in bedrijf hersteld, nl. motoren en vliegtuigcellen, radar, schietleidingsposten, radio's, nieuwe draagbare wapens, anti-tankwapens, uitrustingen in vlas, Belgische corned-beef, enz.

III. — De vooruitzichten voor 1953 zijn vrijwel dezelfde, al is een verhoging te voorzien, spruitend uit de bedragen der begroting 1952 en de waarschijnlijkheid der invoering van nieuwe fabrikaten, nl. nacht- en dagjachtvliegtuigen, radars voor nachtvliegtuigen, enz.

De beginselen die de aankooppolitiek beheersen kunnen als volgt worden samengevat :

1) aanpassing der hoedanigheid van dit materieel en der materialen aan de noodwendigheden; geen weelde noch slechte hoedanigheid;

2) openbare aanbestedingen op de breedst mogelijke schaal:

— de openbare aanbesteding is de regel;

— de aankopen uit de hand geschieden slechts voor aankopen van bijzondere aard of voor welke er geen keuze van producten bestaat ;

3) bestellingen op de Belgische markt; aangepaste prijzenpolitiek;

4) de bestellingen groeperen naargelang van de bedrijvigheid of niet-bedrijvigheid in de verschillende nijverheidssectoren.

Enkele voorbeelden van verwezenlijking :

Constructie van Turboreactoren voor vliegtuigen.

Constructie van F. N.-camions. Montage verplicht in bepaalde landstreken door werkloosheid geteisterd. Constructie van jeeps. Constructie van aanhangwagens (7.000). Fabricatie van stalen hulzen, ammunitie (volgens Amerikaanse standard om de off shore bestellingen te vergemakkelijken). Antitankmijnen. Kleine wapens (karabijn, mitraillette) en andere.

III. — GEWONE BEGROTING 1953. COMMENTAAR.

A) DE BEGROTING ZOALS ZE WERD INGEDIEND.

1) Vergelijking met 1952.

a) Globaal :

	1952 Aangepaste kredieten na het 1 ^{ste} bijblad — 1952 Crédits ajustés après le 1 ^{er} feuillet	1953	Vermeerderingen — Majorations	
Gewone uitgaven... ..	9.891.190.000	12.882.234.000	2.991.044.000	Dépenses ordinaires.
Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	290.700.000	298.286.000	7.586.000	Dépenses résultant de la guerre.
Totaal	10.181.890.000	13.180.520.000	2.998.630.000	Totaux.

Ces indications ne sont qu'approximatives, car elles ne concernent que 40.000 hommes, soit 1/3 du total. Les chiffres eux-mêmes n'ont pas un caractère de précision.

II. — Des industries nouvelles ont été créées ou remises en activité, notamment de moteurs et de carlingues d'avions de radars, de postes de commandes de tir, de radios, de nouvelles armes portatives, d'armes anti-tank, d'équipements de lin, de corned-beef, etc.

III. — Les prévisions pour 1953 sont à peu près les mêmes, bien qu'il soit prévu une augmentation résultant des montants prévus au budget de 1952 et de la création probable de nouvelles fabrications, telles que d'avions de chasse de nuit et de jour, de radars pour l'aviation de chasse de nuit, etc.

Les principes qui régissent la politique des achats peuvent se résumer comme suit :

1) adaptation de la qualité du matériel et des matériaux aux nécessités; pas de luxe ni de mauvaise qualité;

2) adjudications publiques sur la plus large échelle possible :

— l'adjudication publique est de règle,

— les achats de la main à la main n'ont lieu que pour les acquisitions ayant un caractère particulier ou pour lesquelles il n'existe pas de choix de produits;

3) commandes sur le marché belge; adaptation de la politique des prix;

4) groupement des commandes selon l'activité ou la non-activité dans les divers secteurs industriels.

Quelques exemples de réalisations :

Construction de turboreacteurs d'aviation.

Construction de camions F. N. Montage effectué obligatoirement dans certaines régions du pays atteintes de chômage. Construction de jeeps. Construction de remorques (7.000). Fabrication de douilles d'acier, munitions (de type américain afin de faciliter les commandes « off-shore »). Mines antichars. Armes légères (carabines, mitraillettes) et autres.

III. — BUDGET ORDINAIRE POUR 1953. COMMENTAIRES.

A) LE BUDGET TEL QUE PRÉSENTÉ.

1) Comparaison avec 1952.

a) Globalement :

b) Administratie. — Mächten. — Grote diensten.

b) Administration. — Forces armées. — Grands services.

Strijdkracht of grote dienst	Aangevraagde kredieten voor 1953 Crédits sollicités pour 1953	Vershil met 1952 (1 ^{ste} bijblad inbegrepen) Différence par rapport à 1952 (y compris le 1 ^{er} feuillet d'ajustement)	Force armée ou grand service
Hoofdbestuur	83.742.000	+ 8.027.000	Administration centrale.
Landmacht	8.402.349.000	+ 1.218.868.000	Force terrestre.
Luchtmacht	2.856.959.000	+ 1.123.798.000	Force aérienne.
Zeemacht	338.525.000	+ 105.413.000	Force navale.
Garde Territoriale Antiaérienne	545.963.000	+ 403.228.000	Garde territoriale antiaérienne.
Basis van Kamina	104.459.000	+ 31.300.000	Base de Kamina.
Basis van de Beneden-Congo	37.808.000	+ 37.808.000	Base du Bas-Congo.
Scholen en Koninklijk Legermuseum	83.412.000	+ 11.167.000	Ecoles et Musée royal de l'armée.
Militair Geografisch Instituut	100.317.000	+ 9.900.000	Institut géographique militaire.
Toelagen en verscheiden	112.954.000	+ 36.430.000	Subventions et divers.
Vrijwilligerskorps Korea	215.746.000	+ 5.105.000	Corps des volontaires de Corée.
Totalen	12.882.234.000	2.991.044.000	Totaux.

c) Synthesis der gewone uitgaven in millioenen frank.

c) Synthèse des dépenses ordinaires en millions de francs.

	1952	1953	Vershil Différence	
Bezoldigingen en vergoedingen (art. 1 tot 8)	4.396	5.672	1.276	Rémunérations et indemnités (art. 1 à 8).
Uitgaven voor materiële behoeften en werksuit- gaven (art. 9 tot 19)	5.121	6.794	1.673	Dépenses de matériel et dépenses de fonctionne- ment (art. 9 à 19).
Toelagen (art. 21-22 en 24)	45	50	5	Subventions (art. 21-22 et 24).
Werken (art. 26-27)	87	89	2	Travaux (art. 26-27).
Intergeallieerde staven (art. 28)	31	61	30	Etats-majors interalliés (art. 28).
Vrijwilligerskorps Korea (art. 29)	211	216	5	Corps de volontaires pour la Corée (art. 29).
	9.891	12.882	2.991	

Deze tabel toont aan dat in de totale verhoging van 2.991 miljoen de bezoldigingen en vergoedingen voorkomen voor 42,6 % en de uitgaven voor materieel en werking voor 56 %.

Ce tableau montre que, dans l'augmentation totale de 2.991 millions, les rémunérations et indemnités entrent pour 42,6 % et les dépenses de matériel et de fonctionnement pour 56 %.

d) Voornaamste verhogingsfactoren :

d) Principaux facteurs d'augmentation.

	Verhoging in miljoen frank
a) Personeel	1.276
b) Materieel en werking :	
— verbruiksuitgaven	799,5
— onderhouds- en uitrustingsuitgaven (ar- tikel 10)	171
— benodigdheden geleverd door tussen- komst C. B. B. (Centraal Bureau voor Benodigdheden) (artikel 12)	12
— aankoop en gebruik van voertuigen eigen- dom van de Staat (artikel 13)	501
— verplaatsingen (artikel 14)	137,7
— werken en leveringen van eerste uitrust- ing (artikel 18)	

	Augmentation en millions de francs
a) Personnel	1.276
b) Matériel de fonctionnement :	
— dépenses de consommation	799,5
— dépenses d'entretien et d'équipement (art. 10)	171
— fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. (Office central des fournitu- res) (art. 12)	12
— achat et utilisation de charroi, propriété de l'Etat (art. 13)	501
— déplacements (art. 14)	137,7
— travaux et fournitures de premier équipe- ment (art. 18)	

Zelfde voornaamste verhogingsfactoren per strijdkracht
en grote diensten in duizenden frank :

Mêmes facteurs principaux d'augmentation par force armée,
et par grand service, en milliers de francs :

Strijdkracht of grote dienst	Personeelsuitgaven Dépenses de personnel			Verbruiks- uitgaven (Art. 9) Dépenses de con- sommation (Art. 9)	uitrusting en Uitgaven voor onderhoud (Art. 10) Dépenses d'entretien et d'équipement	Uitgaven voor brandstoffen (Art. 12-1) Dépenses pour combustibles (Art. 12-1) (Art. 10)	Uitgaven voor voertuigen (Art. 13) Dépenses pour le charroi (Art. 13)	Uitgaven voor verplaat- singen (Art. 14) Dépenses pour les déplacements (Art. 14)	voor eerste Uitgaven uitrusting (Art. 18) Dépenses de premier équipement (Art. 18)	Force armée ou grand service
	Art. 3, 4, 5 en 6	Art. 7 en 8	Totaal							
	Art. 3, 4, 5 et 6	Art. 7 et 8	Total							
Hoofdbestuur ...	+ 4.590	+ 186	+ 4.776	+ 580	+ 764	— 16	—	— 3	—	Administration centrale.
Landmacht ...	+ 653.159	+ 35.954	+ 689.113	+ 31.861	+ 33.627	— 18.975	+ 383.177	+ 96.710	+ 4.859	Force terrestre.
Luchtmacht ...	+ 252.755	+ 41.046	+ 293.801	+ 624.314	+ 58.458	+ 5.780	+ 55.774	+ 16.966	+ 65.431	Force aérienne.
Zeemacht ...	+ 55.055	+ 3.686	+ 58.741	+ 15.822	+ 18.304	+ 461	+ 2.192	+ 12.129	— 1.504	Force navale.
T. W. L. ...	+ 166.399	+ 4.490	+ 170.889	+ 115.310	+ 65.168	+ 7.165	+ 58.732	+ 8.983	— 23.229	G. T. A.
Basis van Kamina	+ 19.902	+ 614	+ 20.516	+ 4.025	+ 4.355	—	+ 1.185	+ 1.134	—	Base de Kamina.
Basis van Beneden Congo...	+ 17.774	+ 1.378	+ 19.152	+ 8.674	+ 6.963	—	+ 82	+ 2.327	+ 430	Base du Bas-Congo.
Scholen en Ko- ninklijk Leger- museum ...	+ 10.459	+ 212	+ 10.671	+ 123	+ 374	— 235	—	+ 194	+ 55	Ecoles et Musée royal de l'armée.
Militair Geogra- fisch Instituut...	+ 8.122	+ 155	+ 8.277	— 1.150	— 16.982	— 89	—	+ 184	+ 1.170	Institut géogra- phique militaire.
Totalen ...	+ 1.188.215	+ 87.721	+ 1.275.936	+ 799.559	+ 171.031	— 5.909	+ 501.142	+ 138.714	+ 47.212	Totaux.

e) Ontleding der voornaamste verhogingsfactoren.

A. — Personeelsuitgaven.

1° De verhoging van 1.276 miljoen voor personeelsuitgaven (art. 1 tot 8) wordt onderverdeeld als volgt :

1) Bezoldigingen met bijhorigheden (artikelen 1-5) :

burgerlijk personeel... 53.000.000
militair personeel ... 1.134.000.000

2) erelonen en bezoldigingen van derden (art. 6) ... 1.500.000

3) allerhande toelagen en vergoedingen... 87.500.000

fr. 1.276.000.000

Talrijke vragen werden gedurende de besprekingen betreffende het personeel gesteld. De antwoorden zijn als bijlagen, onder de rubriek « Personeel », hieraan toegevoegd.

2° Volgende tabel geeft de verhoging der personeelsuitgaven per strijdkracht en grote dienst aan in miljoenen frank :

e) Analyse des principaux facteurs d'augmentation.

A. — Dépenses de personnel.

1° La majoration de 1.276.000.000 pour les dépenses de personnel (art. 1 à 8) se décompose comme suit :

1) Rémunérations et suppléments y afférents (art. 1-5) :

personnel civil ... fr. 53.000.000
personnel militaire ... 1.134.000.000

2) honoraire et rémunérations de tiers (art. 6) ... 1.500.000

3) allocations et indemnités diverses... 87.500.000

fr. 1.276.000.000

Au cours des débats, de nombreuses questions furent posées relativement au personnel. Les réponses sont reprises sous forme d'annexes, sous la rubrique « Personnel ».

2° Le tableau ci-après indique, en millions de francs, la majoration des dépenses de personnel par force armée et par grand service.

Categorie personeel	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Land- macht — Force terrestre	Lucht- macht — Force aérienne	Force navale — Zee- macht	T. W. L. — G. T. A.	Basis van Afrika — Base africaine	Basis Beneden- Kongo — Base du Bas- Congo	Scholen, Koninklijk Leger- museum en M.G.I. — Ecoles, Musée royal de l'Armée et I.G.M.	Totaal — Totaux	Catégorie de personnel
Burgerlijk personeel	47,1	437,5	1,5	1,3	0,2	13,4	0,8	50,4	552,2	Personnel civil.
Militair personeel :										Personnel militaire :
a) beroepsmilitairen :										a) militaires de carrière :
(1) weddetrekkenden	0,6	2.979,6	892,7	129,0	210,1	49,4	18,1	65,1	4.344,6	(1) appointés.
(2) soldijtrekkenden	—	1,4	—	—	—	—	—	—	1,4	(2) soldés.
Totaal	0,6	2.981,0	892,7	129,0	210,1	49,4	18,1	65,1	4.346,0	Total.
b) reservemilitairen :										b) militaires de réserve :
(1) weddetrekkenden	—	150,2	55,1	5,2	1,3	—	—	—	211,8	(1) appointés.
(2) soldijtrekkenden	—	25,4	3,6	0,9	6,6	—	—	—	36,5	(2) soldés.
Totaal	—	175,6	58,7	6,1	7,9	—	—	—	248,3	Total.
c) Miliciens	—	449,1	36,9	10,4	28,2	0,6	0,3	—	525,5	c) Miliciens.
Totaal militair personeel	0,6	3.605,7	988,3	145,5	246,2	50,0	18,4	65,1	5.119,8	Total pour le personnel militaire.
Algemeen totaal	47,7	4.043,2	989,8	146,8	246,4	63,4	19,2	115,5	5.672,0	Total général.

3° Onderzoek der oorzaken die tot de verhoging der personeelsuitgaven aanleiding geven :

a) burgerlijk personeel :

Verhogingen

- 1) recrutering van 468 personeelsleden, kost 27.000.000
2) toepassing van nieuwe barema's, kost... 26.000.000

b) bezoldigd militair personeel :

1) verhoging van dit personeel met 7.950 eenheden in 1953 (bijgevoegde officieren, officieren, reserve-onderofficieren voor lange duur terug opgeroepen, beroepsvrijwilligers, specialisten) voor de drie strijdkrachten en de T. W. L., onderverdeeld als volgt :

Landmacht (waaronder 4.480 beroepsvrijwilligers en specialisten)	6.530
Luchtmacht	560
Zee-macht	400
T. W. L.	460

Deze recrutering betekent voor de begroting van 1953 een uitgave van 351 miljoen.

2) Weerslag op de begroting 1953 der recruteringen gedaan in 1952:

Verhogingen

- overgang in 1952 tot de bezoldiging van circa 13.250 beroepsvrijwilligers betekent voor de begroting 1953 een meerdere uitgave van 442.000.000
— vergoedingen voor specialisten, verhoging 45.000.000
— verlofgeld, door verhoging van effectief en verhoging der familievergoedingen 14.000.000

3° Examen des causes de la majoration des dépenses de personnel :

a) personnel civil :

Majorations

- 1) recrutement de 468 agents, dont coût ... 27.000.000
2) application de nouveaux barèmes, dont coût 26.000.000

b) personnel militaire appointé :

1) Augmentation de ce personnel de 7.950 unités en 1953 (officiers de complément, officiers, sous-officiers de réserve rappelés à long terme, volontaires de carrière, spécialistes) pour les trois armes et la G. T. A., se répartissant comme suit :

Force terrestre (dont 4.480 volontaires de carrière et spécialistes)	6.530
Force aérienne	560
Force navale	400
G. T. A.	460

Pour le budget de 1953, ce recrutement représente une dépense de 351 millions.

2) Incidence des recrutements de 1952 sur le budget de 1953 :

Majorations

- le passage d'environ 13.250 volontaires de carrière dans la catégorie des appointés en 1952 représente pour le budget de 1953 un supplément de dépenses de l'ordre de 442.000.000
— indemnités aux spécialistes, majoration 45.000.000
— pécule de vacances, en raison de l'augmentation des effectifs et de la majoration des allocations familiales 14.000.000

	Verhogingen
— verschillende vergoedingen : verhoging wegens versterking van effectief	7.000.000
3) <i>Basis in Congo</i> (Kamina en Zeebasis) :	
Verhoging van het effectief, hogere bezoldiging	38.500.000
4) <i>Nieuw geldelijk statuut</i> : 57.300 bezoldigde militairen genieten in 1953 van het geldelijk statuut	286.600.000

5) *Miliciens* : 1952 : 87.453; 1953 : 84.090.

De reserve-onderluitenanten-miliciens genieten thans een soldij van 70 frank in plaats van een bezoldiging.

De adjudanten, candidaat-reserve o/luitenants (CSLR) genieten een soldij van 50 frank per dag (vroeger 30).

Dit betekent : $1.320 \text{ o/luitenants} \times 70 = 33.726.000 \text{ fr.}$

$1.200 \text{ adjudanten CSLR} \times 20 = 8.760.000 \text{ frank.}$

De verhoging van de post soldij zou dus ± 42 miljoen moeten bedragen, doch met de vermindering van de duur van de militaire dienstplicht op 21 maanden vermindert ook het effectief miliciens onder de wapens en verhoogt de verhouding der miliciens die minder dan 12 maanden onder de wapens zijn gedurende het jaar die de minimum-soldij genieten, zodat het geheel der verhoging uit hoofde der soldij bedraagt : 9 miljoen.

6) *Territoriale Wacht voor Luchtafweer* (TWL.).

Verhoging van eenheden en effectieven brengt verhoging van uitgaven mee. Het getal dagen prestatie gaat van 286.000 in 1952 tot 593.000 in 1953 : 9,7 miljoen.

7) *Wederoproeping van eenheden.*

De tabel der wederopgeroepen militairen geeft het volgend gemiddelde getal per dag aanwezig : 4.106 (220 officieren, 3.886 soldijtrekkenden). Dit is minder dan in 1952 (4.467) doch het krediet is hoger wegens het toepassen van wettelijke beschikkingen die de wederopgeroepene de soldij toekent van de miliciens met meer dan 12 maanden dienst. Ook het gemiddeld dagelijks getal wederopgeroepen reserveofficieren is groter dan in 1952 : 20,2 miljoen.

B. — *Verbruiksuitgaven.*

De verhoging voor verbruiksuitgaven bedraagt 799 miljoen. Per legermacht doet de verhoging zich voor als volgt (in duizenden frank) :

	Majorations
— indemnités diverses : majorations à raison de l'augmentation des effectifs	7.000.000
3) <i>Base du Congo</i> (Kamina et base maritime) :	
Augmentation des effectifs, majoration de la rémunération	38.500.000
4) <i>Nouveau statut pécuniaire</i> : 57.300 militaires appointés bénéficient du statut pécuniaire en 1953	286.600.000

5) *Miliciens* : 1952 : 87.453; 1953 : 84.090

Les miliciens sous-lieutenants de réserve reçoivent actuellement une solde de 70 francs au lieu d'appointements.

Les adjudants, candidats sous-lieutenants de réserve (C. S. L. R.), reçoivent une solde de 50 francs par jour (antérieurement 30).

Ces mesures représentent : $1.320 \text{ sous-lieutenants} \times 70 = 33.726.000 \text{ francs.}$

$1.200 \text{ adjudants C. S. L. R.} \times 20 = 8.760.000 \text{ francs.}$

L'augmentation du poste « soldes » devrait donc être de ± 42 millions, mais la réduction de la durée du service militaire à 21 mois réduit également l'effectif des miliciens sous les armes et fait augmenter la proportion des miliciens sous les armes pendant moins de 12 mois de l'année et touchant la solde minima, de sorte que le total de l'augmentation du chef de la solde s'élève à 9 millions.

6) *Garde territoriale antiaérienne* (G. T. A.).

L'augmentation des unités et des effectifs suscite une augmentation des dépenses. Le nombre de prestations journalières s'élève de 286.000 en 1952, à 593.000 en 1953 : 9,7 millions.

7) *Rappel d'unités.*

Le tableau des militaires rappelés sous les armes signale que le nombre moyen journalier de présents s'élève à 4.106 (220 officiers et 3.886 soldés). Ce chiffre est inférieur à celui de 1952 (4.467), mais le crédit est cependant plus élevé par suite de l'application de dispositions légales qui accordent aux rappelés la solde des miliciens ayant plus de 12 mois de service. Le nombre journalier moyen des officiers de réserve rappelés est également plus élevé qu'en 1952, soit 20,2 millions.

B. — *Dépenses de consommation.*

L'augmentation des dépenses de consommation atteint 799 millions. Par force armée, cette augmentation se présente comme suit (en milliers de francs) :

Aard van de uitgave	Landmacht Force terrestre	Luchtmacht Force aérienne	Zeemacht Force navale	Territoriale Wacht voor Luchtafweer Garde territoriale antiaérienne	Allerlei Divers	Nature de la dépense
a) Leeftocht	— 105.742	— 8.059	— 576	+ 36.699	—	a) Vivres.
b) Bekwamingsammunitie	+ 101.904	+ 70.200	+ 3.672	+ 76.454	—	b) Munitions d'entraînement.
c) Motorbrandstoffen, smeermiddelen voor vliegtuigen	—	+ 545.778	—	—	—	c) Carburants, lubrifiants pour avions.
d) Allerlei... ..	+ 35.699	+ 16.395	+ 12.726	+ 2.157	+ 12.252	d) Divers.
Totalen	+ 31.861	+ 624.314	+ 15.822	+ 115.310	+ 12.252	Totaux.

a) *Kredieten voor leeftocht.*

De vermindering van deze post is hoofdzakelijk te wijten aan de vermindering van de dienstdaag en de afschaffing in 1953 van de post « reserve levensmiddelen ».

b) *Kredieten bekwaamingsammunitie.*

Het gebruik van nieuwe wapens, de verhoging van het getal eenheden, bijzonder pantser-eenheden, luchtafweer, TWL, veroorzaken de verhoging van deze post. De prijs van ammunitie steeg sedert 1952 met 10 à 15 %.

c) *Brandstoffen en smeermiddelen voor vliegtuigen.*

De verhoging vindt haar oorzaak in de verhoging van het getal in dienst zijnde vliegtuigen (verhoging van circa 2/3) en de verdubbeling van het aantal vliegreizen met reactietoestellen. Er valt op te merken dat de verhoging van de taks op de benzine een verhoging van uitgaven betekent van 96.000.000 en de taks op een min verbruik van benzine (voor F. 84) van kerozene een verhoging veroorzaakt van 146.000.000 frank.

C. — *Aankoop en verbruik van voertuigen, eigendom van de Staat (art. 13).*

De verhoging van dit krediet bedraagt : 501.142.000 fr.
Deze verhoging kan als volgt worden onderverdeeld, in duizenden frank :

a) *Crédits pour vivres.*

La diminution de ce poste est due principalement à la réduction de la durée du service et à la suppression du poste « vivres de réserve ».

b) *Crédits pour munitions d'entraînement.*

L'emploi d'armes nouvelles, l'accroissement du nombre des unités, principalement des unités blindées et de la défense antiaérienne G. T. A., entraînent l'augmentation de ce poste. Le prix des munitions a augmenté de 10 à 15 % depuis 1952.

c) *Carburants et lubrifiants pour avions.*

L'augmentation est due à l'accroissement du nombre d'avions en service (augmentation d'environ 2/3) et du doublement du nombre d'heures de vol avec des appareils à réaction. Il y a lieu d'observer que l'augmentation de la taxe sur l'essence entraîne une majoration de 96.000.000 fr. et que la taxe sur une plus grande consommation d'essence (par le F. 84) au lieu de kérozène (exonéré de taxe) entraîne une augmentation de 146.000.000 de francs.

C. — *Achat et utilisation du charroi, propriété de l'Etat (art. 13).*

L'augmentation de ce crédit s'élève à 501.142.000 francs.
Cette augmentation peut se subdiviser comme suit (en milliers de francs) :

Aard van de uitgave	Landmacht Force navale	Luchtmacht Force aérienne	Zeemacht Force terrestre	Territoriale Wacht voor Luchtafweer Garde territoriale antiaérienne	Basis van Afrika Base d'Afrique	Basis van Beneden-Congo Base du Bas-Congo	Totaal Total	Nature de la dépense
Motorbrandst., smeermiddelen en ingrediënten	+ 41.476	+ 19.712	+ 478	+ 28.797	—	+ 62	+ 100.525	Carburants lubrifiants et ingrédients.
Onderhoud van de voertuigen	+ 456.795	+ 23.620	+ 1.005	+ 19.935	—	+ 20	+ 501.375	Entretien des véhicules.
Vernieuwing van de voertuigen	— 115.094	+ 12.442	+ 709	+ 10.000	+ 1.185	—	— 100.758	Renouvellement des véhicules.
Totalen	+ 383.177	+ 55.774	+ 2.192	+ 58.732	+ 1.185	+ 82	+ 501.142	Totaux.

*Ontleding der verhogingen per macht :*a) *Landmacht.*

Het getal in dienst zijnde voertuigen stijgt van 21.779 in 1952 tot 29.100, hetzij 7.321 eenheden meer. De stijging doet zich bijzonder voor bij de *gevechtswagens* (hun getal verzesdubbelt).

1° Men voorziet een verhoging van benzineverbruik van 10.000.000 liter. Deze verbruikt in Duitsland (het grootste gedeelte) is vrij van taks. (De bijvoeglijke taks toegepast in België betekent ongeveer 28.000.000 frank.) De verhoging voor de benzine bedraagt aldus slechts 2.000.000 frank waarbij dient gevoegd de verhoging spruitende uit de stijging der vervoerkosten per boot, vermeerdering der smeerkosten, hetzij een bijkomende last van 39 miljoen.

2° *Onderhoud.* Deze verhoging is vanzelfsprekend in verhouding met de stijging van het getal voertuigen.

*Analyse des augmentations par force :*a) *Force terrestre.*

Le nombre des véhicules en service est porté de 21.779 en 1952 à 29.100 en 1953, soit une augmentation de 7.321 unités. Cette augmentation est surtout sensible pour les *véhicules de combat* (dont le nombre est sextuplé).

1° On prévoit une augmentation de la consommation d'essence de l'ordre de 10.000.000 de litres. L'essence consommée en Allemagne (soit la plus grande partie) est exempte de taxe (la taxe complémentaire appliquée en Belgique revient à environ 28.000.000 de frs). Dès lors, l'augmentation pour l'essence se ramène à 2.000.000 de francs, auxquels il faut ajouter l'augmentation résultant de la hausse des frais de transport par bateau et l'augmentation des frais pour lubrifiants, soit une charge complémentaire de 39 millions.

2° *Entretien.* Il va de soi que cette augmentation est proportionnelle à l'augmentation du nombre des véhicules.

b) *Luchtmacht*. Het getal voertuigen stijgt met 1.000 eenheden in 1953. De supplementaire taks op de benzine bedraagt circa 5.000.000 frank.

c) *TWL*. De anti-luchtarillerie werd in de T.W.L. ingelijfd. Nieuwe TWL-eenheden worden in 1953 tot stand gebracht. Het getal voertuigen zal van 723 eenheden tot 1.800 worden opgevoerd. De supplementaire taks op de benzine bedraagt circa 6.000.000 frank.

Interessant is te noteren dat de budgetaire invloed van de supplementaire taks op de benzine voor auto's en vliegtuigen een verhoging betekent van 284.000.000 frank.

D. — *Uitgaven betreffende vervoer en verplaatsingen* (art. 14).

Verhoging : 138,7 miljoen.

Ontleding dezer verhoging :

	Verhogingen
— vervoer in het algemeen	13.300.000
— vergoeding aan de N.M.B.S.	74.400.000
— vergoedingen voor missies in het buitenland (vermeerdering der internationale bijeenkomsten, vermeerdering der missie in Congo, vermeerdering der verplaatsingen naar U.S.A., enz.);	33.300.000
— vergoeding voor missies in het binnenland	10.200.000

De stijging van het getal eenheden (bijzonder TWL) en de vermenigvuldiging van de verplaatsingen der eenheden (bijzonder TWL) voor oefeningen, veroorzaken deze meerdere uitgaven.

B) UITVOERING DER BEGROTING BIJ 1^{ste} EN 2^{de} HOOGDRINGENDHEID.

We zegden reeds dat de uitvoering der begroting voor 1953 een uitgave vergt van 23,9 milliard. De uitgaven werden in feite beperkt tot 21 milliard.

Deze kredietblokkering bedraagt voor de gewone begroting een som van 1.080 miljoen, die bij tweede hoogdringendheid wordt gerangschikt. Dit bedrag wordt als volgt over de verschillende legermachten verdeeld :

Landmacht	915 miljoen
Luchtmacht	150 miljoen
Zeemacht	15 miljoen
	1.080 miljoen

De Regering merkt hieromtrent op dat deze beslissing drastische inkrimping van uitgaven veroorzaakt, niet alleen op allerhande werkingsuitgaven, maar ook op de vitale posten als daar zijn recrutering, instructie der troepen, onderhoud en vernieuwing van materieel, o. m. voertuigen.

Inderdaad, op de 13.100 miljoen frank van de gewone begroting zijn er 6.000 miljoen oninkrimpbare uitgaven (personeel : 5.600 miljoen, statuut krijgsgevangenen : 260 miljoen; Korea-vrijwilligers : 215 miljoen). Op de overblijvende 7.000 miljoen zijn er van nu af 460 opgeslorpt door bestellingen gedaan in 1952 in het kader der E.B.U.-overeenkomst dd. 30 Juni 1952.

Diensvolgens dient de inkrimping van 1.080 miljoen

b) *Force aérienne*. Le nombre des véhicules augmente de 1.000 unités en 1953. La taxe supplémentaire sur l'essence se chiffre à 5.000.000 de francs environ.

c) *G. T. A.* L'artillerie antiaérienne a été incorporée à la G. T. A. De nouvelles unités de G. T. A. seront constituées en 1953. Le nombre de véhicules passera de 723 à 1.800. La taxe supplémentaire se chiffre à environ 6 millions de francs.

Il est intéressant de noter que l'incidence budgétaire de la taxe supplémentaire sur l'essence représente une augmentation de 284.000.000 de francs pour les automobiles et les avions.

D. — *Dépenses relatives aux transports et aux déplacements* (art. 14).

Augmentation : 138,7 millions francs.

Analyse de la majoration :

	Majorations
— transport en général... .. fr.	13.300.000
— indemnité à la S. N. C. B.	74.400.000
— indemnités pour missions à l'étranger... .. (augmentation des conventions internationales, augmentation des missions au Congo, intensification des déplacements aux U. S. A., etc.)	33.300.000
— indemnité pour missions à l'intérieur	10.200.000

Cet accroissement des dépenses est dû à l'augmentation du nombre d'unités (spécialement de la G. T. A.) et la multiplication des déplacements des unités (spécialement de la G. T. A.) en vue d'exercices.

B) EXECUTION DES BUDGETS DANS L'ORDRE DE 1^{re} ET 2^{me} URGENCE.

Nous avons déjà dit que l'exécution du budget de 1953 exigera une dépense de 23.900.000.000 de francs. En fait, les dépenses ont été limitées à 21.000.000.000 de francs.

Ce blocage des crédits s'élève pour le budget ordinaire à 1.080.000.000 de francs, classés dans la catégorie d'urgence secondaire. Cette somme se répartit comme suit entre les diverses forces armées :

Force terrestre	915 millions
Force aérienne	150 millions
Force navale	15 millions
	1.080 millions

Le Gouvernement fait observer à cet égard que cette décision provoque une compression draconienne des dépenses, non seulement des diverses dépenses de fonctionnement, mais aussi de celles qui concernent des postes tels que le recrutement, l'instruction des troupes, l'entretien et le renouvellement du matériel, notamment du charroi.

En effet, sur les 13.100 millions de francs du budget ordinaire, il y a environ 6.000 millions de dépenses irréductibles (personnel : 5.600 millions; statut des prisonniers de guerre : 260 millions; volontaires de Corée : 215 millions). Des 7.000 millions restants, 460 millions sont dès à présent absorbés par les commandes passées en 1952 dans le cadre de la Convention de l'Union Européenne des Paiements en date du 30 juin 1952.

Par conséquent, la réduction de 1.080 millions doit se

genomen op de overblijvende 6.540 miljoen frank, zodat een inkrimping moet worden toegepast van 16,5 % op deze som.

De kredieten bij eerste hoogdringendheid moesten als absolute minima worden aangezien, zoniet zou men op onaannemelijke wijze moeten raken aan de instructie der troepen en zou men het onderhoud van het materieel moeten verwaarlozen dan wanneer bijna elke vernieuwing wordt uitgesteld; zelfs het rantsoen der manschappen en de samenstelling van de uitrusting zouden in gevaar worden gebracht.

IV. — HUIDIGE TOESTAND DER STRIJDKRACHTEN.

Voor het eerst werd bij het einde van 1950 een aanvang genomen met de werkelijke oprichting van het nationaal militair apparaat.

Onze internationale verbintenissen waren weliswaar gekend sedert 1949, doch eerst na de gebeurtenissen van Korea werd het tempo der verwezenlijkingen verhaast. De begrotingen van Landsverdediging stegen reeds in 1950. Talrijke sectoren van het leger moesten geheel worden opgebouwd. De legerdienst moest worden verlengd. De Belgische bezettingstroepen moesten worden omgezet in operationele interventie-eenheden, de binnenlandse strijdkrachten moesten uit de grond worden geduwd, de TWL moest worden opgericht, de luchtmacht moest worden uitgebreid, terwijl de Zeemacht aan de door ons aanvaarde en gewenste taak moest worden aangepast.

Er was een zeer groot gebrek aan kaders, het personeel moest worden gerecruteerd en opgeleid. Er moest worden voorzien in uitrusting, bewapening en kazernering, talrijke diensten moesten worden tot stand gebracht, de infrastructuurwerken in het kader van de N. A. T. O. moesten integraal worden uitgevoerd.

België stond voor een zware financiële en morele krachtsinspanning, het Departement van Landsverdediging voor een zeer belangrijke technische taak.

Een programma werd uitgewerkt; het wordt, alhoewel met vertraging, verwezenlijkt, en wel op de volgende wijze.

We zullen achtereenvolgens voor elke macht de evolutie onderzoeken sedert 1950 tot op heden.

1) De Landmacht.

1° Evolutie van het personeel :

Categorieën	Aug. 1950 Août 1950	Dec. 1951 Déc. 1951	Januari 1953 Janvier 1953	Catégories
Officieren	4.220	6.740	7.890 (+ 2.450 kandidaat-officieren — candidats-officiers)	Officiers.
Onderofficieren... ..	10.475	14.670	18.110 (+ 2.970 kandidaten — candidats)	Sous-officiers.
Korporaals en soldaten :				Caporaux et soldats :
— Beroepsvrijwilligers... ..	10.000	14.400	17.590	— Volontaires de carrière.
— Miliciens	37.770	73.430	70.020	— Miliciens.
Burgerlijk personeel	4.990	5.075	6.080 (waaronder 950 vrouwen — dont 950 femmes)	Personnel civil.

faire sur les 6.540 millions restants, de sorte que la diminution à opérer atteindra 16,5 % dudit montant.

Les crédits de première urgence doivent être considérés comme des minima sinon on serait amené à porter atteinte à l'instruction des troupes et à négliger l'entretien du matériel, alors que tout renouvellement se trouve quasi différé; même la ration des hommes et la composition de l'équipement seraient compromises.

IV. — SITUATION ACTUELLE DES FORCES ARMEES.

Fin 1950 marque les premiers débuts de la reconstitution réelle de l'appareil militaire national.

Nos engagements internationaux étaient connus depuis 1949 déjà, mais ce n'est qu'à la suite des événements de Corée que le rythme des réalisations a été accéléré. Les budgets de la Défense Nationale sont en hausse depuis 1950 déjà. De nombreux secteurs de l'armée ont dû être créés de toutes pièces. Le temps de service a dû être prolongé. Les troupes d'occupation belges ont dû être transformées en unités d'intervention, les forces de l'intérieur ont dû être créées de toutes pièces, la garde territoriale antiaérienne a dû être formée, la force aérienne a dû être augmentée, tandis que la force navale devait être adaptée à la mission que nous avons souhaitée et acceptée.

Il y avait une très grande pénurie de cadres, le personnel devait être recruté et entraîné. Il fallait pourvoir à l'équipement, à l'armement ainsi qu'au casernement, de nombreux services devaient être constitués, les travaux d'infrastructure dans le cadre de l'O. T. A. N. devaient être exécutés dans leur intégralité.

La Belgique se trouvait devant un effort financier et moral considérable; le Département de la Défense Nationale, devant une mission technique fort importante.

Un programme fut élaboré qui se réalisa, mais avec un certain retard. Voici comment.

Nous examinerons successivement l'évolution intervenue pour chacune de nos forces armées depuis 1950 jusqu'à ce jour.

1) Force Terrestre.

1° Evolution des effectifs du personnel.

2^e De Binnenlandse strijdkrachten.

Hun taak heeft een dubbel aspect :

— in de eerste plaats een *nationaal* aspect, in de mate dat deze strijdkrachten de verdediging onzer nationale belangen verzekeren.

— vervolgens een *intergeallieerd* aspect, in de mate dat deze troepen de bescherming der intergeallieerde operationele objectieven op ons grondgebied verzekeren, dit ingevolge de NATO-overeenkomst betreffende de verdeling der verantwoordelijkheden in tijd van oorlog.

De verwezenlijking dezer dubbele verdediging en het commando daarvan is een nationale taak, die het tot stand brengen van voldoende strijdkrachten om de leiding der operaties te behouden vergt.

Het volledig programma der binnenlandse strijdkrachten omvat :

- a) eenheden voor verdediging op de grond;
- b) eenheden voor afweer tegen luchtaanvallen.

a) De eenheden voor verdediging op de grond.

Deze eenheden zullen bij hun eindstadium de volgende strijdkrachten omvatten :

- een grote eenheid van het belang ener divisie; actieve kernen bestaan in vreedstijd;
- 30 wachtbataljons voor de bescherming van de vitale punten;
- een algemene reserve samengesteld uit bataljons valschermspringers en commando's, gepantserde eskadrons, genie, transmissietroepen, kwartiermeester, vervoer en ordonnance.

60 % van dit programma waren verwezenlijkt op 1 Januari 1953.

Eén zeker getal eenheden van de grote eenheid en der algemene reserve zijn nu reeds strijdvaardig. Op de 30 wachtbataljons der vitale punten zijn er 20 voorhanden, de 10 andere zullen in 1953 en 1954 geleidelijk worden opgericht.

De strijdvaardige effectieven zijn op 1 Januari 1953 negenmaal talrijker dan in de maand Augustus 1950.

De te verdedigen vitale punten berusten op een gevoeligheidsplan van het land. Daarop komen voor de militaire, economische, administratieve instellingen, spoorwegen, havens, enz.

Een interministeriële commissie rangschikt de gevoelige punten en stelt aldus een prioriteit vast. Het grondgebied zelf is in sleutelzones ingedeeld.

Dit gevoeligheidsplan wordt onophoudend bijgehouden.

Er bestaat een tweede lijst gevoelige punten, enkel geldend in crisistijd.

De wachtbataljons worden over het grondgebied verspreid in functie van het gevoeligheidsplan en der prioriteiten.

b) De eenheden der Territoriale Wacht voor Luchtafweer (T. W. L.).

Het programma :

- een commando;
- een uitkijkdienst;
- luchtafweerartillerie, omvattende 40 bataljons, wat ongeveer 2.000 stuks van alle kaliber, bediend door een personeel van 40.000 man op oorlogsvoet, veronderstelt.

2^e Forces de l'Intérieur.

Leur mission a un double aspect :

— en premier lieu, un aspect *national*, dans la mesure où ces forces armées assurent la défense de nos intérêts nationaux;

— ensuite, un aspect *interallié*, dans la mesure où ces troupes assurent la protection des objectifs des opérations interalliées exécutées sur notre territoire, et ce en vertu de la convention de l'O. T. A. N relative à la répartition des responsabilités en temps de guerre.

La réalisation de cette double mission défensive ainsi que le commandement de celle-ci est une tâche nationale, qui exige la création de forces armées suffisantes en vue de conserver la direction des opérations.

Le programme des forces de l'intérieur dans son ensemble comprend :

- a) les unités de défense en surface;
- b) les unités de défense anti-aérienne.

a) Les unités de défense en surface.

Ces unités atteindront les effectifs suivants au cours de la phase finale :

- une grande unité de l'importance d'une division; les noyaux actifs existent dès le temps de paix;
- 30 bataillons de garde pour la protection des points vitaux;
- une réserve générale composée des bataillons de parachutistes et de commandos, des escadrons blindés, du génie, des troupes de transmission, de quartier-maître et transport et d'ordonnance.

60 % de ce programme étaient réalisés au 1^{er} janvier 1953.

Un certain nombre d'éléments constitutifs de la grande unité ainsi que des réserves générales sont dès à présent prêts au combat. Des 30 bataillons de garde des points vitaux, 20 sont en place; les 10 autres seront progressivement créés en 1953 et 1954.

Les effectifs en état de combattre sont neuf fois plus nombreux au 1^{er} janvier 1953 qu'au mois d'août 1950.

Les points vitaux à défendre sont basés sur un plan des points vitaux du pays. Ce plan indique les installations militaires, économiques et administratives, les voies ferrées, ports, etc.

Une commission interministérielle classe les points vitaux, établissant ainsi une priorité. Le territoire même est divisé en zones-clés.

Ce plan des points vitaux est continuellement tenu à jour.

Il existe une seconde liste de points sensibles, ne valant qu'en temps de crise.

Les bataillons de garde sont répartis sur le territoire en fonction du plan des points vitaux et des priorités.

b) Les unités de la Garde territoriale antiaérienne (G. T. A.).

Le programme :

- un commando;
- un service de guet;
- artillerie antiaérienne, comprenant 40 bataillons, ce qui correspond à 2.000 pièces de tout calibre, desservies par un personnel de 40.000 hommes sur pied de guerre.

Samenstelling :

De T. W. L. is samengesteld uit bestendige en niet bestendige eenheden.

1° De bestendige eenheden.

Samengesteld uit gewone miliciens die steeds over het nodige materieel en ammunitie beschikken ter vervulling van hun taak.

Bij mobilisatie worden detachementen samengesteld uit reserve-miliciens toegevoegd.

2° Niet-bestendige eenheden.

Deze omvatten een actieve kern van bestendig personeel; voor het overige zijn ze samengesteld uit reserve-officieren en o/officieren, miliciens met onbepaald verlof of vrijgesteld van actieve dienst in vredetijd. Het effectief van het niet-bestendig personeel zal ongeveer 26.500 wachters bedragen. Welnu, het getal vrijgestelden van dienst in vredetijd bedraagt voor 1951 — 2.011 en voor 1952 : 2.367 man. Rekening houdend met het onvermijdelijk verlies, zijn 15 klassen nodig om de voorziene effectieven op oorlogsvoet te houden.

Verwezenlijkingen op heden :

Het effectief is heden 16 maal hoger dan in Augustus 1950, terwijl toen slechts 2,5 % van het programma verwezenlijkt was. Thans bedraagt dit percent 60 % en zal over enkele maanden 75 % bedragen.

De uitkijkdienst is thans volledig.

Sommige leden uwer Commissie betreurden het in gebreke blijven van de regering op het gebied van burgerlijke veiligheid. Zij stelden onder meer het gebrek vast aan contact met de plaatselijke overheden die eerst in deze aangelegenheden zouden moeten betrokken worden.

Andere leden oordeelden onontbeerlijk dat de burgerlijke zekerheid gepaard zou gaan met de militaire, beiden zijn complementair.

3° De Interventiestrijdkrachten.

De evolutie van de oprichting der actieve en reserve-divisies met steuntroepen en logistiek, doet zich voor als volgt :

op 1 Augustus 1952 : 3,5 %

op 1 Januari 1952 : 21 %

heden : $\pm$ 60 % van het te verwezenlijken programma.

De vooruitzichten laten toe te bevestigen dat de interventiestrijdkrachten alsook de binnenlandse strijdkrachten tegen einde 1953 over de quasi geheelheid van hun uitrusting zullen beschikken (draagbare wapens, strijdwapens, vervoermiddelen, materieel voor telecommunicatie en Genie).

4° Onderbouwwerken voor de Landmacht.

De omvangrijke ontwikkeling van de landstrijdkrachten en hun doorgedreven motorisatie eisten een volledig nieuwe studie wat betreft kazernementen, instructiecentra, scholen, basissen en mobilisatiekernen, opslagplaatsen, autobergplaatsen, ateliers, uitbreiding en uitrusting der polygonen en schietbanen, de constructie van woningen voor officieren en o/officieren.

Bij deze studie werd rekening gehouden met de bestaande kazernementen. De gedesaffectedeerde militaire

Composition :

La G. T. A. est composée d'unités permanentes et non-permanentes.

1° Les unités permanentes :

Composées de miliciens ordinaires qui disposent à tout moment du matériel et des munitions nécessaires à l'accomplissement de leur tâche.

En cas de mobilisation, des détachements constitués par des miliciens de réserve leur sont adjoints.

2° Les unités non-permanentes :

Celles-ci comprennent un noyau actif de personnel permanent; pour le reste, elles sont composées d'officiers et de sous-officiers de réserve, de miliciens en congé illimité et de miliciens exemptés du service actif en temps de paix. L'effectif du personnel non-permanent s'élève à environ 26.500 gardes. Or, le nombre de ceux qui sont dispensés du service en temps de paix est de 2.011 pour 1951 et de 2.367 pour 1952. Compte tenu des déchets, il faudra 15 classes pour maintenir les effectifs prévus sur pied de guerre.

Réalisations à ce jour :

Les effectifs sont à présent 16 fois supérieurs en nombre aux effectifs d'août 1950, alors que le programme était réalisé à raison de 2,5 % seulement. Ce pourcentage est passé actuellement à 60 % et il atteindra 75 % d'ici quelques mois.

Le service de guet est complet à l'heure actuelle.

Certains membres de votre Commission ont déploré la carence du Gouvernement en matière de sécurité civile. Ils constatent notamment le manque de contact avec les autorités locales qui devraient être intéressées au premier chef.

D'autres membres estiment indispensable que la sécurité civile marche de pair avec la sécurité militaire : les deux éléments se complètent.

3° Les forces d'intervention.

L'évolution de la constitution de la division active et de réserve avec troupes de support et des soutiens logistiques se présente comme suit :

au 1-8-1952 : 3,5 %;

au 1-1-1952 : 21 %;

à ce jour : $\pm$ 60 % du programme à réaliser.

Les prévisions permettent d'affirmer que les forces d'intervention ainsi que les forces intérieures disposeront de la quasi totalité de leur équipement vers la fin de l'année 1953 (armes portatives, véhicules de combat, charroi, matériel de télécommunications et génie).

4° Travaux d'infrastructure de la Force terrestre.

Le développement considérable des forces terrestres et leur motorisation intensive ont exigé l'étude de conceptions nouvelles en matière de casernements, de centres d'instruction, d'écoles, de bases et de casernes de mobilisation, de dépôts, de garages, d'ateliers, d'extension et d'équipement des polygones et stands de tir, de construction d'habitations pour officiers et sous-officiers.

Cette étude a tenu compte des casernements actuels. Les bâtiments militaires désaffectés ont été cédés aux Do-

gebouwen werden aan de Domeinen afgestaan. Zo werden, sedert 1950, 300 Ha grond afgestaan.

Waar het mogelijk was werden ongeschikt geworden kazernes voor onderbrenging der troepen omgebouwd tot autobergplaatsen, depots en werkhuizen.

De evolutie doet zich voor als volgt :

- kazernering en woongelegenheden : anderhalf maal het vermogen van 1950.
- autobergplaatsen en werkhuizen : de oppervlakte van 1950 werd meer dan verdubbeld.
- de mobilisatiepots waren onbestaande in 1950 en zagen hun oppervlakte verdriedubbeld in 1952.
- de omvang der ammunitiepoten is dubbel zo groot als in 1952, terwijl de opslagmogelijkheden voor motorbrandstof sedert 1950 verzesdubbeld zijn.

2) De Luchtmacht.

1^o Evolutie van het personeel.

Categorieën	1 Januari 1951	1 Januari 1952	1 Januari 1953
Officieren	677	840	1.065
Onderofficieren... ..	1.674	2.433	3.320
Korporaals en soldaten :			
— Vrijwilligers	4.345	7.127	8.625
— Miliciens	4.219	5.082	6.109

Commentaar :

— *betreffende de officieren :* Vanzelfsprekend is de vorming der officieren van de luchtmacht delicaat en langdurig, bijzonder wat het vliegend personeel betreft. Deze vorming ontwikkelt zich normaal. Het totaal van 1.065 omvat ongeveer 2/3 officieren van het actief kader en 1/3 tijdelijke officieren.

— *betreffende de o/officieren :* De mogelijkheden der technische school werden verdubbeld en de training van de specialisten wordt intensief doorgevoerd, zodat op gebied van specialisten en troepen de toestand zeer bevredigend is. Moeilijker is de recrutering en opleiding van het vliegend personeel, bijzonder wat de piloten betreft.

Maatregelen werden genomen : de jongelieden die bij hun dienstneming als leerling-piloot over het diploma van volledige humaniora beschikken, komen in aanmerking om hulp-officier te worden zodra zij het brevet van piloot of navigator hebben verworven.

De dienstneming duurt 5 jaar, waarna zij tot de actieve kaders kunnen toetreden indien zij ondertussen in de wettelijke proeven voor onderluitenant geslaagd zijn.

Op dit ogenblik zijn er circa 500 leerlingen-piloot.

2^o Evolutie en vorming van de eenheden.

a) Het programma en zijn verwezenlijkingen.

Tegen einde 1954 dienen, in het kader der internationale verplichtingen, opgericht, een zeker aantal eskadrils dagjachtvliegtuigen, eskadrils nachtjachtvliegtuigen, eskadrils jachtbombardementsvliegtuigen, eskadrils transportvlieg-

maines. C'est ainsi que 300 ha de terrain ont été cédés depuis 1950.

Partout où c'est possible, les casernes devenues impropres à l'hébergement des troupes sont transformées en parcs automobiles, en dépôts et en ateliers.

L'évolution se présente comme suit :

- casernement et habitations : une fois et demie la capacité de 1950;
- parcs automobiles et ateliers : la superficie de 1950 a plus que doublé;
- les dépôts de mobilisation, inexistantes en 1950, ont vu leur superficie triplée en 1952;
- la capacité des dépôts de munitions a doublé par rapport à 1952, tandis que les possibilités d'entreposage des dépôts de carburant sont passées au sextuple de ce qu'elles étaient en 1950.

2) Force aérienne.

1^o Evolution des effectifs du personnel.

Catégorie	1 ^{er} janvier 1951	1 ^{er} janvier 1952	1 ^{er} janvier 1953
Officiers... ..	677	840	1.065
Sous-officiers	1.674	2.433	3.320
Caporaux et soldats :			
— Volontaires	4.345	7.127	8.625
— Miliciens	4.219	5.082	6.109

Commentaires :

— *en ce qui concerne les officiers :* il est évident que la formation des officiers de la Force aérienne est délicate et de longue durée, surtout pour le personnel navigant. Cette formation se poursuit normalement. Le chiffre global 1.065 comporte 2/3 d'officiers du cadre actif et 1/3 d'officiers temporaires;

— *en ce qui concerne les sous-officiers :* les possibilités de l'école technique ont été doublées et le training des spécialistes s'effectue d'une façon intensive. On peut donc dire que la situation est satisfaisante dans le domaine des spécialistes et des troupes. En revanche, le recrutement et la formation du personnel navigant est plus difficile, en particulier en ce qui concerne les pilotes.

Des mesures ont été prises : les jeunes gens porteurs, lors de leur entrée en service comme élève-pilote, du diplôme d'humanités complètes, entrent en ligne de compte pour l'accession au grade d'officier auxiliaire dès qu'ils ont obtenu leur brevet de pilote ou de navigateur.

L'engagement a une durée de 5 ans. Après cette période, les intéressés peuvent accéder aux cadres actifs s'ils ont satisfait entretemps aux épreuves légales de sous-lieutenant.

En ce moment, il y a environ 500 élèves-pilotes.

2^o Evolution et formation des unités.

a) Programme et réalisations.

Vers la fin de 1954 devra être créé, dans le cadre des obligations internationales, un nombre déterminé d'escadrilles d'interception de jour, d'escadrilles d'interception de nuit, d'escadrilles de bombardiers de chasse,

tuigen, eskadrils voor tactische verkenning, eenheden voor verdediging der vliegvelden.

Wat de eskadrils betreft werden 60 % verwezenlijkt; dit procent zal, tegen einde 1953, 75 % bereiken.

De verdedigseenheden werden opgericht.

De 3/4 zijn mobiliseerbaar.

Daarenboven werden, in louter nationaal kader, scholen en instructiecentra opgericht, steuneenheden, Radar en controleinstallaties, commando-posten en operatiezalen.

3° Onderbouwwerken.

Het getal *vliegvelden* werd sedert 1950 verdriedubbeld.

De verwezenlijking op gebied van kazernering, depots en loodsen bereikt ongeveer van 75 tot 80 % van het vooropgestelde programma.

De *technische installaties* die in 1950 niet bestonden werden voor 50 % van het programma gerealiseerd.

4° De luchtmacht in Congo.

— De vordering der onderbouwwerken geeft voldoening.

— In October 1953 zal te Kamina de School voor gevorderde pilotage in werking treden.

— De technische school voor inlanders werkt normaal.

3) De Zeemacht.

1° Evolutie van het personeel.

Categorieën	Begin 1951	Einde 1952
Officiëren...	103	175
Onderofficiëren...	256	448
1 ^e matrozen en matrozen...	—	—
Beroepsvrijwilligers...	505	1.020
Miliciens...	929	1.381

De recrutering en vorming van het lager personeel geeft voldoening.

De recrutering van dek-officiëren en officieren-techniciërs vordert, maar men moet voor hun vorming rekening houden met een termijn van 2 tot 4 jaar.

2° De havenbewaking en de zee-uitkijk.

Er bestaan twee mijnneutkijk-bataljons voor zeewacht en twee bataljons voor havenbewaking.

3° De eenheden.

Het programma omvat een zeker aantal:

- zee-eskorteurs;
- kust-eskorteurs;
- zee-mijnvegers;
- kustmijnvegers;
- riviermijnvegers;
- een transportschip;
- een flottielje rivier wachtschepen.

De noodwendigheden der vorming van het personeel, alsmede de lange duur die de bouw der eenheden vergt, hebben aan de zeemacht nog geen grote ontwikkeling toegelaten.

d'escadrilles d'avions de transport, d'escadrilles de reconnaissance tactique, d'unités de défense des aérodromes.

Pour les escadrilles, 60 % ont été réalisés. Ce pourcentage atteindra 75 % à la fin de 1953.

Les unités de défense ont été créées.

Les 3/4 sont mobilisables.

En outre, dans le cadre purement national, ont été créés des écoles et des centres d'instruction, des unités de soutien, des installations de radar et de contrôle, des postes de commandement et des salles d'opérations.

3° Travaux d'infrastructure.

Le nombre des aérodromes a été triplé depuis 1950.

Dans le domaine des casernements, des dépôts et des hangars, 75 à 80 % environ du programme envisagé ont été réalisés.

Les installations techniques qui n'existaient pas en 1950 ont été créées dans la proportion de 50 % du programme.

4° La Force aérienne au Congo belge.

— Les travaux d'infrastructure avancent d'une manière satisfaisante.

— En octobre 1953, une école de pilotage avancé entrera en service à Kamina.

— L'école technique pour indigènes travaille normalement.

3) Force navale.

1° Evolution des effectifs du personnel.

Catégories	Début de 1951	Fin de 1952
Officiers...	103	175
Sous-officiers...	256	448
1 ^{er} matelots et matelots...	—	—
Volontaires de carrière...	505	1.020
Miliciens...	929	1.381

Le recrutement et la formation du personnel subalterne donnent satisfaction.

Le recrutement des officiers de pont et des officiers techniciens progresse, mais il faut tabler, pour leur formation, sur un délai de 2 à 4 ans.

2° la garde des ports et le guet maritime.

Il existe deux bataillons de guet maritime et deux de gardé portuaire.

3° Les unités.

Le programme comporte:

- des escorteurs de haute mer;
- des escorteurs côtiers;
- des dragueurs de haute mer;
- des dragueurs côtiers;
- des dragueurs fluviaux;
- un transport de troupes;
- une flottille de vedettes fluviales.

Les nécessités de la formation des équipages et le délai qu'exige la construction des unités n'ont guère permis à la force navale d'atteindre un degré élevé de développement.

De evolutie gedurende het jaar 1953 zal zich vermoedelijk voordoen als volgt :

- 25 % voor de kust-eskorteurs;
- 50 % voor de zeemijnvegers;
- 25 % voor de kustmijnvegers;
- 100 % riviermijnvegers;
- een transportschip;
- een flottielje rivierwachtschepen.

4° Onderbouwwerken.

- 1) Vertrekpunt : een kazerne aan de kust.
- 2) Uitbreiding in 1951-52.

a) een instructiecentrum werd opgericht en met de Amerikaanse hulp op ultra moderne wijze uitgerust, bijzonder wat de elektroniek betreft.

Dit centrum werd opgericht in een kamp dat nog in hard materiaal moet worden omgebouwd.

b) Mobilisatie- en munitiedepots werden ingericht.

c) De aanleg van een zeebasis en van een reserve basis is zo goed als beëindigd.

3) In het kader van het N. A. T. O. (bevel in de zee-ëngte dient de nationale begroting de kosten der onderbouwwerken te dragen. Deze omvatten :

Hoofdkwartieren (in schuilplaatsen);
Transmissiemiddelen;
Een mijnvegersbasis;
Defensiemiddelen (radar- en anti-onderzeeverdediging).

VERSCHILLENDE VRAAGSTUKKEN.

I. — De duur van de militaire dienst.

Alhoewel dit vraagstuk in de Commissie opnieuw werd besproken, is het overbodig er in dit verslag op terug te komen. In de Kamer hadden de groepen en de Regering, bij de interpellatie van de heren Devèze en Van Eynde, de gelegenheid grondig hun standpunt uiteen te zetten.

In de Commissie werd bijzonder gehandeld over de gevolgen van de vermindering van de dienstduur van 24 op 21 maanden en de maatregelen die werden getroffen.

De vermindering van de dienstduur heeft tot onmiddellijk gevolg gehad :

- het percentage van de reservegegradueerden in de eenheden met 10 à 20 % te verminderen;
- het aantal betrekkingen door de miliciens te bekleden met 11.000 te verminderen.

Om te voorzien in deze 11.000 betrekkingen werd de aanwezigheid van de miliciens in de opleidingscentra op drie maanden teruggebracht (vroeger vier). De instructie wordt voortgezet in de gevechtseenheden (Maarschalk Montgomery is van mening dat acht maanden instructie een minimum zijn).

Daarenboven werd er beroep gedaan op 2.250 beroepsvrijwilligers in de organismen van de basis van de Binnenlandse verdedigingsstrijdkrachten, in de scholen en in de opleidingscentra. De aanwerving van deze 2.250 beroepsvrijwilligers is aan gang en zal slechts einde 1953 gedaan zijn. Tenslotte werden de effectieven van zekere strijdende eenheden verminderd.

Il est à présumer que l'évolution se présentera comme suit au cours de l'année 1953 :

- 25 % pour les escorteurs côtiers;
- 50 % pour les dragueurs de haute mer;
- 25 % pour les dragueurs côtiers;
- 100 % pour les dragueurs fluviaux;
- un transport de troupes;
- une flottille de vedettes fluviales.

4° Travaux d'infrastructure.

- 1) Point de départ : une caserne au littoral.
- 2) Extension en 1951-1952 :

a) un centre d'instruction a été créé et équipé de façon ultra-moderne grâce à l'aide américaine, spécialement dans le domaine de l'électronique.

Ce centre a été créé dans un camp qui doit encore être construit en matériaux durables.

b) Des dépôts de mobilisation et de munitions ont été constitués.

c) L'établissement d'une base navale et d'une base de réserve est pour ainsi dire terminé.

3) Dans le cadre du commandement de l'O. T. A. N. de la Manche, c'est le budget national qui devra supporter le coût des travaux d'infrastructure. Ces travaux comportent :

des quartiers généraux (abrités),
des moyens de transmission,
une base de dragueurs de mines,
des moyens de défense (radar et défense sous-marine).

QUESTIONS DIVERSES.

I. — Durée du service militaire.

Bien que la question ait été évoquée à nouveau à la Commission, il n'y a pas lieu d'y revenir dans le présent rapport. A la Chambre, l'interpellation de MM. Devèze et Van Eynde a permis aux groupes et au Gouvernement d'exposer largement leur point de vue à ce sujet.

La Commission a surtout considéré les conséquences de la réduction du temps de service de 24 à 21 mois et les mesures qui ont été prises.

La réduction du temps de service a eu pour conséquences immédiates :

- de réduire — dans une proportion de 10 à 20 % — le pourcentage des gradés de réserve dans les unités;
- de réduire de 11.000 le nombre d'emplois confiés aux miliciens.

Afin de pourvoir à ces 11.000 emplois, le temps de présence des miliciens dans les centres d'instruction a été ramené à trois mois (contre quatre, antérieurement). L'instruction se poursuit dans les unités combattantes (le maréchal Montgomery estime que huit mois d'instruction constituent un minimum).

En outre, il a été fait appel à 2.250 volontaires de carrière dans les organismes de base des forces défensives de l'intérieur, dans les écoles et les centres d'instruction. Le recrutement de ces 2.250 volontaires de carrière est en cours et ne sera terminé qu'à la fin de l'année 1953. Enfin, les effectifs de certaines unités combattantes ont été réduits.

Slechts einde 1953 zal het systeem in volle werking zijn.

Het beroep gedaan op gedemobiliseerde miliciens om een diensttherneming van korte duur aan te gaan, gaf praktisch geen resultaat. In October 1952 onderschreven op 9.622 afzwaaiende miliciens 72 een diensttherneming van 12 maanden; in December 1952 waren er op 9.043 miliciens 79 die een diensttherneming van 12 maanden onderschreven en 5 een diensttherneming van 3 maanden.

Op een desbetreffend gestelde vraag antwoordde het Departement dat de invloed van de vermindering van de dienstplichtigheid op het geheel der eenheden der Binnenlandse Verdedigingsstrijdkrachten de volgende is geweest :

1) Afschaffing der volgende eenheden :

- een hoofdkwartier van vervoerregiment;
- een staf van vervoerbataljon;
- twee compagnies vervoer.

2) Vermindering van ongeveer 25 % van het aantal betrekkingen van miliciens in de infanterie, de artillerie en bij de genie.

II. — De woningbouw in het Leger.

Het probleem van de bouw van woningen voor officieren en onderofficieren is met de uitbreiding van de strijdkrachten van zeer groot belang geworden.

Het vraagstuk heeft een vierdubbel aspect : een militair, een sociaal, een familiaal-moreel en een financieel aspect.

In de huidige toestand hebben tal van officieren en onderofficieren zich definitief gevestigd in de ene of andere stad. Om hun garnizoen te bereiken moeten zij dagelijks soms lange afstanden afleggen; dit is niet alleen lastig en kostelijk, maar ook schadelijk zowel voor de dienst als voor het familiale leven van de militair.

Anderen willen zich in de nabijheid van hun werk vestigen, doch stoten op zeer grote moeilijkheden en op ongehoord hoge financiële eisen.

Het Departement is zich bewust van de noodzakelijkheid woningen ter beschikking te stellen.

Zo voorziet de buitengewone begroting de opbouw van 180 nieuwe woningen (Chièvres 70; Kleine Brogel 110) voor de Luchtmacht. Voor de Landmacht is een programma voorzien voor een bedrag van 140.000.000 frank, waarvan 38.000.000 frank voor 1953, gedurende welk jaar men de bouw voorziet van 250 huizen.

Onmiddellijk rijst de vraag : waar, hoe, door wie en tegen welke prijs zullen deze woningen worden opgericht ?

De Commissie sprak desbetreffend eenstemmig de volgende wens uit :

1° Het ware wenselijk dat het Departement van Landsverdediging, in plaats van rechtstreeks beroep te doen op private ondernemingen, zich tot een inrichting of organisme zou wenden dat in dergelijke kwesties gespecialiseerd is, zoals bijvoorbeeld de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen;

2° De woningen zouden moeten worden opgericht dicht bij de agglomeratie in de onmiddellijke nabijheid der plaatsen waar de militairen in dienst zijn.

Een Commissaris stelde ook vast dat de prijs der voorziene huizen voor onderofficieren 300 à 400.000 frank bedraagt, hetgeen aan dit lid overdreven scheen, in vergelijking met de prijs van 250.000 frank voor met badkamer uitgeruste werkmanswoningen gebouwd door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen, te Mechelen bijvoorbeeld.

Le système ne fonctionnera entièrement qu'à la fin de 1953.

L'appel adressé à des miliciens démobilisés pour les engager à reprendre un service de courte durée n'a donné aucun résultat pratique. En octobre 1952, sur 9.622 miliciens licenciés, 72 ont signé un rengagement de 12 mois; en décembre 1952, sur 9.043 miliciens, 79 ont signé un rengagement de 12 mois et 5 un rengagement de 3 mois.

Lorsque la question lui fut posée, le Département répondit que l'influence de la réduction du temps de service sur l'ensemble des unités des forces défensives de l'intérieur s'est traduite de la manière ci-après :

1) Suppression des unités suivantes :

- un quartier général de régiment de transport;
- un état-major de bataillon de transport;
- deux compagnies de transport.

2) Diminution d'environ 25 % du nombre d'emplois de miliciens à l'infanterie, à l'artillerie et au génie.

II. — La construction d'habitations à l'Armée.

Le problème de la construction d'habitations destinées aux officiers et sous-officiers a pris une grande importance en raison de l'extension qu'ont prise les forces armées.

La question présente un quadruple aspect : militaire, moral et familial ainsi que financier.

Dans les circonstances actuelles, de nombreux officiers et sous-officiers se sont établis définitivement dans l'une ou l'autre ville. Pour atteindre leur garnison, ils doivent parfois accomplir journellement de longs trajets; non seulement cette situation est difficile et coûteuse, mais elle est aussi nuisible au service qu'à la vie familiale du militaire.

D'autres voulant s'établir à proximité de leur travail, se heurtent à de très grandes difficultés et à des conditions exorbitantes.

Le Département est conscient de la nécessité de mettre des habitations à leur disposition.

C'est pourquoi le budget extraordinaire prévoit la construction de 180 nouvelles habitations (Chièvres 70; Kleine Brogel 110) pour la Force aérienne. Pour la Force terrestre, le programme comporte une somme de 140.000.000 de francs, dont 38.000.000 de francs pour 1953, année au cours de laquelle on prévoit la construction de 250 maisons.

D'emblée surgissent les questions : où, comment, par qui et à quel prix ces habitations seront-elles construites ?

La Commission unanime émit à cet égard le vœu suivant :

1° Il serait souhaitable qu'au lieu de faire appel à l'entreprise privée, le Département de la Défense nationale s'adressât à une institution ou à un organisme spécialisé dans ces questions, comme par exemple la Société nationale des Habitations à bon Marché;

2° Les habitations devraient être construites à proximité des agglomérations et à proximité immédiate des endroits où les militaires sont en service.

Un Commissaire constate également que le prix des maisons prévues pour les sous-officiers est de 300.000 à 400.000 francs, ce qui lui semble exagéré en comparaison du prix de 250.000 francs pour les maisons ouvrières avec salle de bain construites, à Malines par exemple, par la Société nationale des Habitations à Bon Marché.

Betreffende de prijzen en de dubbele wens van de Commissie merkt de Regering op dat het juist is dat de gemiddelde eenheidsprijs van de voor Landsverdediging gebouwde woningen voor de families van gehuwde onder-officieren schommelt tussen 300.000 en 400.000 frank.

Maar, ten einde die prijs te vergelijken met deze van de N. M. G. W., komt het er op aan al de elementen van deze kwestie na te gaan: zie de samenvatting in de hieronderstaande tabellen:

Woningen van de N. M. G. W. :

Plaats Localité	Type Type	Bebouwde oppervlakte Surface bâtie	Omvang van de bewoonbare lokalen Cube des locaux habitables	Prijs per m ² Prix au m ²	Opmerkingen Observations
Mechelen — Malines	A (*)	43,20 m ²	233,280 m ³	754 fr.	(*) De inlichtingen werden genomen uit het tijdschrift « L'Habitation ». De kostprijs bedraagt de waarde van de grond niet, noch kosten van schilder- en behangerswerken. (*) Les renseignements sont extraits de la revue « L'Habitation ». Le coût ne comprend pas le terrain ni le coût de la peinture et de la tapisserie. (**) Deze woningen zouden aan 300.000 frank verkocht zijn, de verscheidene aansluitingen en de wegen niet inbegrepen. (**) Ces maisons seraient vendues 300.000 francs, non compris les raccordements divers et la voirie.
Mechelen — Malines	B (*)	54,00 m ²	291,000 m ³	658 fr.	
Mechelen — Malines	C (*)	57,84 m ²	312,336 m ³	712 fr.	
Mechelen — Malines	onlangs recent (**)	53,89 m ²	308,000 m ³	700 fr.	

Er valt op te merken dat er voordelen werden toegestaan door de stad, die te haren laste heeft genomen: de voetpaden, 50 % van de kost der hoofdrioolleidingen en een deel van de gas- en electriciteitsaansluiting. Dat, om de verwezenlijking van het programma te begunstigen, zeer voordelige voorwaarden voor de grond werden toegestaan: 55 frank/m².

Woningen van het Leger :

Au sujet des prix et du double vœu émis par la Commission, le Gouvernement signale qu'il est exact que le prix moyen unitaire des habitations construites pour la Défense nationale pour les ménages de sous-officiers mariés varie entre 300.000 et 400.000 francs.

Mais, afin de comparer ce prix avec ceux pratiqués par la S. N. H. B. M., il convient de considérer tous les éléments de la question (voir la récapitulation dans les tableaux ci-après) :

Habitations de la S. N. H. B. M. :

Il y a lieu de noter que des avantages ont été consentis par la ville qui a pris à sa charge: les trottoirs, 50 % du coût des canalisations principales d'égout et une partie des frais de raccordement au gaz et à l'électricité. Que pour favoriser la réalisation du programme, des conditions très avantageuses ont été faites pour le terrain: 55 fr./m².

Habitations de l'Armée :

Plaats Localité	Bebouwde oppervlakte Surface bâtie	Omvang der bewoonbare lokalen Cube des locaux habitables	Prijs per m ² Prix au m ²	Opmerkingen Observations
Leopoldsburg — Bourg-Léopold	63,00 m ² (*)	384,500 m ³	788 fr.	(*) Plus een wasplaats van 11,12 m ² , inbegrepen badkamer, schilder- en behangerswerk, verscheidene aansluitingen, wegenis en afsluiting der hofjes. (*) Plus une buanderie de 11,12 m ² , y compris salle de bains, travaux de peinture et de tapisserie, raccordements divers, voirie et clôture des jardinets. (**) Gemiddelde prijs huizen voor Officieren en Onderofficieren, niet inbegrepen badkamers, noch schilder-, noch behangerswerken, maar een individuele septische put. (**) Prix moyen maisons officiers et sous-officiers, non compris salle de bain ni électricité, mais y compris une fosse septique individuelle. (***) Het gebouw is duurder omdat het hoger moest geplaatst worden om de aansluiting aan de rioolverzamelaar toe te laten (waardoor ruimer ondergronden). (***) La construction coûte plus cher par le fait qu'elle a dû être surélevée pour permettre le raccordement à l'égout-collecteur (d'où sous-sols plus importants). (****) Alles inbegrepen, ondergrondse bouw op gans de oppervlakte. De verhoging vloeit voort uit het feit dat de bouwmaterialen en het vervoer veel meer kosten, dat de gespecialiseerde werkrachten met grote kosten van het Noorden van het land moeten aangebracht worden. (****) Tout compris, sous-sols sur toute la surface. La majoration provient du fait que les matériaux et les transports sont beaucoup plus coûteux, que la main-d'œuvre spécialisée doit être amenée à grands frais du Nord du Pays.
Eeklo — Eecloo	84,00 m ²	442,000 m ³	669 fr. (**)	
Bevekom — Beauvechain	58,00 m ²	328,000 m ³	940 fr. (***)	
Stockem-Aarlen — Stockem-Arlon	60,50 m ²	338,520 m ³	1.057 fr. (****)	

Als men de gevallen van Bevekom en van Stockem-Aarlen, waarvan de prijzen in de laatste kolom uitgelegd worden, weglaat, mag men vaststellen dat de prijzen in de twee tabellen kunnen vergeleken worden, rekening houdend met de verschillen hierboven aangehaald.

De verhoging van de gemiddelde prijzen der militaire woningen vergeleken met deze van de N. M. G. W. spruit in 't bijzonder voort uit :

- het feit dat de belangrijkheid der loten in 't algemeen bij het leger niet zo groot is (soms min dan 10 per plaats);
- het feit dat het gemiddelde rekening houdt met de verplichting woningen te bouwen bijzonderlijk in plaatsen waar de bouw zeer kostelijk is (bijvoorbeeld Aarlen).

Op te merken valt dat de gemiddelde prijs van 300.000 à 400.000 frank natuurlijk de waarde van de grond omvat en dat ten andere de prijs van 250.000 frank onderschat is, zoals dit blijkt uit het geval Mechelen, waar nochtans de voorwaarden voordeliger waren : belangrijk lot, overvloedige handenarbeid, materialen ter plaats (streek der bakstenen), grond aan voordelige prijs.

De N. M. G. W. zoals het leger gaat tot openbare aanbestedingen over. Voor zover de diensten van Landsverdediging zich schikken naar de door het Ministerie van Volksgezondheid en Familie opgelegde normen en de voorwaarden eerbiedigt van de Stedebouw, wat het geval is, ziet men niet goed in waarom deze constructies aan gespecialiseerde instellingen of organismen zouden toevertrouwd worden.

Er valt op te merken dat het Departement voor het bouwen van woningen te Wezet aan « La Petite Propriété Terrienne » voorgesteld had deze woningen zelf te bouwen door middel van een bijakte aan een zeer voordelig aanbod. Deze instelling kon zich niet akkoord verklaren en heeft enkel toegestaan dat haar plans zouden gevolgd worden mits betaling van de erelonen aan de opstellers van het ontwerp.

Landsverdediging was verplicht zelf een overeenkomst te sluiten met de aannemer adjudicaris van « La Petite Propriété Terrienne » en zelf het toezicht uit te oefenen.

Moest dergelijke gelegenheid zich opnieuw voordoen, wat aan de diensten zou toelaten met de N. M. G. W. te onderhandelen, dan zou een tweede proef gedaan worden.

Wat Aarlen betreft, waar het programma van de Landmacht bijzonder belangrijk is, heeft het Departement vruchteloos de aandacht gevestigd van Maatschappijen voor goedkope woningen der streek zoals « La Terrienne Arlonnais », « Le Crédit-Ouvrier Arlonnais » en « La Maison Populaire » en belanghebbende financiële instellingen, op het belang van het bouwen van woningen in de streek van Aarlen waar de effectieven van het leger toenemen. Voor Aarlen, ligt een oplossing, die zich zal inschakelen in het kader der goedkope woningen, ter studie bij het Departement.

Wat de tweede wens van de Commissie betreft, werd er *systematisch, in de mate van het mogelijke*, steeds aan voldaan, in het belang der families, waarvoor de woningen bestemd waren en ook, in 't belang van de Staat, daar aldus de aansluitingskosten (water, gas, electriciteit, riolering) fel verminderd zijn.

Uit dit alles blijkt dat er voor het Departement een nieuw probleem is opgerezen, dat zeker niet alleen een militair karakter heeft en dat een nieuwe studie van het probleem niet nutteloos zou zijn.

III. — Het gebruik der talen in het Leger.

De werkzaamheden van de Gemengde Commissie, in 1952 opgericht met het doel dit probleem te onderzoeken

Si on exclut les cas de Beauvechain et de Stockem-Arlon, dont les prix sont expliqués dans la dernière colonne du tableau, on peut constater que les prix des deux tableaux sont comparables, compte tenu des différences signalées ci-dessus.

La majoration des prix moyens des habitations militaires par rapport à ceux de la S. N. H. B. M. provient en ordre principal :

- du fait que l'importance des lots est en général moins grande pour l'armée (souvent moins de 10 par localité);
- du fait que la moyenne tient compte de l'obligation de construire des maisons principalement dans des localités où la construction est très coûteuse (par exemple à Arlon).

A noter, en outre, que le prix moyen de 300.000 à 400.000 francs comprend évidemment le coût du terrain et que le prix de 250.000 francs est sous-estimé, ainsi que le prouve le cas de Malines où cependant toutes les conditions sont favorables : lot important, main-d'œuvre abondante, matériaux sur place (pays de la brique), terrain à un prix avantageux.

La S. N. H. B. M. tout comme l'armée procède à des adjudications publiques. Pour autant que les Services de la Défense Nationale se conforment aux normes édictées par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille et respectent les conditions imposées par l'Urbanisme, ce qui est le cas, on ne voit pas en quoi il y aurait intérêt à confier ces constructions aux organismes spécialisés.

A remarquer que pour la construction de maisons à Visé le Département avait proposé à la Petite Propriété Terrienne, par voie d'avenant, contenant une offre très avantageuse de construire elle-même ces habitations en cours. Cet organisme n'a pu marquer son accord et a simplement admis que ses plans soient suivis moyennant paiement des honoraires aux auteurs du projet.

Le département de la Défense Nationale se vit obligé de passer lui-même le contrat avec l'entrepreneur adjudicataire de la Petite Propriété Terrienne et de surveiller lui-même les travaux.

Si une occasion analogue devait se produire, ce qui permettrait aux services de traiter avec la S. N. H. B. M., une seconde expérience serait tentée.

En ce qui concerne Arlon, où le programme de la Force Terrestre est particulièrement important, le Département a déjà attiré en vain l'attention des sociétés d'habitation à bon marché de la région telles que « La Terrienne Arlonnais », « Le Crédit Ouvrier Arlonnais » et « La Maison Populaire » ainsi que des organismes financiers intéressés sur l'intérêt de la construction de logements dans la région d'Arlon, où les effectifs de l'armée prennent de l'extension. Pour Arlon, une solution, qui s'intégrera dans le cadre des habitations à bon marché, est à l'étude au Département.

Quant au second vœu émis par la Commission, signalons que *systematiquement* il y a toujours été satisfait, *dans la mesure du possible*, dans l'intérêt des familles auxquelles les maisons sont destinées et aussi dans l'intérêt de l'Etat, les frais de raccordement (eau, gaz, électricité, égout) étant ainsi considérablement réduits.

Il résulte de tout ceci qu'il se présente pour le Département un nouveau problème qui n'a pas seulement un caractère militaire, et qu'une nouvelle étude du problème ne serait pas inutile.

III. — L'emploi des langues à l'Armée.

Les travaux de la Commission mixte créée en 1952 pour examiner ce problème et faire des propositions à M. le

en aan de heer Minister voorstellen te doen, heeft haar werkzaamheden beëindigd; er zal eerlang verslag bij de heer Minister worden uitgebracht.

IV. — De controle op de uitgaven voor Landsverdediging.

In de loop van het jaar 1952 werd een subcommissie ingesteld met het doel dit probleem te bestuderen.

Deze Commissie stuitte onmiddellijk op grote praktische moeilijkheden.

Informaties werden genomen in de Verenigde Staten en in Frankrijk waar deze controle wettelijk geregeld is. Ook de N.A.T.O. organiseert op dit ogenblik een controle op de uitgaven.

De controle is naar onze mening vijfvoudig :

1° Controle van de opportuniteit der uitgaven. Deze heeft een louter politiek karakter en behoort tot de uitsluitelijke bevoegdheid van het Parlement;

2° Controle over de aanwending der kredieten. Deze controle is technisch en wordt thans uitsluitelijk door het Departement uitgeoefend. Deze controle behelst in het bijzonder de openbare aanbesteding van goederen en werken, en de aankopen en werken zonder of met beperkte aanbesteding;

3° Controle der leveringen en uitvoeringen.

Deze is eveneens technisch en wordt door het Departement uitgeoefend. Zij behelst onder meer de keuring van hoedanigheid en hoeveelheid der goederen, en de degelijke uitvoering der werken alsmede de opsporing van nalatigheden, misbruiken en oneerlijke praktijken;

4° Controle over de aanwending der kredieten in het Leger zelf (gebruik en onderhoud van het materieel; verbruik van voeding- en brandstoffen, oefenammunitie, enz.);

5° De controle door het Rekenhof, die zuiver financieel is en slechts lang na de uitgaven geschiedt.

Het is de mogelijkheid van controle sub 2°, 3° en 4° die het voorwerp uitmaakt van de werkzaamheden van de studietoelcommissie.

Men ziet onmiddellijk in, bij deze oppervlakkige beschouwing en getekend op de uitgestrektheid en hoeveelheid der aankopen en werken, dat deze controle niet zo eenvoudig is. Moet het controlerend lichaam uitsluitelijk parlementair zijn of gemengd? Moet het bestendig zijn of tijdelijk? Moet het werken bij middel van steekproeven of alle operaties controleren? Over welke machten zal het controle-lichaam beschikken? en hoe zal het te werk gaan? Ziedaar enkele belangrijke vragen die onmiddellijk rijzen. Ondertussen functionneren de inspectie der finances, een algemene inspectie der uitgaven en een onlangs in het Departement opgerichte commissie voor coördinatie, Bestendige Intermachtcommissie voor de Begroting genaamd.

Dit alles is, in de huidige omstandigheden, bijzonder van parlementair standpunt uit gezien, onvoldoende.

Anderzijds is het een feit dat aankopen en aanbestedingen volgens de meest strikte regelen, die ten andere van toepassing zijn, moeten geschieden; dat alle nutteloze uitgaven moeten afgeschaft en alle misbruiken uitgeroeid, maar het is waarschijnlijk een illusie te denken dat gelijk welke controle tot eigenlijk voelbare inkrimping van uitgaven zal kunnen leiden, daar enkel een wijziging in de Defensiepolitiek zelf deze zou kunnen verwezenlijken.

Ministre touchent à leur fin; il sera prochainement fait rapport à M. le Ministre.

IV. — Contrôle des dépenses de la Défense Nationale.

Au cours de l'année 1952, une sous-commission a été constituée pour l'étude de ce problème.

Cette Commission se heurta d'emblée à de grandes difficultés d'ordre pratique.

Il fut recueilli des informations aux Etats-Unis et en France, où ce contrôle est réglé par la loi. L'O. T. A. N également organise à l'heure actuelle un contrôle des dépenses.

A notre avis, il s'agit d'un quintuple contrôle :

1° Contrôle de l'opportunité des dépenses. Ce contrôle, à caractère purement politique, est de la compétence exclusive du Parlement;

2° Contrôle de l'utilisation des crédits. Ce contrôle est technique et est exercé actuellement par le Département seul. Il comprend notamment l'adjudication publique de marchandises et de travaux, ainsi que les achats et travaux sans adjudication ou dont la mise en adjudication est restreinte;

3° Contrôle des fournitures et exécutions.

Technique également, il est exercé par le Département. Il comporte notamment la réception des marchandises sous le rapport de la qualité et de la quantité; il porte également sur l'exécution correcte des travaux, et recherche les négligences, les abus et les pratiques déloyales;

4° Contrôle de l'utilisation des crédits dans l'armée elle-même (utilisation et entretien du matériel; consommation de denrées alimentaires et de carburants, de munitions d'exercice, etc.);

5° Contrôle purement financier, de la Cour des Comptes, et qui ne peut se faire que longtemps après la dépense.

C'est la possibilité des contrôles repris sous 2°, 3° et 4° qui fait l'objet des travaux de la Commission d'étude.

Il suffit de ce coup d'œil superficiel pour se rendre compte que l'étendue et la quantité des achats et des travaux font de ce contrôle une tâche nullement simple. L'organisme de contrôle doit-il être exclusivement parlementaire ou mixte? Doit-il être permanent ou temporaire? Doit-il procéder par sondages ou devra-t-il s'étendre à toutes les opérations? De quels pouvoirs disposera l'organisme de contrôle? Comment procédera-t-il? Voilà quelques questions importantes, et qui se posent de prime abord. De plus, il faut tenir compte du fonctionnement concomitant de l'inspection des finances, d'une inspection générale des dépenses, d'une commission de coordination récemment créée au Département sous la dénomination de Commission budgétaire permanente interforces.

Tout ceci considéré surtout du point de vue parlementaire, paraît insuffisant dans les circonstances actuelles.

Il est, d'autre part, acquis que les achats et adjudications doivent avoir lieu conformément aux règles les plus strictes, d'ailleurs appliquées; que toutes les dépenses inutiles doivent être éliminées et tous les abus supprimés, mais qu'il est vraisemblablement illusoire de croire que n'importe quel contrôle aboutira à une réduction considérable des dépenses, puisque seule une modification de la politique de défense serait susceptible de la réaliser.

SLOTBESCHOUWINGEN.

Uit de voorgaande uiteenzetting blijkt dat het militair programma, zoals het in 1949 en 1950 werd uitgestippeld, geleidelijk, alhoewel met vertraging, uitgewerkt wordt.

Met uitzondering van de kwestie van de duur van de dienstdienst waarover de partijen van mening verschillen, werd de Begroting in de Commissie door elkeen in nationale zin, buiten elke partijbekommernis om, behandeld. De algemene defensiepolitiek van de Regering werd niet betwist.

Alhoewel nog enkele landen om historische redenen hunne onzijdigheid handhaven, is de neutraliteit voor de West-Europese landen op dit ogenblik van de geschiedenis een verouderde opvatting geworden. Immers een aanval tegen één van hen is een aanval tegen de andere, omwille van de gemeenschappelijkheid der belangen.

Geen klein land, zelfs niet een groot, kan alléén zijn grondgebied verdedigen of in geval van oorlog zijn soeverein bestaan verzekeren, laat staan een overwinning behalen.

Geen klein land, zelfs weinig grote, zijn financieel in staat een modern leger op te richten. De uitrustingskosten zijn zo ontzaglijk dat het afhankelijk wordt van de grote staten en dat het verplicht wordt zware uitrusting en daarenboven financiële hulp van hen te ontvangen. Dit betekent niet dat het zijn soevereiniteit prijs geeft; men zou eerst het begrip soevereiniteit nader moeten beperken, maar dit betekent dat het lotsverbonden is met de landen die ons hier en overzee omringen en gelukkig, zoals wij, de vrijheid en de eerbied voor de menselijke persoon nastreven.

Deze lotsverbondenheid is, alleszins wat het aspect der defensie betreft, in feite sterker dan de nationale soevereiniteit, en zij kan het inkrimpen van deze, binnen bepaalde perken en mits bepaalde waarborgen, absoluut noodzakelijk maken op ten minste rechtvaardigen.

In het verleden heeft de coalitie en de eenheid van commando goede resultaten gehad, maar steeds heeft het tot stand brengen daarvan veel tijd en harde lessen geleverd. Het is niet de kleinste verdienste van het Atlantisch Pact de coalitie en de eenheid van commando te hebben tot stand gebracht.

Ook kan men zich terecht afvragen of het wenselijk is verder te gaan.

Nochtans betekent elke stap naar meer versmelting en meer eenheid op het militair gebied, een versterking van het geheel en tevens een versteviging van de banden die de vrije naties verenigen en uiteindelijk naar een Europees geheel, onder nader te bepalen vormen, moeten leiden.

Dit is een der belangrijkste aspecten van de zo moeilijk ter wereld komende Europese Defensiegemeenschap. Alhoewel de idee revolutionair is, wordt zij niet betwist. Maar in haar concrete vormen en gevolgen ontmoet zij gegronde tegenstand.

De nieuwe richting willen ontwijken ware de weg teruggaan en binnen afzienbare tijd een verdeeld Europa ten prooi leggen van meer verenigde en meer dynamische machten die het dan, volgens hun opvattingen, met de macht, zullen éénmaken.

Steeds zal het België ter eer strekken in het ontluikende Europa, politiek, de nieuwe weg te zijn opgegaan, ondanks vele hindernissen, en militair, zijn internationale verplichtingen te hebben vervuld, ondanks grote morele en financiële offers, en op die wijze bij te dragen tot het behoud van de Vrede en de verdediging der Westerse beschaving.

De begroting werd goedgekeurd met 8 stemmen en 4 onthoudingen.

De Verslaggever,
W. BRUYNINCX.

De Voorzitter,
L. JORIS.

CONCLUSIONS.

De l'exposé qui précède, il résulte que le programme militaire, tel qu'élaboré en 1949 et en 1950, est réalisé progressivement, quoique avec retard.

Exception faite de la question de la durée du temps de service, au sujet de laquelle les partis ne sont pas d'accord, la discussion du budget en commission s'est déroulée dans un sens national, sans esprit partisan. La politique générale de défense du Gouvernement n'a pas été contestée.

Bien que, pour des motifs historiques, certains pays tiennent encore à leur neutralité, celle-ci est devenue pour les pays d'Europe Occidentale, une conception périmée, en ce moment de l'histoire. Une agression contre l'un d'entre eux constituerait, en effet, une agression contre les autres, et cela en raison de la communauté d'intérêts.

Aucun petit pays, ni même un grand, n'est en mesure de défendre seul son territoire ou, en cas de guerre, d'assurer son existence souveraine, encore moins de remporter la victoire.

Aucun petit pays, et même peu de grands, sont financièrement en état de mettre sur pied une armée moderne. Les frais d'équipement sont tellement élevés qu'il dépend des grandes puissances et qu'il se voit contraint de recevoir d'elles un équipement lourd ainsi qu'une aide financière. Cela ne signifie toutefois pas qu'il doive limiter sa souveraineté, mais que son sort est lié à celui des pays qui, par deçà et par delà les mers, l'entourent et qui, heureusement, comme nous, défendent la liberté et le respect de la personne humaine.

Cette communauté de destin est, du moins au point de vue de la défense, pratiquement plus forte que la souveraineté nationale et peut, dans certaines limites et moyennant certaines garanties, rendre absolument nécessaire ou à tout le moins justifier la limitation de celle-ci.

Dans le passé, la coalition et l'unité de commandement ont donné de bons résultats, mais leur réalisation s'est faite au prix de beaucoup de temps et de dures leçons. Ce n'est pas le moindre mérite du Pacte Atlantique que d'avoir réalisé la coalition et l'unité de commandement.

Aussi est-il permis de se demander s'il est souhaitable de s'engager plus loin.

Toutefois chaque pas vers une fusion et une union plus complètes dans le domaine militaire, signifie un renforcement de l'ensemble ainsi qu'une consolidation des liens unissant les nations libres qui, finalement doivent conduire à un ensemble européen, dans des formes encore à préciser.

Ceci constitue l'un des aspects les plus importants de la Communauté Européenne de Défense, dont la création est si laborieuse. Bien que l'idée soit révolutionnaire, elle n'est pas contestée, mais elle rencontre des oppositions fondées quant à ses formes concrètes et à ses conséquences.

Vouloir s'écarter de la nouvelle voie équivaldrait à rebrousser chemin et à livrer une Europe divisée à des puissances plus unies et plus dynamiques, qui, alors, l'unifieront par la force, selon leurs conceptions.

Ce sera toujours à l'honneur de la Belgique de s'être engagée politiquement au sein d'une Europe naissante, dans la voie nouvelle, malgré de nombreux obstacles; d'avoir militairement rempli ses obligations internationales, malgré de lourds sacrifices moraux et financiers, et d'avoir, de la sorte, contribué au maintien de la Paix et à la défense de la civilisation occidentale.

Le budget a été approuvé par 8 voix et 4 abstentions.

Le Rapporteur,
W. BRUYNINCX.

Le Président,
L. JORIS.

BIJLAGEN.

I. — VRAGEN EN ANTWOORDEN
DIE RECHTSTREEKS BETREKKING HEBBEN
OP DE BESPREKING DER ARTIKELN.

Art. 3-8.

VRAAG :

Welk is de rechtvaardiging van de stijging van het effectief der « weddetrekkende beroepsmilitairen » en vooral welk is het onderscheidelijk deel van de Scholen en het Museum van het Leger?

ANTWOORD :

1) De stijging van het effectief der « weddetrekkende beroepsmilitairen » waarvan sprake bij artikel 3-8 van de gewone Begroting 1953 vloeit voort uit :

a) de toename der lasten van de Scholen welke een groter aantal officieren moeten vormen ten einde zo snel mogelijk het belangrijk tekort aan actieve kaders op te slopen;

b) de vervanging van miliciens door soldaten beroepsvrijwilligers.

2) Wat betreft het Museum van het Leger is er geen stijging van het effectief.

Art. 6-2-3-4-5.

VRAAG :

Art. 6. 2. — Wie zijn die burgerlijke geneesheren die honoraria ontvangen voor een bedrag van meer dan 2 miljoen?

Art. 6. 3. — Som van 413.000 frank — Luchtmacht.

Art. 6. 4. — Som van 60.000 frank — Zeemacht.

Art. 6. 5. — Som van 200.000 frank — Territoriale Wacht voor Luchtafweer.

Op welke basis zijn deze honoraria gevestigd?

ANTWOORD :

1) De kredieten voorzien onder artikelen 6-2 — 6-3 — 6-4 — 6-5 zijn bestemd voor de betaling van :

a) de erelonen van de bij het Departement aangestelde burgerlijke geneesheren;

b) de erelonen van de chirurgen van de burgerlijke klinieken voor de dringende operaties;

c) de onderzoekskosten in de privé-klinieken.

a) Erclonen der bij het Departement aangestelde burgerlijke geneesheren.

Deze geneesheren zijn gelast :

— de geneeskundige dienst te verzekeren voor de militairen der drie Strijdmachten, die om gezondheidsredenen achterwege zijn;

— de geneeskundige dienst te verzekeren bij de eenheden van de Territoriale Wacht voor Luchtafweer, en bij de depots en mobilisatiekernen waaraan geen militair geneesheer verbonden is.

b) Erclonen der chirurgen van de burgerlijke klinieken voor de dringende operaties.

De militairen die door een erge kwaal van chirurgische aard aangeast zijn en onvervoerbaar, worden naar een burgerlijke kliniek overgebracht om er dringend geopereerd te worden.

In dit geval moet het Departement de erelonen betalen van de burgerlijke chirurgen die de operatie gedaan hebben.

c) Onderzoekskosten in de privé-klinieken.

Daar de militaire hospitalen zekere speciale toestellen niet bezitten, is de Gezondheidsdienst van het Leger verplicht zekere onderzoeken in

ANNEXES.

I. — QUESTIONS ET REPONSES
DIRECTEMENT EN RAPPORT
AVEC LA DISCUSSION DES ARTICLES.

Art. 3-8.

QUESTION :

Quelle est la justification de l'accroissement du personnel militaire de carrière appointé et surtout quelle est la part respective des Ecoles et du Musée de l'Armée?

REPONSE :

1) L'accroissement du personnel militaire de carrière appointé visé à l'article 3-8 du Budget ordinaire 1953 est dû à :

a) l'augmentation des charges des Ecoles qui doivent former un plus grand nombre d'officiers en vue de résorber au plus tôt le déficit important en cadres de l'active

b) au remplacement de miliciens par des volontaires de carrière.

2) Le Musée de l'Armée n'a fait l'objet d'aucun accroissement de personnel de carrière.

Art. 6-2-3-4-5.

QUESTION :

Art. 6. 2. — Quels sont ces médecins civils touchant des honoraires pour un montant de plus de 2 millions?

Art. 6. 3. — Somme de 413.000 francs — Force Aérienne.

Art. 6. 4. — Somme de 60.000 francs — Force Navale.

Art. 6. 5. — Somme de 200.000 francs — Garde Territoriale Anti-aérienne.

Sur quelles bases sont fixés ces honoraires?

REPONSE :

1) Les crédits prévus aux articles 6-2 — 6-3 — 6-4 — 6-5 sont destinés au paiement :

a) des honoraires des médecins civils agréés par le Département;

b) des honoraires des chirurgiens des cliniques civiles pour intervention d'urgence;

c) des frais d'examen dans des cliniques privées.

a) Honoraires des médecins civils agréés par le Département.

Ces médecins ont pour mission :

— d'assurer le service médical pour les militaires des 3 Forces Armées en arrière de rejoindre pour motifs de santé;

— d'assurer le service médical des unités de la Garde Territoriale Anti-aérienne ainsi que des dépôts et noyaux mobilisateurs dépourvus de médecins militaires.

b) Honoraires des chirurgiens des cliniques civiles pour intervention d'urgence.

Des militaires atteints d'affections chirurgicales graves et intransportables sont évacués sur des cliniques civiles pour intervention d'urgence.

Le Département est, dans ce cas, tenu de payer les honoraires aux chirurgiens civils qui ont pratiqué l'opération.

c) Frais d'examen dans des cliniques privées.

Les hôpitaux militaires étant dépourvus de certains appareils spéciaux, le Service de Santé de l'Armée est obligé de faire effectuer

privé-klinieken te laten doen, die alsdan de erelonen voorleggen volgens de in de instelling in voege zijnde tarieven.

2) Basis voor de berekening der kredieten.

De onder de verschillende artikels voorziene bedragen worden bepaald naargelang het aantal in de verschillende Machten aanwezig zijnde militairen.

Wat de door het Departement aangestelde burgerlijke geneesheren betreft, werden de erelonen bepaald en betaald op basis van het barema van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg (Tarief R.V.Z.I.).

Voor hun verplaatsingen, ontvangen belanghebbenden een kilometervergoeding van fr. 4,70 per kilometer, zowel bij de heen- als bij de terugreis, en dit van de 4^{de} kilometer af.

Art. 5.

VRAAG :

Kredieten zijn voorzien voor gedetacheerd vast burgerlijk administratief personeel.

Graag vernam ik welk personeel het hier geldt.

ANTWOORD :

Bij het opmaken van de kaders van het Ministerie van Landsverdediging werd er besloten, dat sommige diensten met een beperkt bestaan in een tijdelijk kader dienden opgenomen.

Het personeel van dit kader bestaat uit vaste en uit tijdelijke beambten.

Bij elke vernieuwing van dit kader wordt het effectief er van, dat trouwens aan 't slinken is, aan de werkelijke vereisten aangepast.

De er in opgenomen vaste administratieve personeelsleden worden beschouwd als « gedetacheerd », daar zij bij de afschaffing van de door hen beklede betrekkingen, naar een dienst uit het vast kader moeten overgaan.

Art. 6-6.

VRAAG :

Bezoldigingen van de Hospitaalzusters.

De aangevraagde kredieten belopen 1.021.000 frank in 1953 tegen 590.000 frank in 1952.

Vloeiit deze vermeerdering voort uit een stijging van het personeel of uit een verhoging van de bezoldigingen?

ANTWOORD :

1) Het aangevraagde krediet van 590.000 frank voor 1952 werd berekend op :

- een getalsterkte van 4 nonnen op 1 Januari 1952;
- 5 nonnen op 1 Maart 1952;
- 6 nonnen op 1 Juli 1952;
- 7 nonnen vanaf 1 September 1952;

— met een maandelijks loon van 6.100 frank + 40 % (koloniaal indexcijfer).

2) Het aangevraagde krediet van 1.021.000 frank voor 1953 is berekend op :

- een getalsterkte van 9 nonnen gedurende 12 maanden;
- met een maandelijks loon van 6.100 frank + 55 % (koloniaal indexcijfer).

Art. 3-7-14.

VRAAG :

Wanneer men de artikelen 3, 7 en 14 onderzoekt komt men tot de vaststelling dat het aantal en de verscheidenheid van de toelagen en vergoedingen van alle aard steeds toenemen.

Daaruit vloeit een steeds groter wordende ingewikkeldheid voort.

Artikel 7 alleen bevat kredieten ten bedrage van 342 miljoen.

des examens dans des cliniques privées qui établissent leurs honoraires suivant le tarif appliqué par l'établissement.

2) Base de calcul des crédits.

Les sommes prévues aux différents articles ont été établies suivant le nombre de militaires présents dans les différentes Forces.

En ce qui concerne les médecins civils agréés par le Département, les honoraires sont fixés et payés sur la base du barème de l'assurance obligatoire en cas de maladie et d'invalidité du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale (Tarif F.N.A.M.I.).

Pour leurs déplacements, les intéressés perçoivent une indemnité kilométrique de fr. 4,70 au kilomètre, tant à l'aller qu'au retour, à partir du 4^e kilomètre.

Art. 5.

QUESTION :

Des crédits sont prévus pour du personnel civil administratif définitif détaché.

Je voudrais savoir de quel personnel il s'agit.

RÉPONSE :

Lors de l'élaboration des cadres du Ministère de la Défense nationale, il a été décidé que certains services dont l'existence est limitée devaient faire l'objet d'un cadre temporaire.

L'effectif de ce cadre comprend à la fois des agents définitifs et des agents temporaires.

A chaque reconduction de ce dernier cadre, les effectifs sont en régression; ils sont fixés d'après les nécessités réelles des services.

Les agents permanents de l'ordre administratif y figurant sont considérés comme « détachés », attendu que lors de la suppression des emplois qu'ils occupent, il doivent rejoindre un service figurant dans le cadre permanent.

Art. 6-6.

QUESTION :

Rémunération des Sœurs Hospitalières.

Les crédits sollicités passent de 590.000 francs en 1952 à 1.021.000 francs en 1953.

Cette augmentation résulte-t-elle d'un accroissement de personnel ou d'une augmentation des rémunérations?

RÉPONSE :

1) Le crédit de 590.000 francs sollicité pour 1952 est basé sur :

- un effectif de 4 sœurs à la date du 1^{er} janvier 1952; porté à 5 sœurs à partir du 1^{er} mars 1952;
- à 6 sœurs à partir du 1^{er} juin 1952;
- à 7 sœurs à partir du 1^{er} septembre 1952;
- une rémunération mensuelle de 6.100 francs + 40 % (index colonial).

2) Le crédit de 1.021.000 francs sollicité pour 1953 est basé sur :

- un effectif de 9 sœurs hospitalières pendant 12 mois;
- une rémunération mensuelle de 6.100 francs + 55 % (index colonial).

Art. 3-7-14.

QUESTION :

Si l'on examine les articles 3, 7 et 14, on constate que le nombre et la variété des allocations et indemnités de toute nature va en croissant.

Il en résulte une complication toujours plus grande.

L'article 7 comporte à lui seul des crédits pour un montant de 342 millions.

Anderzijds, wat de vergoedingen (artikel 14) betreft, stelt men aanzienlijker wordende verhogingen van sommige posten vast en namelijk wat de opdrachten in het buitenland betreft.

Gaarne vernam ik:

1) Hoe de verhogingen betreffende de opdrachten in het buitenland gerechtvaardigd worden.

2) Of men de verzekering mag hebben dat voldoende controles worden uitgevoerd wat het verlenen van deze vergoedingen betreft en namelijk ten overstaan van de kilometervergoedingen en de verplaatsingsvergoedingen binnen het Rijk, alsmede in het buitenland?

3) Of het niet mogelijk zou zijn tot een hervorming van het stelsel der toelagen en vergoedingen over te gaan?

ANTWOORD:

1) De verhogingen van de kredieten wegens opdrachten in het buitenland worden gerechtvaardigd als volgt:

a) Oprichting van het Militair Interimair Comité voor de organisatie van de Europese Verdedigingsgemeenschap waarvan de zetel te Parijs gevestigd is.

b) Toenemende contacten met vreemde personaliteiten en deelneming aan de werkzaamheden van de staven van internationale organisaties zijn oorzaak van een merkbare verhoging van het aantal toevallige opdrachten volbracht in het kader van de internationale militaire betrekkingen.

c) Groter aantal militairen met permanente dienst bij internationale staven.

d) Rekening houdende met de verhoging van de technische contacten met vreemde geallieerde personaliteiten en de gezamenlijke uitgevoerde proeven, moest een verhoging van gewone activiteiten-opdrachten, namelijk de opdrachten voor studiën en receptie van materieel, overwogen worden.

e) Tot heden werd geen enkele samengestelde eenheid naar de kolonie geleid. Het zenden van troepen (Para-Commando) bestaande uit twee compagnies en een peloton naar Kamina zal dit jaar plaats hebben.

2) Wat de geschiktheid en de duur van de dienstreizen binnen het Rijk betreft wordt een strenge controle uitgeoefend.

In het koninklijk besluit van 26 Januari 1953 (*Belgisch Staatsblad* 29-1-1953) tot vaststelling van het stelsel der vergoedingen voor verblijfskosten toepasselijk op de militairen die in vredetijd binnen het Rijk dienstreizen maken werden bijzondere bepalingen ingelast die toelaten het verlenen van de verblijfsvergoedingen te weigeren zo enig misbruik wordt vastgesteld uit hoofde van door de militaire overheid bevolen opdrachten.

Geen enkele opdracht mag zonder voorafgaandelijk akkoord van mijn diensten in het buitenland volbracht worden. Slechts de uitdrukkelijk gerechtvaardigde en uiterst noodzakelijke opdrachten worden toegelaten.

De controle van de kilometervergoeding is zeer streng.

De modaliteiten voor het verlenen van de machtiging voor het gebruik van een eigen vervoermiddel voor dienstonoedwendigheden en de controle betreffende het gebruik van het voertuig zijn de volgende:

— De aanvragen worden langs hiërarchische weg (korpscommandant, Divisiecommandant, Legerkorpscommandant die hun advies uitbrengen omtrent de gegrondheid van de aanvraag) aan het Departement (Directie Vervoer) overgemaakt dat over de toekenning beslist mits zich te steunen op de noodzakelijkheid van de gevraagde verplaatsingen, alsmede op de tijdens het verlopen jaar door de aanvrager afgelegde kilometers.

Daarna wordt de vastlegging der uitgave aan de goedkeuring van de Inspecteur van Financiën bij het Departement onderworpen.

— Reispassen, die de dagelijkse verplaatsingen weergeven, worden maandelijks opgesteld en door het Departement (Directie Vervoer) nagezien. Al de verplaatsingen die met de onderrichtingen terzake bepaald bij het Koninklijk besluit van 9 Januari 1951 en de omzendbrieven uitgaande van de diensten van de Eerste-Minister en de Minister van Financiën niet stroken worden geweigerd.

Zo worden geweigerd verplaatsingen tussen twee provinciehoofdplaatsen, tussen twee localiteiten gemakkelijk per spoor te bereiken.

3) Sedert 1947 werd een hervorming ondernomen met het doel het bezoldigingsstelsel van de militairen te vereenvoudigen. Deze hervorming die sedert 1952 geëindigd is, heeft namelijk ten gevolg gehad, in de mate van het mogelijke, het aantal vroeger bestaande toelagen en vergoedingen te verminderen.

De thans in voege zijnde toelagen en vergoedingen werden behouden hetzij door verwijzing naar deze verleend aan het Rijkspersoneel, hetzij om bepaalde toestanden te dekken eigen aan Landsverdediging.

Het blijkt in de huidige omstandigheden onmogelijk andere verminderingen door te voeren.

D'autre part, en ce qui concerne les indemnités (article 14) l'on constate des augmentations considérables de certains postes et notamment en ce qui concerne les missions à l'étranger.

Je désirerais savoir:

1) Comment se justifient les augmentations relatives aux missions à l'étranger?

2) Si l'on peut avoir l'assurance que les contrôles suffisants sont effectués en ce qui concerne l'octroi de ces indemnités et notamment en ce qui concerne les indemnités kilométriques et les indemnités de déplacement à l'intérieur du pays ainsi qu'à l'étranger?

3) S'il ne serait pas possible de procéder à une refonte du système d'allocations et indemnités?

RÉPONSE:

1) Les augmentations de crédit pour les missions à l'étranger se justifient comme suit:

a) Création du Comité Militaire Intérimaire pour l'organisation de la Communauté Européenne de Défense, qui a son siège à Paris.

b) Intensification des contacts avec les personnalités étrangères et participation aux travaux des Etats-Majors d'organisations internationales, ce qui accroît d'une manière sensible le nombre des missions occasionnelles effectuées dans le cadre des relations militaires internationales.

c) Accroissement du nombre de militaires effectuant du service permanent auprès des Etats-Majors internationaux.

d) Compte tenu des contacts techniques avec des personnalités étrangères alliées et des essais entrepris en commun, augmentation des missions d'activité normale notamment des missions d'études et de réception de matériel.

e) Jusqu'à présent aucune unité constituée n'a été envoyée à la Colonie. Un envoi de troupes (Para-Commando) comprenant deux compagnies et un peloton, à destination de Kamina aura lieu cette année.

2) Un contrôle sévère est exercé quant au nombre, à l'opportunité et à la durée des déplacements de service effectués à l'intérieur du Royaume.

Une clause spéciale permettant de refuser l'octroi des indemnités de séjour, s'il est constaté un abus quelconque dans le chef des déplacements de service ordonnés par l'autorité militaire, a été introduite dans l'arrêté royal du 26 janvier 1953 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1953) portant régime d'indemnisation applicable aux militaires et aux personnes assimilées accomplissant des déplacements de service à l'intérieur du Royaume.

Aucune mission ne peut être effectuée à l'extérieur du Royaume si elle n'a pas été approuvée par mes services. Seule est autorisée l'exécution de missions impérieusement justifiées et absolument indispensables. Le contrôle de l'octroi des indemnités kilométriques est très sévère.

Les processus d'octroi d'autorisation d'emploi de véhicule personnel pour les besoins du service et de contrôle de l'utilisation du véhicule sont les suivants:

— Les demandes sont acheminées par la voie hiérarchique (Chef de corps, commandant de DI, commandant de C A, qui émettent leurs avis sur le bien-fondé de la demande) au Département (Direction des transports) qui décide de l'octroi en se basant sur la nécessité des déplacements demandés, ainsi que sur les kilométrages effectués les années antérieures par les demandeurs.

Ensuite l'engagement de dépenses est soumis à l'approbation de l'Inspecteur des Finances attaché au Département.

— Les feuilles de route donnant le relevé journalier des missions sont établies mensuellement et contrôlées au Département même (Direction des Transports) qui refuse tous les déplacements non conformes aux instructions sur la matière définies par l'arrêté royal du 9 janvier 1951 et les circulaires émanant des services du Premier Ministre et du Ministre des Finances.

Ainsi, sont refusés les déplacements entre deux chefs-lieux de province, entre 2 localités facilement accessibles par chemin de fer.

3) Dès 1947, une réforme a été entreprise dans le but de simplifier le régime de rémunération des militaires. Cette revision, qui est terminée depuis 1952, a notamment eu pour résultat de réduire, dans toute la mesure du possible, le nombre d'allocations et d'indemnités qui existaient précédemment.

Les allocations et indemnités actuellement en vigueur ont été maintenues soit par référence à celles allouées aux agents de l'Etat, soit pour couvrir certaines situations propres à la Défense nationale.

Il ne paraît pas possible, dans les circonstances actuelles, de procéder à d'autres réductions.

Art. 6.

VRAAG :

- 1) Art. 6. — Het getal advocaten neemt steeds toe; er zijn er reeds 9. Rechtvaardiging?
- 2) Art. 6. 1. — Wat betekenen de bijkomende erelonen voor de geattitreeerde advocaten en de erelonen der niet geattitreeerde advocaten? (zie ook in dit verband, art. 7 — 1.)

ANTWOORD :

1) De dienst der rechtsgeschillen van het M. V. L. werd georganiseerd bij Koninklijk besluit n° 34.254bis van 28 Februari 1933.

Thans zijn er 3 eerst-aanwezende advocaten en 4 adjunct-advocaten verbonden aan het M. V. L.

Te Brussel evenals te Luik verblijven een eerst-aanwezende advocaat en een adjunct-advocaat en te Antwerpen een eerst-aanwezende advocaat en 2 adjunct-advocaten.

Dit getal is ongewijzigd gebleven sinds 1948.

Er is buitendien een advocaat bij het Hof van Verbreking, onmisbaar om het Departement voor dit Hof te vertegenwoordigen (art. 31 van de wet van 4 Augustus 1832) en een advocaat voor de Raad van State, omwille van het bijzonder karakter der aan deze Raad onderworpen zaken.

Deze laatste advocaat wordt niet belast met alle bij de Raad van State tegen het Departement ingeleide zaken, maar slechts met deze die bijzondere moeilijkheden of een aanzienlijk belang opleveren.

De steeds toenemende rechtsgedingen en de talrijke verplaatsingen die ze veroorzaken rechtvaardigen de handhaving van dit aantal advocaten.

Geografisch, zijn deze processen hangende voor de Rechtbanken van het ganse land, wat voortdurende verplaatsingen der advocaten noodzakelijk maakt.

Het groot aantal processen en de veelvuldige verplaatsingen vergen in elk amtsgebied ten minste een eerst-aanwezende advocaat en een adjunct-advocaat.

De uitgebreidheid van het amtsgebied der te Antwerpen gevestigde advocaten (Antwerpen — Limburg — Beide Vlaanderen en Leuven) heeft het Departement zelfs er toe verplicht er een tweede adjunct-advocaat aan te stellen.

2) De drie eerst-aanwezende advocaten en de vier adjunct-advocaten worden bij middel van een abonnement betaald.

Nochtans, in geval wordt vastgesteld dat het abonnement ontoereikend is, in verhouding tot het aantal zaken, hup belangrijkheid en de buitengewone prestaties door deze advocaten geleverd, kan de Minister, krachtens artikel 2 van voormeld Koninklijk besluit van 28 Februari 1933, hun een jaarlijkse buitengewone toeslag op het ereloon verlenen.

De advocaat bij het Hof van Verbreking en de advocaat voor de Raad van State trekken geen abonnement, maar worden betaald per zaak daar slechts in zeldzame gevallen op hen beroep wordt gedaan.

De zaken die door de geattitreeerde advocaten van het Departement niet kunnen behandeld worden (namelijk de in Kongo of in het buitenland te pleiten zaken) worden toevertrouwd aan niet geattitreeerde advocaten, die per zaak worden betaald.

De verplaatsingskosten van de advocaten van het M. V. L. zijn natuurlijk niet begrepen in het forfait van hun abonnement.

Art. 7-1.

VRAAG :

Voor welk overwerk is er bij het Burgerlijk Hoofdbestuur een som van 34.400 frank voorzien?

ANTWOORD :

Overeenkomstig het besluit van de Regent dd. 29 Maart 1950, houdende algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd, werd aan de bestuurssecretaris bij het Secretariaat van de Commissie voor de nationale vraagstukken inzake verdediging, wegens buiten de diensturen verricht secretariaatwerk, een forfaitaire vergoeding van 1.200 frank per maand, hetzij 14.400 frank per jaar, toegekend.

Om tijdens het dienstjaar 1953, eventueel de buitengewone prestaties te kunnen vergoeden, verstrekt overeenkomstig het Regentsbesluit van 30 Maart 1950 waarbij de toekenning van toelagen wegens buitengewone prestaties wordt geregeld, werd er een principieel krediet van 20.000 frank op hetzelfde artikel uitgetrokken.

Art. 6.

QUESTION :

- 1) Art. 6. — Le nombre d'avocats ne cesse de croître; il y en a déjà 9. Justification?
- 2) Art. 6. 1. — Que signifient les honoraires supplémentaires pour les avocats attitrés et les honoraires des avocats non attitrés? (Voir aussi, à ce sujet l'article 7 — 1.)

RÉPONSE :

1) Le Contentieux Judiciaire du Ministère de la Défense Nationale a été organisé par un arrêté royal n° 34.254bis du 28 février 1933.

Le nombre des avocats attitrés du Département est actuellement fixé à trois avocats principaux et quatre avocats adjoints.

Un avocat principal et un adjoint résident à Bruxelles, un avocat principal et deux adjoints à Anvers et un avocat principal et un adjoint à Liège.

Ce nombre n'a pas varié depuis 1948.

Il y a en outre un avocat de Cassation, indispensable pour représenter le Département devant la Cour Suprême (art. 31 de la loi du 4 août 1832), un avocat pour le Conseil d'Etat, qui se justifie par le caractère spécial des affaires soumises au dit Conseil.

Ce dernier avocat n'est pas chargé de toutes les affaires introduites au Conseil d'Etat contre le Département, mais seulement de celles qui présentent des difficultés particulières ou un intérêt considérable.

Ce nombre d'avocats doit être maintenu et est justifié par le volume des procès et par les nombreux déplacements que ceux-ci entraînent.

Géographiquement, ces procès sont pendants devant les tribunaux de tout le pays, ce qui nécessite des déplacements continuels des avocats.

Le grand nombre des procès et ces multiples déplacements rendent indispensable dans chaque ressort au moins un avocat principal et un avocat adjoint.

L'étendue du ressort des avocats résidant à Anvers (Anvers — Limbourg, les deux Flandres et Louvain) à même obligé le Département à y désigner un deuxième avocat-adjoint.

2) Les trois avocats principaux et les quatre avocats adjoints sont payés par abonnement.

Toutefois, en cas d'insuffisance constatée de l'abonnement, eu égard au nombre d'affaires, à leur importance et aux devoirs extraordinaires fournis en l'occurrence par ces avocats, le Ministre peut, en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 28 février 1933 prérap-pel, allouer un supplément extraordinaire annuel d'honoraires.

L'avocat de Cassation et l'avocat pour le Conseil d'Etat ne touchent pas d'abonnement, mais sont payés par affaire, étant donné que leur concours ne s'impose que rarement.

Les affaires qui ne peuvent être traitées par les avocats attitrés du Département (notamment les affaires à plaider au Congo ou à l'étranger) sont confiées à des avocats non attitrés qui sont honorés par affaire.

Les frais de déplacement des avocats du M. D. N. ne sont évidemment pas compris dans le forfait de leur abonnement.

Art. 7-1.

QUESTION :

Pour ce qui concerne l'Administration Centrale civile, quels sont ces travaux supplémentaires pour lesquels il est prévu une somme de 34.400 francs?

RÉPONSE :

Conformément aux dispositions de l'Arrêté du Régent du 29 mars 1950, portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, une indemnité forfaitaire mensuelle de 1.200 francs, soit 14.400 francs l'an, a été accordée au secrétaire d'administration de la Commission pour les Problèmes Nationaux de Défense pour travaux de secrétariat effectués en dehors des heures de service.

En plus, un crédit de principe d'un montant de 20.000 francs a été inscrit à cet article pour faire face, éventuellement, aux dépenses qui pourraient se présenter au cours de l'exercice 1953 pour des prestations exceptionnelles exécutées conformément aux dispositions de l'Arrêté du 30 mars 1950 réglant l'octroi d'allocations pour prestations à titre exceptionnel.

Dit overwerk — het geldt inzonderheid volstrekt noodzakelijk typistenwerk — wordt slechts bij ministeriële beslissing, op advies van de inspecteur van financiën, toegelaten.

Art. 7-2.

VRAAG:

Vergoedingen aan de Militaire Attachés en aan hun personeel.

De voor deze post in 1951 voorziene kredieten beliepen 5 miljoen. Zij verhoogden in 1952 tot 5,683 miljoen om in 1953 6,388 miljoen te bereiken. Men stelt dus een bestendige verhoging vast. Zou Mijnheer de Minister:

- 1° deze verhogingen kunnen rechtvaardigen;
- 2° kunnen laten weten in welke mate de functie van Militair Attaché nog gerechtvaardigd is rekening houdende met de internationale akkoorden en de ontwikkeling van de internationale organismen.

ANTWOORD:

1) De verhogingen van de bij artikel 7-2 voorziene kredieten worden gerechtvaardigd door:

- a) de wijzigingen aangebracht aan de bedragen der vergoedingen;
- b) de wijzigingen in de samenstelling van het bureau van de Militaire van de Luchtvaartattaché te Washington.

2) a) De internationale akkoorden en de ontwikkeling der internationale organismen hebben niet de noodzakelijkheid afgeschaft, voor de naties in het algemeen en voor België in het bijzonder, Militaire, Zee- en Luchtvaartattachés in het buitenland geaccrediteerd, te gebruiken.

b) De opdrachten der Militaire Attachés zijn verscheiden. Alhoewel zekere ervan een groot deel van hun belang hebben verloren, zijn er andere die een veel grotere activiteit eisen door het feit zelf van de meer intieme betrekkingen als gevolg der internationale akkoorden.

c) Onder deze opdrachten moeten we vermelden:

(i) Opsporing van inlichtingen over de initiatieven door de landen genomen waar ze geaccrediteerd zijn, wat de defensie betreft, en die van belang zijn voor ons land. Tussenpersonen voor het uitwisselen van inlichtingen over dit onderwerp tussen de bevoegde autoriteiten der beide landen.

N.B. — De internationale organismen brengen geen enkele oplossing voor dit probleem.

(ii) De taak vervullen van tussenpersonen tussen de bevoorradingsdienst en de buitenlandse firma's waarmee contracten worden afgesloten: ondertekening der contracten, quantitative keuring van het materieel, bekomen van vergunningen, verscheidene démarches.

(iii) De functies uitoefenen van korpscommandant tegenover de leerlingen en stagiaires in de buitenlandse militaire scholen.

(iv) In nabuurlanden zoals Frankrijk en Nederland rijzen bovendien talrijke problemen op voor de Belgische militairen in het buitenland verblijvend en die van visa voor het verlof der buitenlandse militairen in België verblijvend.

(v) Tussenpersonen voor alle onderhandelingen tussen het Ministerie van Landsverdediging en de buitenlandse militaire en eventueel burgerlijke autoriteiten.

d) Ten slotte heeft geen enkel land zijn Militaire Attachés afgeschaft en is België hierin waarschijnlijk het meest spaarzame land. (België heeft 6 Attachés — Nederland heeft er tenminste 10). Om esparringsredenen werden ambten geweigerd, zoals Rome en Oslo, waarvan de chefs der diplomatieke posten het belang hebben signaleerd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, en posten zoals Ankara en Bern waarvan het belang aan geen enkele oordeelkundige blik ontsnapt.

Art. 7-2.

VRAAG:

Financiële Dienst.

Een krediet van 4.000.000 wordt voorzien voor kosten wegens verandering van standplaats.

Verwacht men een dergelijk groot aantal standwijzigingen?

Ces prestations supplémentaires, qui se rapportent notamment à des travaux de dactylographie de nécessité absolue, ne sont autorisées que par décision ministérielle sur l'avis de l'Inspection des Finances.

Art. 7-2.

QUESTION:

Indemnité aux Attachés militaires et à leur personnel.

Les crédits prévus pour ce poste étaient de 5 millions en 1951. Ils sont passés à 5,683 millions en 1952 et atteignent 6,388 millions en 1953, marquant ainsi une augmentation constante.

Monsieur le Ministre pourrait-il:

- 1° justifier ces augmentations;
- 2° faire connaître dans quelle mesure la fonction d'Attaché militaire se justifie encore étant donné les accords internationaux et le développement des organismes internationaux.

RÉPONSE:

1) Les augmentations enregistrées dans les prévisions de crédits reprises à l'article 7-2 sont justifiées par:

- a) des modifications apportées aux taux des indemnités;
- b) des modifications dans la constitution du bureau de l'Attaché militaire et de l'Air à Washington.

2) a) Les accords internationaux et le développement des organismes internationaux n'ont pas supprimé, pour les nations en général et pour la Belgique en particulier, la nécessité d'utiliser des Attachés Militaires, Navals et de l'Air accrédités à l'étranger.

b) Les missions des Attachés militaires sont variées. Si certaines d'entre elles ont perdu une partie de leur importance, d'autres exigent une activité beaucoup plus grande du fait même des relations plus intimes entre les pays, conséquence des accords internationaux.

c) Parmi ces missions nous devons mentionner:

(i) Recherche d'informations sur les initiatives prises par les pays où ils sont accrédités, dans le domaine de la défense, et qui sont de nature à intéresser notre pays. Intermédiaires pour échange d'information sur ce sujet entre les autorités compétentes des deux pays.

N.B. — Les organismes internationaux n'apportent aucune solution à ce problème.

(ii) Rôle d'intermédiaires entre le service des approvisionnements et les firmes étrangères avec lesquelles des contrats sont passés: signature des contrats, réception quantitative du matériel, obtention des licences, démarches diverses.

(iii) Fonctions de chef de corps vis-à-vis des élèves et stagiaires dans les écoles militaires étrangères.

(iv) Dans des pays voisins comme la France et les Pays-Bas se posent en outre de nombreuses questions pour les militaires belges résidant dans ces pays, et de visa pour les congés des militaires étrangers résidant en Belgique.

(v) Intermédiaires pour toutes tractations entre le Ministère de la Défense Nationale et les autorités militaires et éventuellement civiles étrangères.

d) Enfin aucun pays n'a supprimé ses Attachés militaires et la Belgique est probablement le pays dont la politique dans ce domaine est la plus économe (la Belgique a 6 Attachés — les Pays-Bas en ont au minimum 10). Pour raison d'économie ont été écartés des postes tels que Rome et Oslo, dont les chefs des postes diplomatiques ont signalé l'importance au Ministre des Affaires Étrangères, et tels que Ankara et Berne dont l'importance n'échappe à aucun regard averti.

Art. 7-2.

QUESTION N° 3:

Service Financier.

Un crédit de 4 millions est prévu pour les frais de changement de résidence.

Envisage-t-on un aussi grand nombre de mutations?

ANTWOORD :

Rekening houdend met de verhuizingen welke plaats gehad hebben gedurende de laatste twee jaren, mag het aantal voor 1953 te voorzien, geschat worden op ongeveer 550.

De gemiddelde prijs van een verhuis bedraagt 7.245 frank $7.245 \times 550 = 3.984.750$ frank, afgerond op 4 miljoen.

Deze verhuizingen zijn en blijven teweeggebracht door de volgende verschillende factoren :

- 1° omvorming van het leger ten gevolge van de aanpassing aan de Amerikaanse organisatie;
- 2° ontworpen groepering van de opleidingscentra;
- 3° vorming van talrijke eenheden van de Territoriale Luchtafweer;
- 4° oprichting van Grote Eenheden der Reserve welke een verplaatsing met zich zal brengen der kaders ervan, van uit West-Duitsland naar België;
- 5° wijzigingen in de standplaatsen der mobilisatiekernen om wille van taalvereisten.

Het aantal beroepsmilitairen door een mutatieorder getroffen is merklijk hoger dan het aantal voorziene en uitgekeerde vergoedingen, aangezien velen onder de belanghebbenden zich niet in hun nieuw garnizoen vestigen.

Art. 7-2.

VRAAG :

Bij het artikel 7-2, Financiële Dienst, zijn er 78.322 miljoen voorzien als toelagen aan militaire specialisten toe te kennen.

Welk soort specialisten betreft het hier ?

Is er hier geen dubbel gebruik met de specialisten voorzien bij de Luchtmacht, de Zeemacht, enz...

ANTWOORD :

De begroting 1953 voorziet bij artikel 7-2 :

- 2.647 hoogst geschoolde specialisten met een jaarlijkse toelage van 14.400 frank.
- 4.792 geschoolde specialisten met een jaarlijkse toelage van 7.200 fr.
- 1.584 half geschoolde specialisten met een jaarlijkse toelage van 3.600 frank.

Wat 78.322.000 frank uitmaakt.

Het geldt hier *uitsluitend* specialisten die deel uitmaken van de Landmacht.

Inderaad, de toelagen bestemd voor de specialisten van de Luchtmacht en de Zeemacht zijn onderscheidelijk voorzien bij de artikelen :

7-3 : 51.596.000 frank.

7-4 : 8.331.000 frank.

Art. 7-3.

VRAAG :

Premie voor loopbaan bij de luchtvaart.

In de Gewone Begroting van 1952 waren de kredieten berekend op basis van 41.850 frank voor een premie voor loopbaan voor onder-officieren. In het Ontwerp van Begroting voor 1953 is deze premie vermeld voor een bedrag van 40.000 frank. Is er vermindering van de premie voor de onderofficieren dan wanneer die voor de officieren geen verandering heeft ondergaan ?

ANTWOORD :

De onderscheiden bedragen van de premieën voor officieren en onder-officieren die hun loopbaan maken bij de Luchtmacht werden niet gewijzigd.

De maxima-bedragen van de vijfjaarlijkse premieën zijn :

- 51.600 frank voor de officieren (860 frank per maand).
- 42.600 frank voor de onderofficieren aangenomen kandidaat-onder-luitenanten en keuronderofficieren (700 frank per maand).
- 33.600 frank voor de sergeanten, korporaals en soldaten (560 frank per maand).

RÉPONSE :

Compte tenu des déménagements effectués au cours des années précédentes le nombre de ceux à prévoir au cours de l'année 1953 peut être évalué à 550 environ. Le coût moyen d'un déménagement est de $7.245 \times 550 = 3.984.750$ francs arrondis à 4.000.000 francs.

Ces déménagements sont et seront provoqués par les divers facteurs énumérés ci-après :

- 1° réorganisation de l'armée en suite à l'adaptation de l'organisation américaine;
- 2° centralisation projetée des centres d'instruction;
- 3° création de nombreuses unités de la G. T. A.;
- 4° création de grandes unités de réserve qui exigeront un transfert de cadres des F. B. A. vers la Belgique;
- 5° modifications dans les emplacements des noyaux mobilisateurs par suite des exigences linguistiques.

Le nombre de militaires de carrière faisant l'objet de mutations est beaucoup plus élevé que celui des indemnités de déménagement effectivement payées car, parmi les intéressés, nombreux sont ceux qui ne s'installent pas dans leur nouvelle garnison.

Art. 7-2.

QUESTION :

A l'article 7-2, Service Financier, il est prévu 78,322 millions pour les allocations de spécialistes militaires.

De quel genre de spécialistes s'agit-il ?

N'y a-t-il pas double emploi avec les spécialistes prévus à la Force Aérienne, la Force Navale, etc...

RÉPONSE :

Le budget 1953 prévoit à l'article 7-2 :

- 2.647 spécialistes hautement qualifiés à 14.400 francs d'allocation annuelle.
- 4.792 spécialistes qualifiés à 7.200 francs d'allocation annuelle.
- 1.584 spécialistes semi-qualifiés à 3.600 francs d'allocation annuelle.

Ce qui donne 78.322.000 francs.

Il s'agit *uniquement* de spécialistes appartenant à la Force terrestre.

En effet, les allocations destinées aux spécialistes de la Force Aérienne et de la Force Navale sont respectivement prévues aux articles :

7-3 : 51.596.000 francs.

7-4 : 8.331.000 francs.

Art. 7-3.

QUESTION :

Prime de carrière aéronautique.

Au Budget ordinaire de 1952, les crédits étaient calculés sur la base d'une prime de carrière pour sous-officiers de 41.850 francs. Au projet de budget 1953 cette prime est mentionnée pour un montant de 40.000 francs.

Y a-t-il eu une réduction de la prime de carrière pour sous-officiers alors que celle pour officiers n'a pas subi de modification ?

RÉPONSE :

Les montants des primes de carrière aéronautique pour officiers et pour sous-officiers n'ont subi aucune modification.

Les montants maxima des primes quinquennales sont de :

- 51.600 francs pour les officiers (860 francs par mois).
- 42.000 francs pour les sous-officiers candidats sous-lieutenants agréés et sous-officiers d'élite (700 francs par mois).
- 33.600 francs pour les sergents, caporaux et soldats (560 francs par mois).

Het bedrag van de te betalen premie verschilt naar gelang :

- 1° van de graad en de tijd doorgebracht in de verschillende graden over een periode van 5 jaar;
- 2° van het aantal maanden gedurende dewelke de belanghebbende zijn luchtvaartprestaties al dan niet heeft kunnen uitvoeren;
- 3° van het feit of één of meer voorschotten werden toegekend (art. 11 van het R. B. dd. 2 Mei 1950).

De bedragen van 41.850 frank en 40.000 frank respectievelijk voorzien in de Gewone Begroting voor 1952 en in het Ontwerp van Begroting voor 1953 zijn ramingen van het bedrag voor een gemiddelde premie voor bedoelde dienstjaren, rekening gehouden met de factoren vermeld onder 1°, 2° en 3°.

Art. 9-2-H1.

VRAAG :

Aankoopdienst voor materieel en materialen.

De verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel, waarvoor een krediet van 7.496 miljoen frank wordt aangevraagd, bestond niet in de Begroting voor 1952.

Ik zou de rechtvaardiging van deze nieuwe post willen kennen.

ANTWOORD :

Volgens het verantwoordingsprogramma van de gewone begroting voor 1952, was een krediet van 24.000.000 frank bestemd voor het onderhoud van het algemeen materieel (art. 10-2).

Dit bedrag bevatte o.m. een som van 8.135.000 frank voor ijzerwaren en metalen en voor de exploitatiekosten der « Ordnance- en Kwartiermeesterseenheden (Q. M.-eenheden) ».

De overeenstemmende post van 1953 beloopt 7.496.000 frank. Hij werd in het verantwoordingsprogramma opnieuw opgenomen onder de rubriek « verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel ».

Art. 9-2-g.

VRAAG :

Aankoopdienst voor voertuigenmaterieel.

Deze post, voor welke een krediet van 5,278 miljoen frank werd aangevraagd, kwam niet voor in de Begroting voor 1952.

Ik zou de rechtvaardiging van deze nieuwe post willen kennen.

ANTWOORD :

In de vorige jaren kwamen de nodige kredieten voor de aankoop van olie en vet voor de bewapening, machines, enz. in de begroting niet voor in een afzonderlijke post.

In 1952 werd een bedrag van 2.100.000 frank voorzien voor deze uitgaven en, begrepen in het krediet van 299,523 miljoen frank, ingeschreven onder artikel 13-2-a van de gewone begroting.

Van 1953 af werd het nuttig geoordeeld een bijzondere post in de begroting te doen voorkomen, overeenstemmend met de behoeften aan olie en vet, andere dan deze gebruikt voor de smering van de voertuigmotoren.

Deze onderverdeling werd gemotiveerd door de volgende beschouwingen :

1° De belangrijkheid van het aangevraagde krediet : 5,378 miljoen werden gevraagd voor het boekjaar 1953 tegen 2,1 miljoen voor het boekjaar 1952. Deze verhoging spruit voort uit de aangroei van het in gebruik zijnde materieel. De voorzienbare behoeften werden vastgesteld op basis van de Amerikaanse normen herleid tot de helft.

2° Het geldt hier over olie en vet gebruikt voor het onderhoud der voertuigen (met uitsluiting van deze gebruikt voor de smering der motoren), over olie en vet nodig voor het onderhoud van de bewapening (op welen of niet) en allerhande machines, over de ontvettingsbenzine nodig voor de QM-inrichtingen en over de onderhoudsproducten voor tentzeildoek en leder.

3° De zorg om het Parlement beter in te lichten door het verantwoordingsprogramma gehecht aan het ontwerp van begroting, nog meer te detailleren.

Le montant de la prime à payer à chaque bénéficiaire varie :

- 1° suivant le grade et le temps passé dans les divers grades, sur une période de cinq ans;
- 2° suivant le nombre de mois durant lesquels l'intéressé a ou n'a pas effectué les vols indispensables;
- 3° suivant qu'une ou plusieurs avances lui ont été consenties (art. 11 de l'arrêté du Régent du 2 mai 1950).

Le montant de 41.850 francs porté au Budget ordinaire de 1952 de même que le montant de 40.000 francs inscrit au projet de budget 1953 constituent chacun une évaluation du montant de la prime moyenne pour l'année considérée, compte tenu des éléments d'appréciation repris sub 1°, 2° et 3° ci-avant.

Art. 9-2-H1.

QUESTION :

Service d'achat des matériels et matériaux.

Les dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux pour lesquels un crédit de 7.496 millions de francs est sollicité n'existaient pas au Budget 1952.

Je désirerais connaître la justification de ce nouveau poste.

RÉPONSE :

Suivant le programme justificatif du budget ordinaire pour 1952, un crédit de 24.000.000 francs était destiné à l'entretien des matériels généraux (art. 10-2).

Ce montant comprenait notamment une somme de 8.135.000 francs pour quincaillerie et métaux et pour frais d'exploitation des unités « Ordonnance » et « Quartier-Maitre (Q. M.) ».

Le poste correspondant de 1953 s'élève à 7.496.000 francs. Il a été repris au programme justificatif sous le libellé « dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux ».

Art. 9-2-g.

QUESTION :

Service d'achat du matériel automobile.

Ce poste pour lequel un crédit de 5,378 millions de francs est sollicité n'apparaissait pas au Budget 1952.

Je désirerais connaître la justification de ce nouveau poste.

RÉPONSE :

Les années précédentes, les crédits nécessaires aux achats d'huiles et de graisses pour armement, machines, etc... n'apparaissaient pas au budget sous un poste distinct.

En 1952 un montant de 2.100.000 francs fut prévu pour ces dépenses et compris dans le crédit de 299,523 millions de francs inscrit à l'article 13-2-a du Budget ordinaire.

A partir de 1953 il a été jugé opportun de faire apparaître au budget un poste spécial correspondant aux besoins en huiles et graisses autres que celles qui sont utilisées pour la lubrification des moteurs de véhicules.

Cette subdivision a été motivée par les considérations suivantes :

1° L'importance du crédit sollicité : 5,378 millions sont demandés pour l'exercice 1953 contre 2,1 millions pour l'exercice 1952. La détermination des besoins prévisibles a été établie sur la base des normes américaines réduites de moitié.

2° Il s'agit des huiles et graisses employées pour l'entretien des véhicules (à l'exclusion de celles qui sont utilisées pour la lubrification des moteurs), des huiles et graisses nécessaires pour l'entretien de l'armement (autoporté ou non) et des machines diverses, de l'essence de dégraissage nécessaire aux établissements QM et des produits d'entretien pour toile à bache et cuirs.

3° Le souci de mieux éclairer le Parlement en détaillant davantage le programme justificatif annexé au projet de budget.

Art. 10 en 11.

VRAAG :

Op de Gewone Begroting voor 1953 komen afzonderlijk in de artikelen 10-3, 10-4, 10-6, 10-8, 10-9, 18-2 en 18-7 posten voor betreffende het brandweermaterieel.

Het geheel van deze posten bedraagt 11,475 miljoen, verdeeld in :

onderhoud	1,469 miljoen
vernieuwing	5,480 miljoen
1 ^{ste} uitrusting	4,525 miljoen

In deze sommen komt de Luchtmacht tussen voor 782.000 frank voor het onderhoud en voor 5,195 miljoen voor de vernieuwing. De Zeemacht voor 600.000 frank in het onderhoud.

Vroeger kwamen deze kredieten voor in het geheel der kredieten aangevraagd voor het onderhoud en de vernieuwing van het algemeen materieel.

Ik zou de redenen willen kennen, die de inschrijving van bijzondere posten voor het brandweermaterieel in het verantwoordingsprogramma hebben gemotiveerd.

Ik zou eveneens de verantwoording willen kennen van de sommen die erin voorkomen en die buitensporig schijnen te zijn, zowel van uit het oogpunt van het onderhoud als van uit het oogpunt van de hernieuwing der vroegere aankopen. Dit is bijzonder het geval voor de Zeemacht, waar een krediet van 600.000 frank voor onderhoud wordt aangevraagd op de Gewone Begroting 1953, terwijl in 1952 voor het geheel van het algemeen materieel, waarvan het brandweermaterieel deel uitmaakte, slechts 425.000 frank voor onderhoud en 63.000 frank voor vernieuwing was voorzien.

ANTWOORD :

1) De inschrijving in het verantwoordingsprogramma van de Gewone Begroting 1953 van bijzondere posten voor het onderhoud en de vernieuwing van brandweermaterieel wordt gemotiveerd door :

- a) de belangrijkheid van de te dien einde gevraagde kredieten;
- b) de wens om het Parlement beter in te lichten nopens de bestemming der gevraagde kredieten;
- c) de mogelijkheid voor de bestuursdiensten om een betere controle uit te oefenen op de aanwending der kredieten.

2) Verantwoording van de sommen ingeschreven op het begrotingsontwerp :

a) art. 10-3 — Brandweermaterieel — Luchtmacht.

(i) Onderhoud :

Wisselstukken en onderhoud van het klein materieel	fr. 200.000
Wisselstukken en onderhoud van de slangen en plooibuizen	100.000
Overeenkomst voor het onderhoud en de hervulling der CO ² -apparaten	100.000
Overeenkomst voor het onderhoud en de hervulling der apparaten « Tufeu-Rafale »	150.000
Aankoop van onderhoudsproducten voor schuimbrandblusapparaten	100.000
Aankoop van CO ² -flessen (5 kg.)	32.000
Onderhoud van het boordmaterieel	100.000
Totaal	fr. 782.000

(ii) Vernieuwing :

(aa) Apparaten voor tussenkomst in geval van crash.

Voorziening van de luchtbasissen met « Tufeu-Rafale » apparaten, die zouden toelaten de bemanning van vliegtuigen ingeval van crash onmiddellijk gevolgd door brand, te redden.

Totale hoeveelheid die nodig is :

Voornaamste vliegvelden	88 apparaten.
Reserve-vliegvelden	24 apparaten.
10 % reserve DMA	12 apparaten.

Vernieuwing : 6 vliegvelden met 8 apparaten : 48 × 50.000 frank fr. 2.400.000

(bb) Reddingsuitrusting :

Vernieuwing : 6 vliegvelden met 8 apparaten : 48 × 30.000 frank (het betreft hier « Fire entry suits »)	1.440.000
Vernieuwing der volledige uitrustingen in asbest : 48 × 22.000 frank	1.056.000
Vernieuwing van 200 boordbrandblusapparaten : 200 × 1.500 frank	300.000
Totaal voor de vernieuwing	fr. 5.196.000

Art. 10 et 11.

QUESTION :

Dans le Budget Ordinaire 1953 apparaissent séparément aux articles 10-3, 10-4, 10-6, 10-8, 10-9, 18-2 et 18-7 des postes relatifs au matériel d'incendie.

L'ensemble de ces postes s'élève à un montant de 11,475 millions se répartissant en :

entretien	1,469 million
renouvellement	5,480 millions
1 ^{er} équipement	4,525 millions

Dans ces sommes la F Aé intervient pour 782.000 francs pour l'entretien et pour 5,195 millions pour le renouvellement. La FN pour 600.000 francs dans l'entretien.

Antérieurement ces crédits intervenaient dans les crédits d'ensemble demandés pour l'entretien et le renouvellement des matériels généraux.

Je désirerais savoir les raisons qui ont motivé l'inscription dans le programme justificatif des postes spéciaux pour le matériel anti-incendie.

Je désirerais également connaître la justification des sommes qui y apparaissent et qui semblent disproportionnées tant au point de vue entretien qu'au point de vue renouvellement des acquisitions antérieures. Ceci est notamment le cas pour la Force Navale où un crédit de 600.000 francs d'entretien est demandé au Budget Ordinaire de 1953 alors qu'en 1952 pour l'ensemble des matériels généraux dont faisait partie le matériel anti-incendie il n'était prévu que 425.000 francs d'entretien et 63.000 francs pour le renouvellement.

RÉPONSE :

1) L'inscription dans le programme justificatif du Budget Ordinaire 1953 de postes spéciaux pour l'entretien et le renouvellement du matériel anti-incendie est motivée par :

- a) l'importance des crédits sollicités à cet effet;
- b) le désir de mieux éclairer le Parlement sur l'affectation des crédits qui lui sont demandés;
- c) la possibilité pour les services ordonnateurs d'exercer un meilleur contrôle de la consommation des crédits.

2) Justification des sommes inscrites au projet de Budget :

a) art. 10-3 — Matériel anti-incendie — Force Aérienne.

(i) Entretien :

Rechanges et entretien du petit matériel	fr. 200.000
Rechanges et entretien des tuyaux et flexibles	100.000
Contrat d'entretien et rechargement des appareils à CO ²	100.000
Contrat d'entretien et rechargement des appareils « Tufeu-Rafale »	150.000
Achat de produits d'entretien pour extincteurs à mousse	100.000
Achat de bouteilles de CO ² (5 kg)	32.000
Entretien du matériel de bord	100.000
Total	fr. 782.000

(ii) Renouvellement :

(aa) Appareils d'intervention en cas de crash.

Dotation des bases aériennes d'appareils Tufeu-Rafale qui permettraient de sauver l'équipage des avions en cas de crash suivi d'incendie instantané.

Quantité totale nécessaire :

Aérodromes principaux	88 appareils.
Aérodromes de réserve	24 appareils.
10 % réserve DMA	12 appareils.

Renouvellement : 6 aérodromes à 8 appareils : 48 × 50.000 francs fr. 2.400.000

(bb) Équipement de sauvetage :

Renouvellement : 6 aérodromes à 8 équipements : 48 × 30.000 francs (il s'agit de « Fire entry suits »)	1.440.000
Renouvellement d'équipements complets en amiante : 48 × 22.000 francs	1.056.000
Renouvellement de 200 extincteurs de bord : 200 × 1.500 francs	300.000
Total pour le renouvellement	fr. 5.196.000

b) art. 10-4 — Brandweermaterieel — Zeemacht.

De begroting van 1952 omvatte een verbruikspost van 155.555 frank die niet opnieuw opgenomen werd in het begrotingsontwerp van 1953, daar de verbruiksuitgaven versmolten werden met de onderhoudsuitgaven.

Anderzijds, waren van de 425.000 frank ingeschreven op de begroting 1952, onder de rubriek « Onderhoud van algemeen materieel », 320.000 frank bestemd voor het onderhoud van brandweermaterieel.

Aldus stemt het onderhoudskrediet van 600.000 frank aangevraagd voor 1953 overeen met een krediet van 475.000 frank toegestaan voor 1952. Er dient te worden opgemerkt dat het brandweermaterieel, dat door de Zeemacht moet worden onderhouden en vernieuwd, vermeerderd tengevolge van de aankoop van nieuwe eenheden. Deze laatste worden geleverd met hun brandweeruitrusting en de uitgaven betreffende deze uitrusting komen met afzonderlijk in de begroting voor.

c) art. 10-6 — Brandweermaterieel — Basis van Kamina.

De hierna vermelde kredieten werden in 1952 toegestaan :

— verbruiksuitgaven in verband met het algemeen materieel	fr. 36.000
— algemeen materieel (brandweermaterieel, enz.) onderhoud	25.000
— algemeen materieel (brandweermaterieel, enz.) vernieuwing	60.000

De kredieten aangevraagd voor 1953 belopen 50.000 frank voor het onderhoud en 165.000 frank voor de vernieuwing.

d) art. 10-8 — Brandweermaterieel.

Koninklijke Militaire School : aangevraagd onderhoudskrediet : 15.000 frank voor :

— onderhoudsovereenkomst met het Brandweerkorps der stad Brussel.
— Nazicht en hervulling der brandblusapparaten en verscheidene kleine herstellingen.

Koninklijke Cadettenschool : aangevraagd onderhoudskrediet : 5.000 frank :

voor overeenkomst om het onderhoud der brandblusapparaten der school en kleine herstellingen aan de inrichtingen te verrichten.

Koninklijk Legermuseum : aangevraagd onderhoudskrediet : 7.000 fr.

voor overeenkomst voor onderhoud der brandblusapparaten en allerlei kleine herstellingen.

e) art. 10-9 — Brandweermaterieel MGI.

Het is het enige materieel waarover de MGI beschikt.

Een krediet van 20.000 frank werd in 1951 en 1952 toegestaan voor de vernieuwing van het brandweermaterieel.

Voor 1953 werd een onderhoudskrediet van 10.000 frank aangevraagd.

f) art. 18-2 — Brandweermaterieel — Landmacht.

Een krediet van 4.500.000 frank werd aangevraagd voor de aankoop van 16 brandblusapparaten op aanhangwagen bestemd voor de depots/Basis.

Deze depots beschikken thans slechts over een onvolledig brandweermaterieel.

g) art. 18-7 — Koninklijk Legermuseum.

Een krediet van 25.000 frank werd aangevraagd voor de aankoop van 25 brandblusapparaten bestemd om het verdedigingssysteem tegen brand, voorzien door de interministeriële commissie, te vervolmaken.

Art. 10-5.

VRAAG :

De voorziene kredieten voor het onderhoud van het didactisch materieel zijn gestegen van 74.000 frank in 1952 tot 998.000 frank in 1953.

Ik zou graag de rechtvaardiging van deze belangrijke verhoging kennen.

b) art. 10-4 — Matériel anti-incendie — Force Navale.

Le budget de 1952 comportait un poste de consommation de 155.000 francs non repris au projet de budget de 1953, les dépenses de consommation étant fusionnées avec les dépenses d'entretien.

D'autre part, des 425.000 francs inscrits au budget 1952 sous la rubrique « Entretien des matériels généraux », 320.000 francs étaient destinés à l'entretien du matériel anti-incendie.

Le crédit d'entretien de 600.000 francs sollicité pour 1953 correspond ainsi à un crédit de 475.000 francs accordé pour 1952.

Il convient de noter que le matériel anti-incendie que la Force Navale doit entretenir et renouveler, augmente par suite de l'acquisition de nouvelles unités.

Celles-ci sont livrées avec leur équipement anti-incendie et les dépenses relatives à cet équipement n'apparaissent pas séparément au budget.

c) art. 10-6 — Matériel anti-incendie — Base de Kamina.

Les crédits mentionnés ci-après ont été accordés en 1952 :

— dépenses de consommation en rapport avec les matériels généraux (matériel anti-incendie)	fr. 36.000
— matériels généraux (matériel anti-incendie, etc.) entretien	25.000
— matériels généraux (matériel anti-incendie, etc.) renouvellement	60.000

Les crédits sollicités pour 1953 s'élèvent à 50.000 francs pour l'entretien et à 165.000 francs pour le renouvellement.

d) art. 10-8 — Matériel anti-incendie.

Ecole Royale Militaire : crédit d'entretien sollicité : 15.000 fr. pour :

— contrat d'entretien avec le Corps des Sapeurs Pompiers de la Ville de Bruxelles.
— vérification et recharge des extincteurs et petites réparations diverses.

Ecole Royale des Cadets : crédit d'entretien sollicité — 5.000 francs pour :

contrat d'entretien des extincteurs de l'école et petites réparations à effectuer aux installations.

Musée Royal de l'Armée : crédit d'entretien sollicité : 7.000 francs pour :

contrat d'entretien des extincteurs et petites réparations diverses.

e) art. 10-9 — Matériel anti-incendie IGM.

C'est le seul matériel général dont dispose l'IGM.

Un crédit de 20.000 francs a été accordé en 1951 et en 1952 pour renouvellement du matériel anti-incendie.

Pour 1953 un crédit d'entretien de 10.000 francs a été sollicité.

f) art. 18-2 — Matériel anti-incendie — Force terrestre.

Un crédit de 4.500.000 francs est sollicité pour l'achat de 16 extincteurs sur remorque destinés aux dépôts de la Base.

Ces dépôts ne disposent actuellement que d'un matériel anti-incendie incomplet.

g) art. 18-7 — Musée Royal de l'Armée.

Un crédit de 25.000 francs est sollicité pour l'achat de 25 extincteurs destinés à parfaire le système de défense contre-incendie prévu par la Commission interministérielle.

Art. 10-5.

QUESTION :

Les crédits prévus pour l'entretien du matériel didactique passent de 74.000 francs en 1952 à 998.000 francs en 1953.

Je désirerais connaître la justification de cette importante augmentation.

ANTWOORD:

1) Het in 1952 aangevraagde krediet moest de noden dekken van 37 eenheden.

Het krediet van 1953 moet volstaan voor de noden van 53 eenheden, ten gevolge van de ontwikkeling van de TWL en de inschrijving van de uitgaven betreffende de Artillerie der Territoriale Luchtverdediging (A DAT) op de begroting van de TWL sedert 1 Januari 1953.

2) Het krediet van 74.000 frank, ingeschreven op de Gewone Begroting voor 1952, vertegenwoordigt de totale voorziene uitgaven niet voor dit dienstjaar, wat betreft het didactisch materieel.

Inderdaad, een deel van het nodige krediet, zegge 222.000 frank, werd ingeschreven op Buitengewone Begroting (uitgaven van 1^{ste} aanschaffing).

Boevendien valt aan te stippen dat het krediet van 74.000 frank onvoldoende gebleken is en dat een supplementair krediet van 134.000 frank aangevraagd werd door het tweede bijkredieten-feuilleton voor 1952.

In werkelijkheid om de werkelijke vergelijking 1952-1953 te kunnen maken, valt op te merken dat de uitgaven van 1952 verhoogen tot $74.000 + 222.000 + 134.000 = 430.000$ frank.

Art. 13-1.

VRAAG:

Ieder jaar, wordt hetzelfde bedrag vermeld voor de aankoop van een autovoertuig voor de heer Minister en van een autovoertuig voor de heer Kabinetschef.

Worden de autovoertuigen werkelijk aangekocht en hoe kan men zulk een uitgave verantwoorden?

ANTWOORD:

Neen, ieder jaar worden geen autovoertuigen aangekocht.

De auto van de Minister werd op 9 Februari 1950 aangekocht, deze van de Kabinetschef op 12 Maart 1951.

Het krediet van artikel 13-1 dient bovendien om de verbruiks- en onderhoudskosten dezer autovoertuigen te bestrijden.

Art. 13-2 en volgende. — Brandstoffen.

VRAAG:

Wordt nog steeds misbruik of een weinig verantwoord gebruik gemaakt van personenwagens?

Hoeveel onregelmatigheden of inbreuken werden er grosso-modo door de controle aan het licht gebracht?

Hoeveel sancties werden er genomen?

Welke zekerheid heeft men dat de auto's niet gebruikt worden voor persoonlijke doeleinden of uit louter gemakzucht?

ANTWOORD:

1) Misbruik of weinig verantwoord gebruik van personenwagens wordt steeds zeldzamer.

2) Inderdaad, talrijke controles hebben gedurende het jaar 1952, 22 gevallen van *vermoedelijke onregelmatigheden* van deze aard, aan het licht gebracht. Na grondig onderzoek, werd bewezen dat slechts 7 *werkelijke misbruiken* moesten weerhouden worden.

3) Deze 7 misbruiken werden bestraft door financiële en tuchtmaatregelen.

4) De volgende redenen geven aan het Departement de verzekering dat de personenwagens gebruikt worden:

a) Het gebruik van voertuigen is streng gereguleerd.

b) De controle ervan geschiedt voortdurend: zij is georganiseerd op alle trappen van de hiërarchie (M.V.L. — Algemene Inspecteurs — Rijksmacht — Militaire Politie — Vervoerburelen — Vervoereenheden — Korpsen — Diensten — Organismen).

Zij slaat bijzonder op:

- (i) de eerbiediging van de besparingsprincipes;
- (ii) de strenge toepassing der gebruiksregels;
- (iii) het regelmatig bijhouden van de boorddocumenten;
- (iv) de bewaking van het wegverkeer;

c) Ondanks de veelvuldige controles, verminderd voortdurend het aantal verslagen ten laste.

RÉPONSE:

1) Le crédit demandé en 1952 devait couvrir les besoins de 37 unités.

Le crédit 1953 doit faire face aux besoins de 53 unités, ensuite au développement de la GTA et à l'inscription au budget de la CTA, à partir du 1^{er} janvier 1953, des dépenses relatives à l'Artillerie de la Défense Aérienne du Territoire (A DAT).

2) Le crédit de 74.000 francs inscrit au Budget ordinaire 1952 ne représente pas intégralement des dépenses prévues pour cet exercice à l'article « matériel didactique ».

En effet, une partie du crédit nécessaire, soit 222.000 francs, a été inscrite au Budget extraordinaire (dépenses de première acquisition).

En outre, il est à noter que le crédit de 74.000 francs s'est avéré insuffisant et qu'un crédit supplémentaire de 134.000 francs a été demandé au 2^e feuillet d'ajustement de 1952.

En réalité, pour établir la comparaison réelle 1952-1953, il faut noter que les dépenses 1952 s'élèvent à $74.000 + 222.000 + 134.000 = 430.000$ francs.

Art. 13-1.

QUESTION:

Tous les ans, figure la même somme pour l'achat d'une voiture pour Monsieur le Ministre et d'une voiture pour Monsieur le Chef de Cabinet.

Y a-t-il vraiment achat de voitures et comment peut-on justifier pareille dépense?

RÉPONSE:

Non, il n'y a pas d'achat de voitures chaque année.

La voiture du Ministre a été achetée le 9 février 1950; celle du chef de Cabinet a été acquise le 12 mars 1951.

Ce crédit de l'article 13-1 sert en outre à couvrir la consommation et l'entretien de ces voitures.

Art. 13-2 et suivants. — Carburants.

QUESTION:

N'y a-t-il pas toujours des utilisations abusives ou peu justifiées de voitures?

Combien grosso-modo le contrôle a-t-il relevé d'irrégularités ou d'infractions?

Combien de sanctions ont été prises?

Quelle assurance a-t-on que des autos ne sont pas utilisées à des fins personnelles ou par pure facilité?

RÉPONSE:

1) Les utilisations abusives ou peu justifiées de voitures-voyageurs deviennent de plus en plus rares.

2) En effet, les multiples contrôles effectués n'ont déposé, au cours de l'année 1952, que 22 cas d'irrégularités présumées en la matière. Après enquête approfondie, il s'est avéré que, seuls, 7 abus réels devaient être retenus.

3) Ces 7 abus ont été sanctionnés disciplinairement et pécuniairement.

4) Les raisons suivantes donnent au Département l'assurance que les voitures-voyageurs sont utilisées à bon escient:

a) L'utilisation du charroi est sévèrement réglementée.

b) Le contrôle en est constant; il est organisé à tous les échelons de la hiérarchie (M.D.U. — Inspecteurs Généraux — Gendarmerie — Police Militaire — Bureaux des Transports — Unités de Transports — Corps — Services — Organismes).

Il porte notamment sur:

- (i) le respect des principes d'économie,
- (ii) la stricte observance des règles d'emploi,
- (iii) la tenue régulière des documents de bord,
- (iv) la surveillance de la circulation routière,

c) Malgré la multiplicité des contrôles, le nombre des rapports à charge est en constante régression.

Art. 14-2. — Verdeling van het krediet Landmacht.

Sedert de publicatie van het verslag van de Commissie voor de Financien, nopens het wetsontwerp houdende het tweede bijblad tot de begroting voor 1952 (Kamer, stuk n° 240 van 5 Maart 1953) werd van verschillende zijden herhaaldelijk kritiek uitgebracht op de uitgaven in verband met de verplaatsingen.

Ik acht het noodzakelijk Uw Commissie een juist inzicht te geven in deze kwestie, vermits het hier gaat om een krediet van 352 miljoen.

De commentaar van de achtbare heer Verslaggever bij het antwoord, dat door het Departement op vraag n° 43 gegeven werd (blz. 17 van Stuk n° 240) heeft blijkbaar verwarring doen ontstaan nopens de inhoud van het begrotingsartikel in kwestie. Zij wekt inderdaad de indruk dat het enkel gaat om vergoedingen wegens verplaatsingen en opdrachten, terwijl in feite het grootste gedeelte bestemd is om de kosten te bestrijden, voortvloeiend uit vervoerverrichtingen van allerlei aard die nodig zijn voor de Landmacht.

De parlementaire stukken zijn trouwens zeer duidelijk in dit opzicht : zij geven een uiterst klare ontleding van het krediet in kwestie, dat er, rekening gehouden met het 2^{de} bijblad, als volgt uitziet :

I. — Algemene vervoerverrichtingen in het binnenland en in het buitenland :

a) Begroting	fr. 123.158.000
b) 2 ^{de} bijblad	49.455.000
	172.613.000

Dat algemeen vervoer omvat de volgende uitgaven :

	Oorspronkelijk krediet
a) Treinen voor verlofgangers uit en naar bezet Duitsland :	
2 treinen per dag van 32 assen, tegen fr. 5,70 per as/km. over een afstand, heen en terug van 300 km.	39.736.000
b) Regelmatige bevoorradingstreinen :	
(i) 2 treinen per week met speciale assen over 300 km. en 50 niet speciale assen over 150 km. tegen fr. 5,70 per as/km.	15.116.000
(ii) Vervoer van groenten naar bezet Duitsland langs de weg : 200.000 frank per maand	2.400.000
c) Gezinnen van militairen gevestigd in bezet Duitsland :	
6.000 gezinsleden die recht hebben op 3 reizen, heen en terug, per jaar, tegen gemiddeld 209 frank per reis	3.762.000
d) Vervoer in binnen- en buitenland	16.984.000
e) Commissie voor het net der havens en der bevaarbare waterwegen :	
In studie nemen en voorbereiding van het militair vervoer	300.000
f) Kosteloze reizen voor verlofgangers :	
Om de 2 maanden tijdens het 1 ^{ste} jaar en om de maand van de 13 ^{de} maand af	35.000.000
g) Oproepingen onder de wapens en wederoproepingen van militairen met onbepaald verlof :	
120.000 biljetten tegen 28 frank	3.360.000
h) Biljetten model A voor gewoon dienstvervoer	6.500.000
	Fr. 123.158.000

De vermeerdering die aangevraagd wordt in het 2^{de} bijblad (49.455.000 fr.) wordt verantwoord als volgt :

1) In zake vervoer is voor 1952 sedert het opmaken van de begroting geen enkele uitgaven van een nieuw beginsel tot stand gekomen. Het totaal bedrag van de uitgaven die destijds werden geraamd bleek echter onder de werkelijkheid te liggen.

Het verschil boven dit bedrag moet worden toegeschreven aan de volgende oorzaken :

a) verhoging van het forfaitair bedrag per as/km. (fr. 5,75 in plaats van fr. 5,70) ingevolge de normale uitwerking van de overeenkomst met de N. M. B. S.;

Art. 14-2. — Ventilation du crédit Force terrestre.

Depuis la publication du rapport de la commission des Finances sur le projet de loi contenant le 2^{me} feuillet d'ajustement du Budget 1952 (document de la Chambre n° 240 du 5 mars 1953) de nombreuses critiques ont été formulées de divers côtés au sujet des dépenses afférentes aux déplacements.

J'estime indispensable de mettre les choses au point devant votre commission, étant donné qu'il s'agit d'un crédit de 352 millions.

Le commentaire fait par l'honorable rapporteur à la réponse fournie par le Département à la question 43 (page 17 du document 240) me paraît avoir fait naître la confusion dans les esprits, quant au contenu de l'article budgétaire en cause. Il laisse supposer en effet qu'il s'agit uniquement de déplacements et de missions, alors que la part la plus importante est destinée à couvrir les frais occasionnés par les Transports de toutes natures nécessaires pour la Force terrestre.

Les documents parlementaires sont d'ailleurs explicites à cet égard : ils font nettement apparaître la décomposition de ce crédit. Voici comment il se présente, compte tenu du 2^{me} feuillet d'ajustement.

I. — Transports généraux à l'intérieur du pays, et à l'étranger :

a) Budget	fr. 123.158.000
b) 2 ^{me} feuillet	49.455.000
	172.613.000

Ces transports généraux comprennent les dépenses ci-après :

	Crédit initial
a) Trains de permissionnaires de et vers l'Allemagne occupée :	
2 trains journaliers de 32 essieux à fr. 5,70 l'essieu-km. sur un parcours aller et retour de 300 km.	39.736.000
b) Trains réguliers de ravitaillement :	
(i) 2 trains par semaine à 60 essieux spécialisés sur 300 km. et 50 essieux non spécialisés sur 150 km. à fr. 5,70 l'essieu-km.	15.116.000
(ii) Transport de légumes vers l'Allemagne occupée par la route : 200.000 francs par mois	2.400.000
c) Familles de militaires installées en Allemagne occupée :	
6.000 membres bénéficiant de 3 voyages aller-retour par an à 209 francs en moyenne par voyage	3.762.000
d) Transports à l'intérieur et à l'extérieur du pays	16.984.000
e) Commission du réseau des ports et voies navigables :	
Etudes et préparation des Transports militaires	300.000
f) Voyages gratuits aux permissionnaires :	
Tous les 2 mois pendant la première année et tous les mois à partir du 13 ^{me} mois	35.000.000
g) Appels sous les armes et rappels de militaires en congé illimité : 120.000 billets à 28 francs	3.360.000
h) Billets modèle A pour transports de service ordinaire	6.500.000
	Fr. 123.158.000

L'augmentation sollicitée au 2^{me} feuillet (49.455.000 francs) se justifie comme suit :

1) Au point de vue transport aucune dépense d'un principe nouveau n'a été créée depuis l'élaboration du budget pour 1952.

Le volume total des dépenses, qui avaient été évaluées à cette époque, s'est cependant révélé inférieur à la réalité.

La différence en plus doit être attribuée aux causes suivantes :

a) augmentation du taux forfaitaire à l'essieu/km. (5,75 au lieu de 5,70) due au jeu normal de la convention passée avec la S.N.C.B.;

b) voortdurende verhoging van het aantal eenheden;
 c) uitbreiding van het vervoer van zwaar materieel, zoals tanks, waarvan sommige « buiten maat »;
 d) tal van vervoerarrangements die onmogelijk te voorzien waren bij het opmaken van de begrotingsvooruitzichten, nl. :

- (i) vervoer van de eenheden van de luchtafweer naar het Nederlands schietveld te Den Helder;
- (ii) munitietreinen van D Mu B naar de eenheden;
- (iii) vervoer bij de wederoproeping van de 2^{de} I.D.;
- (iv) vervoer voor de wapenschouwing op 21 Juli;
- (v) vervoer van de 4^{de} I.D. voor de manoeuvres in September.

2) Inzonderheid Juli 1952 vertoont een bijkomende verhoging van 5.140.000 frank op het gemiddelde van het overeenstemmend vervoer van het 1^{ste} semester.

3) Van Augustus tot December werd een nieuwe verhoging vastgesteld, die op 20 miljoen kan geraamd worden. Dus zullen de uitgaven voor de laatste vier maanden van het jaar 51.055.000 frank bedragen.

4) Van dit bedrag dient 1.600.000 frank (waarde naar raming) afgetrokken, ingevolge het huiswaarts keren van ongeveer 10.000 miliciens na 21 maanden dienst.

5) De behoeften voor de laatste 4 maanden van het jaar bedragen dus 49.455.000 frank.

II. — Vergoedingen aan de N. M. B. S. voor ontoereikend bezoldigde prestaties geleverd ten voordele van de Landsverdediging... fr. 74.400.000
 (Verantwoording : zie antwoord op de vraag, gesteld ter gelegenheid van de bespreking van de begroting.)
 Dus zijn 247.013.000 frank, op het totaal van 352.856.000 frank, uitsluitend bestemd voor de hierboven opgesomde vervoerarrangements.

III. — Zendingen en verplaatsingen in het binnenland (met inbegrip van de vervoerkosten) :

Burgerlijk personeel	2.186.000	
Militair personeel :		
a) Begroting	57.366.000	
b) 2 ^{de} bijblad	18.634.000	
	<u>76.000.000</u>	
		78.186.000

IV. — Zendingen in het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten) :

Burgerlijk personeel	255.000	
Militair personeel :		
a) Begroting	10.171.000	
b) 2 ^{de} bijblad	7.656.000	
	<u>17.827.000</u>	
		18.082.000

V. — Vergoedingen aan het personeel, aangeduid om leergangen te volgen in het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten) ... 4.292.000

VI. — Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienst-opdracht, van een eigen wagen ... 4.870.000

VII. — Allerlei : Receptie- en representatiekosten, tram-kaarten ... 413.000

Totaal ... fr. 352.856.000

b) augmentation constante du nombre d'unités;
 c) augmentation des transports de matériel lourd tel que des chars dont certains « hors gabarit »;
 d) nombreux transports qu'il était impossible de prévoir lors de l'établissement des prévisions budgétaires, à savoir :

- (i) transport des unités D. T. C. A. vers le champ de tir hollandais à Den Helder;
- (ii) trains de munitions du D Mu B vers les unités;
- (iii) transport lors du rappel de la 2 DI;
- (iv) les transports pour la revue du 21 juillet;
- (v) les transports de la 4 DI pour les manoeuvres de septembre.

2) Juillet 1952 (en particulier) a fait apparaître une augmentation supplémentaire de 5.140.000 francs sur la moyenne des transports correspondants du 1^{er} semestre.

3) Les mois d'août à décembre ont accusé une nouvelle augmentation que l'on peut évaluer à 20 millions. Dès lors les dépenses des 4 derniers mois de l'année s'élèveront à 51.055.000 francs.

4) De cette somme, il y a lieu de déduire 1.600.000 francs (valeur estimative), suite au départ après 21 mois de service de quelque 10.000 miliciens.

5) Les besoins des 4 derniers mois de l'année s'élèvent donc à 49.455.000 francs.

II. — Indemnisation à la S.N.C.B. pour prestations insuffisamment rémunérées effectuées au profit de la Défense nationale ... fr. 74.400.000
 (Justification : voir réponse faite à la question posée à l'occasion de la discussion du Budget)

Nous voyons donc que sur le total de 352 millions 856.000 francs, 247.013.000 francs sont prévus uniquement pour les transports généraux énumérés ci-dessus.

III. — Missions et déplacements à l'intérieur du pays (y compris frais de transport) :

Personnel civil	2.186.000	
Personnel militaire :		
a) Budget	57.366.000	
b) 2 ^{me} feuillet	18.634.000	
	<u>76.000.000</u>	
		78.186.000

IV. — Missions à l'étranger (y compris frais de transport) :

Personnel civil	255.000	
Personnel militaire :		
a) Budget	10.171.000	
b) 2 ^{me} feuillet	7.656.000	
	<u>17.827.000</u>	
		18.082.000

V. — Indemnité au personnel désigné pour suivre des cours à l'étranger (y compris frais de transport) ... 4.292.000

VI. — Indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service d'une voiture personnelle ... 4.870.000

VII. — Divers : Frais de réception et de représentation, cartes de tramway ... 413.000

Total ... fr. 352.856.000

Art. 14-2. — Vergoeding voor de N. M. B. S.**VRAAG :**

Voor onvoldoend vergoede prestaties, verricht ten bate van de Landsverdediging werd een krediet van 74,4 miljoen aangevraagd. Hoe werd deze som berekend?

ANTWOORD :

1) De vermindering voorzien door het lastenboek van 1866 en toegestaan aan militairen reizend :

hetzij voor de dienst (afzonderlijk of in afdelingen van minder dan 10) (Mod. A);
 hetzij voor verloven of gunstverloven ten laste van de Landsverdediging (Mod. C);
 hetzij om persoonlijke redenen.
 werd van 50 % op 25 % teruggebracht op datum van 1 Januari 1952.

2) Het krediet van 74,4 miljoen dat ter beschikking van de Landsverdediging werd gesteld voor het vergoeden van de N.M.B.S. in 1952 werd eveneens voor 1953 voorzien.

Het krediet wordt onderverdeeld als volgt :

Dienstbiljetten Mod. A.	fr. 8,1 miljoen
Dienstbiljetten Mod. C.	14,6 miljoen
	22,7 miljoen
Vergoeding voor reizen van persoonlijke aard ten belope van 50 % door de betrokkene betaald	51,7 miljoen
Totaal ... fr.	74,4 miljoen

Deze cijfers werden berekend volgens de exploitatieresultaten van 1951.

3) In 1952 en 1953 moet het cijfer van 22,7 miljoen aangepast worden volgens het aantal mod. A en mod. C werkelijk door Landsverdediging bij de N. M. B. S. aangekocht. Gezien de verhoging van de effectieven van 1951 af zal het te betalen bedrag zowat 7 miljoen meer belopen dan de 22,7 miljoen, ingeschreven op het ontwerp van begroting.

Het bedrag van 51,7 miljoen voor de te betalen supplementen voor reizen van persoonlijke aard werd vastgesteld, rekening houdend met de verhouding van de militairen die 50 % vermindering genieten tussen al de categorieën van reizigers. De coëfficiënt, eenzijdig vastgesteld door de N. M. B. S. op 36,48 %, werd toegepast op de ontvangsten van het jaar 1951.

Hij is semestrieel te herzien ingevolge de tellingen die in een zeker aantal stations en op verschillende tijdstippen in het jaar gedaan worden. Besprekingen tussen Landsverdediging en de N. M. B. S. zijn nog aan de gang, betreffende de herziening en het juiste vaststellen van deze coëfficiënt.

Art. 14.**VRAAG :**

De receptiekosten belopen in het geheel nagenoeg 1 miljoen frank.

Ligt daar geen oorsprong van nutteloze uitgaven?

Zou Mijnheer de Minister de kredieten betreffende deze soort uitgaven willen verantwoorden?

ANTWOORD :

a) De bij artikel 14 van de gewone begroting 1953 ingeschreven bedragen voor receptie- en representatiekosten zijn enkel een voorziening van eventuele uitgaven.

Het is inderdaad onmogelijk vooraf het juiste bedrag van de uitgaven te bepalen die uit dien hoofde zullen aangewend worden.

Voor het dienstjaar 1952 werden de voorziene kredieten slechts ten belope van 50 % vastgelegd.

Zo in de loop van het dienstjaar mocht blijken dat de voorziene bedragen te hoog zijn, zal bij middel van een aanpassingsfeuilleton een vermindering overwogen worden.

b) Het gebruik van deze kredieten wordt aan een strenge controle onderworpen en de uitgaven mogen slechts na mijn voorafgaand akkoord vastgelegd worden. Met het doel de uitgaven van deze aard te verminderen, werden aan al de militaire overheden gepaste orders gegeven. Er werd hun voorgeschreven slechts aanvragen tot machtiging van uitgaven in te dienen voor geheel en al verantwoorde en uitzonderlijke kosten.

Art. 14-2. — Indemnisation à la S. N. C. B.**QUESTION :**

Pour prestations insuffisamment rémunérées, effectuées au profit de la Défense Nationale, un crédit de 74,4 millions a été sollicité. Comment cette somme a-t-elle été calculée?

RÉPONSE :

1) La réduction prévue par le Cahier des Charges de 1866 et consentie aux militaires voyageant :

soit pour le service (isolément ou en détachement inférieur à 10) (Mod. A),
 soit pour congés ou permissions à charge de la Défense Nationale (Mod. C),
 soit pour convenances personnelles.
 a été ramenée de 50 % à 25 % à la date du 1^{er} janvier 1952.

2) Le crédit de 74,4 millions mis à la disposition de la Défense Nationale pour rémunérer la S. N. C. B. en 1952 a été prévu également pour 1953.

Il se décompose comme suit :

Billets de service Mod. A	fr. 8,1 millions
Billets de congé Mod. C	14,6 millions
	22,7 millions
Rémunération pour voyages de convenances personnelles payée à 50 % par les intéressés	51,7 millions
Total ... fr.	74,4 millions

Ces chiffres ont été établis sur les résultats d'exploitation de 1951.

3) En 1952 et 1953 le chiffre de 22,7 millions est à adapter d'après le nombre de billets Mod. A et Mod. C réellement achetés par la Défense Nationale à la S. N. C. B. Étant donné l'augmentation des effectifs depuis 1951, le montant à payer sera de quelque 7 millions supérieur aux 22,7 millions inscrits au projet de budget.

Le montant de 51,7 millions pour supplément à payer pour les voyages de convenances personnelles est établi en tenant compte de la proportion de militaires parmi toutes les catégories de voyageurs bénéficiant de 50 % de réduction. Le coëfficiënt fixé unilatéralement par la S. N. C. B. à 36,48 % a été appliqué à la recette de l'année 1951.

Il est à revoir semestriellement ensuite aux recensements effectués dans un certain nombre de gares et à différentes périodes de l'année. Des pourparlers sont encore en cours entre la Défense Nationale et la S. N. C. B. concernant la révision et l'établissement exact du coëfficiënt.

Art. 14.**QUESTION :**

Les frais de réception s'élèvent dans l'ensemble à près de 1 million de francs.

N'y a-t-il pas là une source de dépense inutile?

Monsieur le Ministre voudrait-il justifier les crédits relatifs à ce genre de dépenses?

RÉPONSE :

a) Les montants inscrits à l'article 14 du budget ordinaire de 1953 pour frais de réception et de représentation ne constituent qu'une prévision de dépenses éventuelles.

Il n'est pas possible, en effet, de fixer, a priori le montant exact des dépenses qui seront engagées à ce titre.

Pour l'exercice 1952, les crédits prévus n'ont été engagés que jusqu'à concurrence de 50 % environ.

S'il s'avère, en cours d'exercice, que les montants prévus sont trop élevés, une réduction sera envisagée par la voie du feuilleton d'ajustement.

b) L'utilisation de ces crédits est soumise à un contrôle sévère et une dépense ne peut être engagée qu'après mon accord préalable. Des ordres ont été donnés à toutes les autorités militaires en vue de réduire les dépenses de cet ordre. Il leur a été prescrit de n'introduire des demandes d'autorisation d'engagement que pour des frais tout à fait justifiés et exceptionnels.

c) Het betreft hier geen bron van nutteloze uitgaven. De ontwikkeling van onze krijgsmacht, ingevolge de door België aangegane verbintenissen ten overstaan van de mogendheden van het Atlantisch pakt, eisen meer en meer contactnemingen tussen de overheden van de verschillende naties. Daaruit volgen receptie- en representatiekosten voort die onmogelijk kunnen vermeden worden.

Art. 14-1.

VRAAG :

Er zijn verantwoorde representatiekosten voor de heer Minister; maar hoe kan men 150.000 frank voor het Kabinet rechtvaardigen?

ANTWOORD :

Het krediet « Receptie en representatiekosten van het Kabinet van de Minister » vermeld onder artikel 14-1, is bestemd om de uitzonderlijke uitgaven van de Minister te bestrijden wanneer hij zich naar het buitenland verplaatst (b.v. N.A.T.O.-vergaderingen) of voor de receptie te Brussel van hoge vreemde overheden of die deel uitmaken van internationale organismen.

Art. 14-2.

VRAAG :

Het krediet voorzien voor de kilometervergoeding voor het gebruik in dienstopdracht van een eigen wagen of motorrijtuig stijgt van 4.870 miljoen in 1952 tot 6.055 miljoen in 1953.

Vermeerderingen worden eveneens voor dezelfde uitgaven in artikelen 14-3, 14-4 en 14-6 ingeschreven.

Zou Mijnheer de Minister mij de rechtvaardiging kunnen laten weten van deze vermeerderingen, evenals het aantal militairen, die gemachtigd zijn hun eigen wagen te gebruiken, het jaarlijks aantal kilometers dat hun wordt toegestaan en het tarief per kilometer.

ANTWOORD :

Landmacht.

Het krediet van 6.055.000 frank, aangevraagd in Maart 1952, voor 1953, werd vermeerderd met 1.185.000 frank in vergelijking met het krediet van 4.870.000 frank van 1952 ten gevolge van 38 nieuwe aanvragen.

Na onderzoek van deze aanvragen en overeenkomstig de richtlijnen van de heer Minister van Financiën, die de toekenning van de machtigingen met betrekking tot de reizende functies beperken en die een vermindering van 10 % op de in 1952 toegestane kilometers opleggen, werd het krediet voor 1953 tot nu toe alleen goedgekeurd voor 4.287.000 frank verdeeld tussen 137 gebruikers voor 1.659.000 km.

Het tarief van de kilometervergoeding schommelt van fr. 2,20 tot fr. 4,30 volgens de paardekracht van de wagen; het werd bepaald door het Koninklijk besluit van 9 Januari 1951.

Men ging op dezelfde manier te werk voor de andere artikelen :

	14-3	14-4	14-6
	Luchtmacht	Zeemacht	Kamina
Aangevraagd in Maart 1952	1.455.000 fr.	78.000 fr.	309.000 fr.
Vermeerdering	255.000 fr.	39.000 fr.	87.000 fr.
Nieuwe aanvragen... ..	7	1	1
Toegestaan voor 1953 ...	1.170.000 fr.	39.000 fr.	170.000 fr.
Aantal gebruikers	45	1	2
Toegestane kilometers... ..	401.454 km.	15.000 km.	33.000 km.

Tarief : zoals de landmacht.

c) Il ne s'agit pas là d'une source de dépenses inutiles. Le développement de nos forces armées, en suite aux engagements pris par la Belgique vis-à-vis des puissances du Pacte Atlantique nécessite des contacts de plus en plus nombreux, entre des autorités des différentes nations. Il s'ensuit des frais de réception et de représentation auxquels il n'est pas possible de se soustraire.

Art. 14-1.

QUESTION :

Il y a des frais de représentation justifiés pour Monsieur le Ministre; mais comment justifier qu'il y ait 150.000 francs pour le Cabinet?

RÉPONSE :

Le crédit « frais de réception et de représentation du Cabinet du Ministre », figurant à l'article 14-1, est destiné à couvrir les dépenses exceptionnelles que le Ministre est amené à exposer lors de ses déplacements à l'étranger (conférences O.T.A.N. par exemple) ou lors de la réception à Bruxelles de Hautes Autorités Étrangères ou faisant partie d'organismes internationaux.

Art. 14-2.

QUESTION :

Le crédit prévu pour l'indemnité kilométrique pour l'usage en mission de service d'une voiture personnelle ou moto passe de 4.870 millions en 1952 à 6.055 millions en 1953.

Des augmentations sont également enregistrées pour les mêmes dépenses à l'article 14-3, 14-4 et 14-6.

Monsieur le Ministre pourrait-il me faire connaître la justification de ces augmentations ainsi que le nombre de militaires, autorisés à utiliser leur voiture personnelle et le nombre annuel de kilomètres accordé ainsi que le taux au kilomètre?

RÉPONSE :

Force terrestre.

L'augmentation de 1.185.000 francs du crédit de 1953 par rapport au crédit de 4.870.000 de 1952 résultait de 38 nouvelles demandes introduites.

Après examen de ces demandes et en suite aux directives de Monsieur le Ministre des Finances restreignant l'octroi des autorisations aux fonctions itinérantes et imposant une réduction de 10 % sur le kilométrage accordé en 1952, le crédit pour 1953 n'a été consenti jusqu'à présent qu'à concurrence de 4.287.000 francs répartis entre 137 usagers pour 1.659.000 km.

Le taux de l'indemnité kilométrique varie de fr. 2,20 à fr. 4,30 suivant la puissance de la voiture, il est déterminé par l'arrêté royal du 9 Januari 1951.

Il a été procédé de même pour les autres articles :

	14-3	14-4	14-6
	Force Aérienne	Force Navale	Kamina
Demandé en mars 1952 ...	1.455.000 fr.	78.000 fr.	309.000 fr.
Augmentation	255.000 fr.	39.000 fr.	87.000 fr.
Nouvelles demandes	7	1	1
Accordé pour 1953	1.170.000 fr.	39.000 fr.	170.000 fr.
Nombre d'usagers	45	1	2
Kilomètres accordés	401.454 km.	15.000 km.	33.000 km.

Taux : comme la force terrestre.

Art. 14-2-3.**VRAAG :**

a) 14-2. — Zendingen in het buitenland ... fr. 24.548.000
Dit schijnt ontzaglijk; zou men de ventilatie van die som kunnen bekomen?

ANTWOORD :

Ventilatie van het krediet van 24.548.000 frank.

1) Bestendig personeel :

Shape — Frankrijk — 12 officieren — 4 onderofficieren — 4 troepen	3.008.125
Fontainebleau — Frankrijk — 12 officieren — 8 onderofficieren — 7 troepen	4.028.375
Planning — Parijs — 2 officieren — 1 onderofficier	500.825
England — London — 2 onderofficieren	257.950
Hoofdkwartier Noord-BACH — 4 officieren — 1 onderofficier — 1 troep	149.075

Standing Group — Washington — 2 officieren — 1 troep	1.187.000
Commissariat-Generaal van de Europese Defensiegemeenschap — 19 officieren — 18 onderofficieren — 15 troepen	7.371.675

2) Occasionele Zendingen in het kader der internationale militaire betrekkingen ... 1.000.000

3) Diverse zendingen van normale activiteit (zendingen voor inontvangstname van materieel, enz. in het buitenland) ... 1.000.000

4) Vervoerinkosten voor de posten 1 tot 3 ... 1.000.000

5) Zendingen in West-Duitsland (vergoedingen + vervoerinkosten) ... 1.500.000

6) Zendingen in Belgisch-Kongo :

a) normale zendingen (vergoedingen + vervoerinkosten)	425.000
b) troepen zendingen (valschermspringers - commando's) — 2 compagnies + 1 peloton	3.119.975

Fr. 24.548.000

b) 14-3 en volgende :

Receptiekosten: deze kosten zijn te hoog.

Het totaal bedraagt 815.000 frank.

Waar zal men ophouden als ieder organisme zich soortgelijke kosten veroorlooft?

ANTWOORD :

De bij artikel 14 van de gewone begroting 1953 ingeschreven bedragen voor receptie- en representatiekosten enkel een raming van eventuele uitgaven uit.

Het gebruik van deze kredieten is aan een strenge controle onderworpen en een uitgave mag slechts, na mijn voorafgaand akkoord vastgelegd worden.

Voor het jaar 1952 werden de kredieten voorzien voor receptie- en representatiekosten slechts tot een bedrag van 50 % vastgelegd.

Strenge onderrichtingen werden aan al de militaire overheden verstrekt, ten einde de uitgaven van deze aard te verminderen. Er werd hun voorgeschreven slechts aanvragen tot machtiging van uitgaven in te dienen voor geheel en al verantwoorde en uitzonderlijke kosten.

Aangezien het onmogelijk is vooraf het juist bedrag van de uitgaven te bepalen die zullen vastgelegd worden, meen ik dat het niet past de voorziene kredieten thans te verminderen.

Evenwel indien, in de loop van het jaar de bedragen te hoog zijn, zal een vermindering overwogen worden door middel van het aanspingsfeuilleton.

Op te merken valt dat het totaal der ingeschreven kredieten 971.000 frank bedroeg voor de Gewone Begroting 1952. De huidige kredieten vertonen dus in verhouding met deze voor 1952 een vermindering van 156.000 frank.

Art. 16.**VRAAG :**

Vergoedingen voor schade berokkend hetzij aan personen buiten het leger, hetzij aan militairen.

Art. 14-2-3.**QUESTION :**

a) 14-2. — Frais de mission à l'étranger ... fr. 24.548.000
Cela paraît énorme; aussi pourrait-on avoir la ventilation de cette somme?

RÉPONSE :

Ventilation du crédit de 24.548.000 francs.

1) Personnel permanent.

Shape — France — 12 officiers — 4 sous-officiers — 4 troupes	3.008.125
Fontainebleau — France — 12 officiers — 8 sous-officiers — 7 troupes	4.028.375
Planning — Paris — 2 officiers — 1 sous-officier	500.825
Angleterre — Londres — 2 sous-officiers	257.950
Q. G. Nord — BACH — 4 officiers — 1 sous-officier — 1 troupe	149.075

Standing Group — Washington — 2 officiers — 1 troupe	1.187.000
Commissariat Général de la Communauté de défense européenne — 19 officiers — 18 sous-officiers — 15 troupes	7.371.675

2) Missions occasionnelles dans le cadre des relations militaires internationales ... 1.000.000

3) Missions diverses d'activité normale (y compris les missions de réceptions de matériel, etc., à l'étranger) ... 1.000.000

4) Frais de parcours pour les postes 1 à 3 ... 1.000.000

5) Missions en Allemagne Occidentale (indemnités + frais de parcours) ... 1.500.000

6) Missions au Congo :

a) Missions normales (indemnités + frais de parcours)	425.000
b) Envoi de troupes (Para-Commando) — 2 compagnies + 1 peloton	3.119.975

Fr. 24.548.000

b) 14-3 et suivants.

Frais de réception : ces frais sont trop élevés.

Le total se monte à 815.000 francs.

Où s'arrêtera-t-on si chaque organisme se croit obligé à de pareils frais?

RÉPONSE :

Les montants inscrits à l'article 14 du budget ordinaire de 1953 pour frais de réception et de représentation ne constituent qu'une prévision de dépenses éventuelles.

L'utilisation de ces crédits est soumise à un contrôle strict et une dépense ne peut être engagée qu'après mon accord préalable.

Pour l'exercice 1952 les crédits prévus pour frais de réception et de représentation n'ont été engagés que jusqu'à concurrence de 50 % environ.

Des ordres sévères ont été donnés à toutes les autorités militaires en vue de réduire les dépenses de cet ordre. Il leur a été prescrit de n'introduire des demandes d'autorisation d'engagement que pour des frais tout à fait justifiés et exceptionnels.

Étant donné qu'il n'est pas possible de fixer à priori, le montant exact des dépenses qui seront engagées pour frais de réception et de représentation, j'estime qu'il ne convient pas de réduire actuellement les crédits prévus.

Toutefois, s'il s'avère en cours d'exercice, que les montants sont trop élevés, une réduction sera envisagée par la voie du feuilleton d'ajustement.

À noter que le total des crédits inscrits au Budget Ordinaire 1952 s'élevait à 971.000 francs. Les crédits actuels accusent donc une réduction de 156.000 francs par rapport à ceux de 1952.

Art. 16.**QUESTION :**

Indemnités pour dommages causés aux personnes étrangères à l'armée et à des militaires.

Voorzien totaal :
20.000.000, hetzij 2 miljoen meer.
Welk is het aantal dodelijke ongevallen veroorzaakt door militaire voertuigen ?
Welk is het aantal slachtoffers ?

- a) Militaire ?
b) Personen vreemd aan het leger ?

ANTWOORD :

1) a) Verkeersongevallen met dodelijke afloop in ...	(1951 : 63 (1952 : 93
Gedode militairen in ...	(1951 : 49 (1952 : 59
Gedode burgers in ...	(1951 : 19 (1952 : 43
b) Luchtvaartongevallen met dodelijke afloop in ...	(1951 : 15 (1952 : 21
Gedode militaire in ...	(1951 : 16 (1952 : 24
Gedode burgers in ...	(1951 : 1 (1952 : —
2) a) Slachtoffers van verkeersongevallen :	
Aantal ongevallen in ...	(1951 : 4.993 (1952 : 7.518
Gekwetste militairen in ...	(1951 : 1.009 (1952 : 1.820
Gekwetste burgers in ...	(1951 : 521 (1952 : 721
b) Slachtoffers van Luchtvaartongevallen :	
Aantal ongevallen in ...	(1951 : 46 (1952 : 36
Gekwetste militairen in ...	(1951 : 6 (1952 : 1
Gekwetste burgers in ...	(1951 : — (1952 : 1

Op te merken valt dat de gegevens voor 1952 niet definitief zijn, aangezien al de verslagen betreffende de ongevallen gebeurd in 1952 nog niet aan het Departement werden overgemaakt.

Art. 17. — Welfare.

VRAAG :

Zijn er geen teleurstellingen geweest (in verband met het beheer) bij de Directie van deze Dienst ?

ANTWOORD :

- 1) In April 1952 deed zich een incident voor tussen het Hoofd van de Welfaredienst en een zijner Keuronderofficieren.
- 2) Naar aanleiding hiervan heeft de hogere overheid een grondig onderzoek voorgeschreven van het beheer van deze dienst. Te dien einde hebben twee onderzoekscommissies, achtereenvolgens voorgezeten door twee verschillende hogere officieren, deze zaak nader onderzocht.
- 3) Als gevolg van deze onderzoeken heeft de hogere overheid besloten het Hoofd van deze dienst te verplaatsen omdat zijn houding tegenover een zijner ondergeschikten onhandig en weinig waardig werd bevonden.
- 4) Geen enkel spoor van ambtsontrouw werd ontdekt bij het onderzoek van de boekhouding, waartoe de twee commissies waarvan sprake onder 2), alsmede een hoger officier militair administrateur, hiertoe aangeduid door de financiële dienst, zijn overgegaan.

Art. 17-3.

VRAAG :

Er wordt ten gunste der Zeemacht een krediet voorzien van 77.000 frank voor verpleging in Zwitserland.
Aangezien de Zeemacht nog in een aanvangsperiode is, hoe worden er reeds verplegingen in Zwitserland verantwoord ?

Total prévu :
20.000.000 soit 2 millions en plus.
Quel est le nombre d'accidents mortels provoqués par le charroi militaire ?
Quel est le nombre de victimes ?

- a) Militaires ?
b) Etrangères à l'armée ?

RÉPONSE :

1) a) Accidents mortels de roulage en ...	(1951 : 63 (1952 : 93
Militaires tués en ...	(1951 : 49 (1952 : 59
Civils tués en ...	(1951 : 19 (1952 : 43
b) Accidents mortels d'aviation en ...	(1951 : 15 (1952 : 21
Militaires tués en ...	(1951 : 16 (1952 : 24
Civils tués en ...	(1951 : 1 (1952 : —
2) a) Victimes d'accidents de roulage :	
Nombre d'accidents en ...	(1951 : 4.993 (1952 : 7.518
Militaires blessés en ...	(1951 : 1.009 (1952 : 1.820
Civils blessés en ...	(1951 : 521 (1952 : 721
b) Victimes d'accidents d'aviation :	
Nombre d'accidents en ...	(1951 : 46 (1952 : 36
Militaires blessés en ...	(1951 : 6 (1952 : 1
Civils blessés en ...	(1951 : — (1952 : 1

A noter que les chiffres donnés pour 1952 ne sont pas définitifs attendu que tous les rapports d'accidents survenus en 1952 n'ont pas encore été reçus au Département.

Art. 17. — Welfare.

QUESTION :

N'y a-t-il pas eu des déboires (quant à la gestion) à la Direction de ce Service ?

RÉPONSE :

- 1) En avril 1952, un incident est survenu entre le Chef du Service Welfare et un de ses sous-Officiers d'élite.
- 2) A ce propos l'autorité supérieure a prescrit l'examen approfondi de la gestion de ce service. A cet effet deux Commissions d'enquête présidées successivement par 2 Officiers supérieurs différents ont enquêté sur cet objet.
- 3) A la suite de ces enquêtes, l'autorité supérieure a pris la décision de déplacer le chef de ce service parce que son attitude envers un de ses subordonnés a été jugée maladroite et peu digne.
- 4) Aucune trace de malversation n'a été découverte dans l'examen des documents comptables auquel ont procédé les 2 Commissions dont question au 2), ainsi qu'un Officier supérieur administrateur militaire désigné à cet effet par le Service Financier.

Art. 17-3.

QUESTION :

Il est prévu pour la Force Navale un crédit de 77.000 francs pour les hospitalisations en Suisse.
Etant donné que la Force Navale n'en est encore qu'à son début comment justifie-t-on déjà des hospitalisations en Suisse ?

ANTWOORD :

Ter wille der onafhankelijkheid welke moet geërbiedigd worden voor de begroting der 3 Machten, moeten de kredieten voor de vereffening der hospitalisatiekosten in Zwitserland afzonderlijk voorzien worden bij de artikelen 17-1 (Landmacht) — 17-2 (Luchtmacht) — 17-3 (Zeemacht).

Alhoewel de getalsterkte van de Zeemacht nog betrekkelijk klein is, sluit dit geenszins de mogelijkheid uit van verplegingen in Zwitserland voor leden van deze macht.

Anderzijds mag niet vergeten worden dat de beroepsmilitairen der Zeemacht, welke de 2/3 van de getalsterkte dezer macht uitmaken, eveneens recht hebben op geneeskundige zorgen ten laste van de Staat en dus in Zwitserland kunnen gehospitaliseerd worden, zo hun gezondheidstoestand een bijzonder verblijf aldaar vereist.

De som van 77.000 frank voorzien bij artikel 17-3 vertegenwoordigt het bedrag van de verpleging in Zwitserland voor één zieke gedurende één jaar en is het minimum dat kan voorzien worden.

Art. 19.

VRAAG :

Andere uitzonderingsuitgaven.

1) Artikel 19. — Is het waar of onwaar dat de te veel ontvangen sommen betaald aan de rechthebbenden van gegradueerden die gedurende het tijdperk 1940-1945, in Groot-Brittannië verbleven zouden verworven blijven?

Zo ja, zijn er te veel ontvangen sommen waarvan het bedrag :

- a) 50.000 frank;
- b) 100.000 frank;

zou overschrijden?

Hoeveel gevallen voor a) en b)?

2) Artikel 19. — Wat betekent dit krediet van een miljoen?

Wat betekent deze vertraging bij het vereffenen wanneer men bedenkt dat de oorlog sedert 7 jaar geëindigd is?

ANTWOORD :

1) Een wetsontwerp betreffende het prijsgeven door de Staat van sommen die werden betaald, inzake wedden, pensioenen, alsmede hun bijkomstige of gelijksoortige vergoedingen en toelagen ligt ter studie. Dit wetsontwerp zou ook toepasselijk zijn op de leden, door de Staat bezoldigd en die gedurende het tijdperk 1940-1945 sommen ontvingen waarvan het bedrag hoger ligt dan dit waarop zij aanspraak kunnen maken. Dit is het geval voor de officier en de militair van lagere rang die van de Belgische Strijdkrachten in Groot-Brittannië deel uitmaakten en waarvan de rechthebbende in België voorschotten op de wedde kreeg. Het is niet mogelijk vooraf de juiste draagwijdte van de overwogen schikkingen, noch van de amendementen die ze zouden kunnen wijzigen, te beoordelen.

De gestelde vraag is dus voorbarig; een afdoend antwoord zal enkel kunnen gegeven worden na de eventuele goedkeuring van dit wetsontwerp.

Nochtans is het nu reeds mogelijk te verklaren dat het prijsgeven van die te veel geïnde sommen volgende bedragen zou betreffen :

- a) 294 debetsaldi van meer dan 50.000 frank;
- b) 71 debetsaldi van meer dan 100.000 frank.

2) Volgens een raming gedaan in April 1952 diende de Dienst voor Vereffening der achterstallen over een crediet van één miljoen te beschikken, om betalingen te doen voortvloeiend uit de regularisatie van geldelijke toestanden voor het tijdperk 1940-1945.

Indien zulke vereffeningen nu nog plaats vinden, zijn zij niet te wijten aan vertraging bij het uitvoeren van de opdracht aan voornoemde dienst opgelegd. Zij vinden hun oorsprong in huidige herzieningen van militaire toestanden, als gevolg op het invallen van nieuwe en onvoorziene elementen.

Art. 22.

VRAAG :

Nationaal Centrum voor opleiding van zweefvliegers.

Waarom niet rechtstreeks de scholing van jonge piloten begunstigen? Men geeft 1.600.000 frank uit voor het zweefvliegen; men weet dat er niet veel meer nodig zou zijn voor de scholing van jonge piloten?

ANTWOORD :

— Het zweefvliegen is een betrekkelijk goedkope sport in vergelijking met het motorvliegen. Het is ook een voortreffelijk vulgarisatiemiddel, dat de jeugd aantrekt en interesseert, terwijl het motorvliegen uiteraard steeds nog een meer gesloten domein is.

De jeugd heeft gemakkelijker toegang tot het zweefvliegen en van daar kan ze zich naar het motorvliegen oriënteren.

RÉPONSE :

En raison de l'indépendance budgétaire à observer pour chacune des 3 Forces, les crédits nécessaires à la liquidation des dépenses pour frais d'hospitalisation en Suisse doivent être prévus distinctement aux articles 17-1 (Force Terrestre) — 17-2 (Force Aérienne) — 17-3 (Force Navale).

Bien que l'effectif de la Force Navale soit relativement faible, ceci n'exclut nullement l'éventualité d'hospitalisations en Suisse parmi les membres de cette force.

D'autre part, il convient de ne pas perdre de vue que les militaires de carrière qui, à la Force Navale, représentent environ les 2/3 de l'effectif, ont également droit aux soins médicaux à charge de l'Etat et peuvent donc être hospitalisés en Suisse lorsque leur état de santé nécessite une cure en sanatorium.

La somme de 77.000 francs prévue à l'article 17-3 représente le coût annuel d'un malade hospitalisé en Suisse et constitue le minimum à prévoir.

Art. 19.

QUESTION :

Autres dépenses exceptionnelles.

1) Article 19. — Est-il vrai ou faux que les sommes perçues en trop, en Belgique, par des ayants droit de gradés se trouvant en Grande-Bretagne pour la période de 1940 à 1945, leur resteraient acquises?

Dans l'affirmative, y-a-t-il des montants perçus en trop et qui dépasseraient :

- a) 50.000 francs?
- b) 100.000 francs?

Combien de cas pour a) et b)?

2) Article 19. — Que signifie ce crédit d'un million?

Que signifie ce retard pour la liquidation quand on pense que la guerre est finie depuis 7 ans?

RÉPONSE :

1) Un projet de loi relatif à l'abandon par l'Etat de sommes payées indûment, en raison de circonstances se rattachant à la guerre, en matière de traitements, de pensions ainsi que d'indemnités et d'allocations qui leur sont accessoires ou similaires est à l'étude. Ce projet de loi serait également applicable aux membres du personnel rétribué par l'Etat ayant perçu, au cours de la période 1940-1945, des sommes supérieures à celles auxquelles ils pouvaient prétendre : telle est dans la plupart des cas, la situation de l'officier et du militaire de rang subalterne ayant appartenu aux Forces belges en Grande-Bretagne et dont l'ayant droit a perçu en Belgique des avances sur traitement. Il n'est pas possible de préjuger de la portée exacte des dispositions envisagées ni des amendements qui viendraient à en modifier le champ d'application.

La question posée est donc prématurée : une réponse définitive ne pourrait être donnée qu'après le vote éventuel de ce projet de loi.

Il est cependant possible d'indiquer, dès à présent, que l'abandon de ces sommes perçues en trop affecterait :

- a) 294 soldes débiteurs dépassant 50.000 francs;
- b) 71 soldes débiteurs dépassant 100.000 francs.

2) Ce montant d'un million est, suivant une estimation faite en avril 1952, le crédit nécessaire au Service de liquidation des Arriérés, pour la liquidation des paiements résultant de la régularisation de situations pécuniaires pour la période 1940-1945.

Si des liquidations de ce genre existent encore à ce jour, elles ne sont pas dues à un retard dans l'exécution de la mission dévolue au service précité. Elles trouvent leur origine dans la révision actuelle de situations militaires, révision provoquée par l'intervention d'éléments nouveaux et imprévisibles.

Art. 22.

QUESTION :

Centre-Ecole National du Vol à Voile.

Pourquoi ne pas favoriser directement l'écologie de jeunes pilotes; on dépense 1.600.000 francs pour le vol à voile; on sait qu'il ne faudrait pas beaucoup plus pour l'écologie de jeunes pilotes?

RÉPONSE :

— Le vol à voile est un sport relativement peu coûteux, comparé au vol à moteur. C'est un excellent moyen de vulgarisation, qui intéresse et attire la jeunesse, là où le vol à moteur est encore toujours, par la nature des choses, un domaine plus fermé. La jeunesse a plus facilement accès au vol à voile et de là, peut s'orienter vers le vol à moteur.

— Het zweefvliegen, daar het zich gemakkelijker tot een groot aantal volgers richt, zal dus ook een groter aantal roepingen voor het motorvliegen kunnen opwekken. Tevens is het een soort voorafgaande selectie, vermits de beurzen voor het behalen van het brevet van sportvlieger (die door het Ministerie van Verkeerswezen worden toegekend) slechts ten dele vallen aan personen die vooraf een brevet van zweefvliegen verkregen hebben.

— Verder, als de jongelui die op deze manier hun brevet van sportvlieger behaalden, de leeftijd van de militaire dienstplicht bereikt hebben, kunnen ze in aanmerking komen om als militair piloot te worden opgeleid gedurende hun diensttijd om daarna, 't zij in de reserve over te gaan, 't zij in dienst te blijven bij het vliegend personeel.

— Op te merken valt, dat de gemiddelde prijs voor het behalen van het burgerlijk toerisme-brevet (sportvlieger) 31.250 frank bedraagt.

De volledige opleiding van een jachtpiloot (met inbegrip van de overgang op reactievliegtuig) kost meer dan 2 miljoen frank.

Art. 28.

VRAAG :

Het krediet van 31 miljoen blijkt onvoldoende; het is ontoereikend tot beloop van 30 miljoen frank.

Hoe heeft men zich voor de helft kunnen vergissen?

Een meer gedetailleerde verantwoording dringt zich op.

ANTWOORD :

Toen het ontwerp van Begroting voor 1953 opgemaakt werd (April-Mei 1952), bleek het krediet, ingeschreven op de Begroting 1952, voor de financiële bijdrage van België tot de werking van de intergeallieerde staven (31 miljoen) ontoereikend.

Dit bedrag stemde, bij gebrek aan andere inlichtingen, overeen met het voor 1951 aangevraagde krediet.

Door de uitbreiding van het HK SHAPE en de geleidelijke oprichting van ondergeschikte HK, deden zich grotere behoeften voor. Deze werden in April-Mei 1952 op ongeveer 30 miljoen geschat.

Het paste bijgevolg op de Begroting 1953 een krediet in te schrijven gelijk aan het bedrag dat op dat ogenblik voor 1952 voorzien was, hetzij 61 miljoen.

VRAAG :

Art. 328-2.

Gewapende Weerstand.

Worden in dit totaal van 15.000.000 begrepen de terugbetalingen en leningen, regelmatig uitgevoerd door de groeperingen die eerstdaags zullen erkend worden?

ANTWOORD :

De voorschriften van de Besluitwet van 19 September 1945, betreffende de door de Weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen, zijn toepasselijk op alle weerstandsgroeperingen, zowel de erkende als de niet-erkende.

De terugbetalingen van de afnemingen en van de leningen worden uitgevoerd ten bate van de personen welke die afnemingen ondergaan hebben of die leningen hebben toegestaan en niet ten bate van de groeperingen (zie artikel 3 van B. W. van 19 September 1945 hoger gemeld).

In het bedrag van 15 miljoen voorzien bij artikel 328-2 van de begroting voor 1953 zijn de sommen begrepen, nodig om aan de aanvragen over desaanstaande terugbetalingen voldoening te kunnen geven en die, door de schuldeisers, binnen de wettelijke tijdperken, te weten : vóór 16 December 1949 voor de afnemingen van gelden en vóór 1 Januari 1950 voor de leningen, ingediend werden.

Bijgevolg is het antwoord op de vraag bevestigend.

Art. 328-2.

VRAAG :

Dienst van de Weerstand.

Er wordt een krediet gevraagd van 27 miljoen.

Ik zou de bijzonderheden over deze kredieten willen kennen, het aantal militairen bij de Dienst van de Weerstand tewerk gesteld, het aantal commissies, aantal zittingen van deze commissies en de zitpenningen die uitbetaald werden.

ANTWOORD :

1) Bijzonderheden over het krediet van 27 miljoen, ingeschreven bij artikel 328-2.

Een som van 15 miljoen wordt voorzien om, in 1953 de terugbeta-

— Le vol à voile en s'adressant plus facilement à un grand nombre d'adeptes, éveillera donc un plus grand nombre de vocations pour le pilotage. En même temps, il constitue une sorte de présélection, puisque les bourses pour l'obtention du brevet de pilote de tourisme (attribuées par le Ministre des Communications) ne sont allouées qu'à des éléments qui ont obtenu un brevet de vol à voile.

— De plus, lorsque les jeunes gens qui ont ainsi pu obtenir un brevet de tourisme arrivent en âge de faire leur service militaire, ils peuvent entrer en ligne de compte pour devenir pilotes militaires pendant leur terme de milice et ultérieurement, soit passer à la réserve, soit rester en service dans le personnel navigant.

— A remarquer que l'obtention du brevet civil de tourisme coûte actuellement 31.250 francs (en moyenne) et que l'entraînement complet d'un pilote de chasse (y compris l'entraînement sur avion à réaction) revient à plus de 2 millions de francs.

Art. 28.

QUESTION :

Le crédit de 31 millions s'avère insuffisant; son insuffisance est de 30 millions.

Comment peut-on s'être trompé du simple au double?

Un mot de justification plus détaillée s'impose.

RÉPONSE :

Au moment de l'élaboration du projet de budget 1953 (avril-mai 1952), le crédit inscrit au budget 1952 pour la participation financière de la Belgique dans le fonctionnement des Etats-Majors Interalliés (31 millions) s'avérait insuffisant.

Ce montant correspondait, faute d'autres renseignements, au crédit sollicité pour l'exercice 1951.

Le développement du QG SHAPE et la création progressive des QG subordonnés fit apparaître des besoins supérieurs. Ceux-ci étaient estimés en avril-avril 1952 à environ 30 millions.

Il s'indiquait donc d'inscrire au projet de budget 1953 un montant égal à celui prévu à ce moment pour 1952, soit 61 millions.

QUESTION :

Art. 328-2.

Résistance Armée.

Ce total de 15 millions comprend-il les remboursements et prêts régulièrement effectués par les groupements qui seront reconnus prochainement?

RÉPONSE :

Les dispositions de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945, relatif aux obligations contractées par des groupements de résistance, s'appliquent à tous les groupements de résistance tant ceux non reconnus que ceux reconnus.

Les remboursements d'enlèvements et prêts sont effectués au profit des personnes ayant subi ces enlèvements ou consenti ces prêts et non pas au profit des groupements (voir article 3 de l'A. L. du 19 septembre 1945 cité ci-avant).

Dans le montant de 15 millions inscrit à l'article 328-2 du budget de 1953 figurent les sommes nécessaires pour satisfaire aux demandes de remboursement de l'espèce qui ont été introduites par des créanciers dans les délais légaux, à savoir, avant le 16 décembre 1949 pour les enlèvements d'argent, avant le 1^{er} janvier 1950 pour les prêts.

En conséquence, la réponse à la question posée est affirmative.

Art. 328-2.

QUESTION :

Office de la Résistance.

Il est sollicité un crédit de 27 millions.

Je désirerais connaître le détail de ces crédits, le nombre de militaires employés à l'Office de la Résistance, le nombre de Commissions, le nombre de réunions de ces commissions et les jetons de présence qui ont été payés.

RÉPONSE :

1) Détail du crédit de 27 millions inscrit à l'article 328-2.

Une somme de 15 millions est nécessaire pour pouvoir effectuer en

lingen uit te voeren der afnemingen en leningen welke uitgevoerd werden ten gunste van de Gewapende Weerstand alsook om de door de gewapende weerstandsgroeperingen niet geliquideerde onkosten te betalen (toepassing der voorschriften der artikels 1 en 3 van de Besluitwet van 19 September 1945, betreffende de door de Weerstandsgroeperingen aangegane verplichtingen).

Een som van 12 miljoen is nodig om, in 1953 de betalingen te kunnen uitvoeren der aanvragen van schadeloosstellingen voorzien bij artikel 12 van de Besluitwet van 19 September 1945 betreffende het statuut van de Gewapende Weerstand.

De totale som van 27 miljoen vertegenwoordigt dus het bedrag der dossiers dat de Dienst van de Weerstand acht te kunnen liquideren gedurende het jaar 1953.

2) Aantal militairen gebruikt door de Dienst van de Weerstand.

Er zijn 95 militairen bij de Dienst van de Weerstand.

Dit personeel houdt zich niet slechts bezig met de liquidatie der dossiers betreffende terugbetalingen en betalingen, ten laste van het krediet van 27 miljoen ingeschreven bij artikel 328-2, maar wordt ook gelast met de liquidatie van alle andere zaken die, van de toepassing van de Besluitwet van 19 September 1945 (statuut van de Gewapende Weerstand en verplichtingen der weerstandsgroeperingen) en van de samenhangende wetten, afleiden, namelijk:

Werking van de Controle- en Herzieningscommissies van de titel van Gewapende Weerstand. Betaling aan de leden van deze commissie der voorziene zitpenningen — toepassing der kwijtscheldingswetten — eretekens — liquidatie der door de weerstandsgroeperingen uitgevoerde opeisingen — aflegging der rekeningen van de gewapende weerstandsgroeperingen — liquidatie der geblokkeerde fondsen betreffende de door, of voor rekening van de Gewapende Weerstandsgroeperingen neergelegde fondsen, enz.

3) Aantal Commissie — aantal zittingen van deze commissies — uitbetaalde zitpenningen.

Om de gestelde vraag betreffende het gewoon budget van 1953 letterlijk te kunnen beantwoorden zie hieronder gevraagde inlichtingen:

	Januari	Februari
Aantal commissies (van de Dienst van de Weerstand) gedurende de maanden ...	28	33
Aantal zittingen van deze commissies ...	184	209
Bedrag der uitbetaalde zitpenningen ... fr.	218.400	249.900

Daar ik nochtans veronderstel, dat de door het Achtbaar Lid gestelde vraag op het geheel van het budget van 1953 draagt, meld ik dat de kosten van functionnering van de Commissies ten laste zijn van het artikel 7/1 en niet van artikel 328/2.

Het krediet van 5.550.000 frank aangevraagd om in 1953 de onkosten van functionnering van deze commissies te dekken wordt berekend zoals hieronder vermeld:

I. — 9 Controle-commissies — 2 zittingen per maand hetzij 24 zittingen voor het jaar en per commissie:			
1 voorzitter : 300 fr. per zitting × 9 × 24 ...	64.800		
4 leden : 200 fr. per zitting × 4 × 9 × 24 ...	172.800		
1 griffier : 250 fr. per zitting × 9 × 24 ...	54.000		
			291.600
II. — 20 Herzieningscommissies — 2 zittingen per week hetzij 150 zittingen voor het jaar en per commissie:			
1 voorzitter : 350 fr. per zitting × 20 × 150 ...	1.050.000		
1 lid, afgevaardigd MLV : 300 fr. × 20 × 150 ...	900.000		
3 leden afgevaardigd van groeperingen : 200 fr. per zitting × 3 × 20 × 150 ...	1.800.000		
1 griffier : 300 fr. per zitting × 20 × 150 ...	900.000		
			4.650.000
III. — 1 Commissie Eretekens (Gewapende Weerstand) 40 zittingen voor het jaar:			
1 voorzitter : 250 fr. per zitting × 40 ...	10.000		
12 leden : 200 fr. per zitting × 12 × 40 ...	96.000		
			106.000
IV. — 1 Commissie eretekens (Sluikpers) 40 zittingen voor het jaar:			
1 voorzitter : 250 fr. per zitting × 40 ...	10.000		
3 leden : 200 fr. per zitting × 3 × 40 ...	24.000		
			34.000
V. — Terugbetaling der verplaatsings- en reiskosten aan de personen die opgeroepen worden om te getuigen voor deze commissies alsook aan de Officiers verslaggevers der Herzieningscommissies (M. B. 24-12-51 — Belgisch Staatsblad 29-12-51) ...			
			468.400
Totaal ... fr.	5.550.000		

1953 le remboursement des prélèvements et prêts effectués au profit de la Résistance armée, ainsi que le paiement des dépenses non liquidées par les groupements de résistance armée (application des dispositions des articles 1 et 3 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif aux obligations contractées par des groupements de résistance).

Une somme de 12 millions est nécessaire pour pouvoir assurer en 1953, le paiement des demandes de dédommagements prévues par l'article 12 de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 relatif au statut de la résistance armée.

La somme totale de 27 millions représente le montant des dossiers que l'Office de la résistance présume pouvoir liquider au cours de l'année 1953.

2) Nombre de militaires employés à l'Office de la Résistance.

Il y a 95 militaires employés à l'Office de la Résistance.

Ce personnel ne s'occupe pas seulement de la liquidation des dossiers relatifs aux remboursements et paiements à imputer à charge du crédit de 27 millions inscrit à l'article 328-2 mais il est chargé aussi de la liquidation de toutes les autres questions relevant de l'application des arrêtés-loi du 19 septembre 1945 (statut de la résistance armée et obligations des groupements de résistance) et des lois connexes et notamment:

Fonctionnement des Commissions de Contrôle et de révision du titre de résistant armé — paiement des jetons de présence aux membres de ces commissions — application des lois d'admission — distinctions honorifiques — liquidation des réquisitions effectuées par la résistance — reddition des comptes des groupements de Résistance Armée — liquidation des comptes bloqués se rapportant aux fonds déposés par ou pour compte des groupements de Résistance Armée, etc., etc.

3) Nombre de commissions — Nombre de réunions de ces commissions — jetons de présence qui ont été payés.

Pour répondre textuellement à la question posée en ce qui concerne le budget ordinaire de 1953, ci-après les renseignements demandés:

	Janvier	Février
Nombre de commissions (office de la résistance) ayant fonctionné en ...	28	33
Nombre de réunions de ces commissions ...	184	209
Montant des jetons de présence qui ont été payés ... fr.	218.400	249.900

Toutefois, comme je présume que les renseignements demandés portent sur l'ensemble du budget de 1953, je signale à l'Honorable Membre que les frais de fonctionnement des commissions sont à charge de l'article 7-1 et non pas à charge de l'article 328-2.

Le crédit de 5.550.000 francs demandé pour faire face en 1953 aux dépenses résultant du fonctionnement de ces commissions a été calculé sur les bases ci-après:

I. — 9 Commissions de contrôle à 2 séances par mois, soit 24 séances pour l'année et par commission.			
1 président à 300 fr. par séance × 9 × 24 ...	64.800		
4 membres à 200 fr. par séance × 4 × 9 × 24 ...	172.800		
1 greffier à 250 fr. par séance × 9 × 24 ...	54.000		
			291.600
II. — 20 Commissions de révision à 2 séances par semaine soit 150 séances pour l'année et par commission.			
1 président à 350 fr. par séance × 20 × 150 ...	1.050.000		
1 membre délégué M. D. N. à 300 fr. par séance × 20 × 150 ...	900.000		
3 membres délégués des groupements à 200 fr. par séance 200 × 3 × 20 ...	1.800.000		
1 greffier à 300 fr. par séance × 20 × 150 ...	900.000		
			4.650.000
III. — Une Commission Distinction Honorifique (R. A.) 40 séances pour l'année.			
1 président à 250 fr. par séance × ...	10.000		
12 membres à 200 fr. par séance × 12 × 40 ...	96.000		
			106.000
IV. — 1 Commission Distinction honorifique (presse clandestine) 40 séances pour l'année.			
1 président à 250 fr. par séance × 40 ...	10.000		
3 membres à 200 fr. par séance × 3 × 40 ...	24.000		
			34.000
V. — Remboursement des frais de déplacement et de parcours aux personnes appelées à déposer devant les commissions, ainsi qu'aux officiers rapporteurs des Commissions de révision (A. M. du 24 décembre 1951 — Moniteur du 29 décembre 1951) ...			
			468.400
Total ... fr.	5.550.000		

VRAAG :

Omstandige schifting van het bedrag van 681 miljoen voorzien bij artikel 426 (van de Buitengewone begroting) voor de aankoop van vliegtuigen, motoren, bewapeningen en bijhorigheden.

ANTWOORD :

Die post wordt als volgt ingedeeld :

A. — Operationele vliegtuigen :

1) Vliegtuigen voor 2 smaldelen nachtstraaljagers met bijhorigheden en gronduitrusting voor 5 smaldelen 't is te zeggen :

— 24 (2 × 12) Meteor XI vliegtuigen aan 8 miljoen 't stuk	192 miljoen		
— basisstock van lopende bijhorigheden voor het onderhoud, gedurende één jaar, van 5 Meteor XI smaldelen (het aankopen van de 3 smaldelen voorzien op de Buitengewone Begroting 1952 heeft nog niet plaats gehad) geschat op : 15 % van 8 miljoen × (36 + 24)	72 miljoen		
— gronduitrusting voor 5 smaldelen. Die uitrustingen worden door het Brits Luchtministerie geschat op 5 % van de waarde van een vliegtuig : 5 % van 8 miljoen × (32 + 24)	24 miljoen	288	millioen

De gronduitrusting bevat voornamelijk :

— Stouwmaterieel (wiel- en stuurstutten, fixeringskettingen).

— Sleepmaterieel (sleepstaven en sleepvorken).

— Materieel voor plaatsen op kelderwinde (volledig stel van kelderwinden en steunstragen voor vleugels en rompen).

— Lengen voor het opheffen der vliegtuigen.

— Regelingsmaterieel (verschillende instrumenten voor de controle van de tweevlakshoeken).

— Behandelingsmaterieel (wiegen voor central tank, wing tank, voorste deel, voorsectie, romp, enz.).

— Allerlei materieel (wapenladingsplatform, personeelbeschermingsscherm, opblazingspompen, zuurstofladingstrolley en trolley's van alle aard).

— Allerlei tassen voor werktuigkundige.

2) « Deprocessing », kosten voor F.84.

De F.84 die ons door MDAP geleverd worden komen te Kopenhagen toe. De Vennootschap voor luchtverkeer S. A. S. is met de « deprocessing » en het vliegklaar maken van die vliegtuigen belast. Ongeveer 150 F.84 zullen gedurende 1953 te Kopenhagen toekomen. De deprocessingkosten zijn op 80.000 frank per vliegtuig geschat : 80.000 frank × 150

12 miljoen

B. — Schoolvliegtuigen :

1) Aankoop van 8 SV 4 vliegtuigen aan 750.000 fr. stuk

6 miljoen

Die vliegtuigen zijn voor de pilootvormingsschool van Wevegem bestemd.

2) Aankoop van 5 Meteor VII aan 7 miljoen stuk

35 miljoen

Die vliegtuigen zijn voor de operationele wings bestemd: hun doel is de moniteurs toe te laten de vliegbekwaamheden en de training der piloten te controleren.

3) Aankoop van 20 schoolstraalvliegtuigen. Die straalvliegtuigen moeten de Spitfire XIV die « obsolete » zijn vervangen.

Die vliegtuigen zijn tegenwoordig op 8 miljoen stuk geschat

160 miljoen

C. — Vliegtuigbewapening :

Aankoop van 224 kanonnen van 20 mm. Die kanonnen moeten de 56 in opbouw zijnde Meteor VIII die aan de Luchtmacht in de loop van 1953 geleverd worden, bewapenen.

Prijs van 1 kanon : 242.000 frank

54,208 miljoen

QUESTION :

Ventilation détaillée du montant de 681 millions prévu à l'article 426 (du Budget extraordinaire) pour l'acquisition d'avions, moteurs, armement et accessoires.

RÉPONSE :

Le poste se décompose comme suit :

A. — Avions opérationnels :

1) Avions pour 2 escadrilles de chasseurs de nuit à réaction avec accessoires et équipement au sol pour 5 escadrilles, soit :

— 24 (2 × 12) avions Meteor XI à 8 millions pièce	192 millions		
— stock de base de pièces de rechange courantes pour l'entretien pendant la 1 ^{re} année de 5 escadrilles de Meteor XI (les 3 escadrilles prévues au B. E. 1952 n'ont pas encore été acquises) : 15 % de 8 millions × (36 + 24)	72 millions		
— équipement au sol pour 5 escadrilles. Ces équipements sont évalués par le Ministère de l'Air Britannique à 5 % de la valeur de l'avion : 5 % de 8 millions × (36 + 24)	24 millions	288	millions

L'équipement au sol comprendra en ordre principal :

— Matériel d'arrimages au sol (cales de roues et de gouvernes, chaînes de fixation).

— Matériel de remorquages au sol (barres et fourches de remorquage).

— Matériel pour mise sur vérins (jeux complets de vérins et tréteaux supports d'ailes et de fuselage).

— Elingues pour soulever l'avion.

— Matériel de réglage (instruments divers de contrôle des dièdres).

— Matériel de manutention (berceau pour central tank, wing tank, partie avant, section avant, fuselage, etc.).

— Matériel divers (plateforme de chargement des armes, écran de protection pour le personnel, pompes de gonflage, trolley de chargement d'oxygène et trolley divers).

— Trousses de mécanicien.

2) Frais de « deprocessing » des F.84.

Les F.84 qui nous sont livrés à titre MDAP arrivent à Copenhague. La Société de navigation aérienne S. A. S. est chargée d'opérer le « deprocessing » de ces avions ainsi que la mise en état de vol. Au cours de 1953 environ 150 F.84 arriveront à Copenhague. Les frais de « deprocessing » sont évalués à 80.000 fr. par avion : 80.000 fr. × 150

12 millions

B. — Avions d'école :

1) Achat de 8 avions SV 4 à 750.000 francs pièce

6 millions

Ces avions sont destinés à l'école de pilotage de Weveghem.

2) Achat de 5 Meteor VII à 7 millions pièce

35 millions

Ces avions sont destinés à doter les Wings opérationnels d'avions permettant aux moniteurs de contrôler les aptitudes au vol et l'entraînement des pilotes.

3) Achat de 20 avions d'école à réaction.

Ces avions à réaction sont destinés à remplacer les Spitfire XIV qui sont « obsolete ».

Le coût de ces avions est actuellement estimé à 8 millions pièce

160 millions

C. — Armement de bord :

Acquisition de 224 canons de bord de 20 mm. Ces canons sont destinés à équiper les 56 Meteor VIII en cours de fabrication et qui vont être livrés à la Force aérienne en 1953.

Prix de 1 canon : 242.000 francs

54,208 millions

D. — Vliegtuigfotografisch materieel :

Dit materieel is bestemd om de 54 F.84 met schietcontrole camera's met hun dotatie van filmmagazijnen uit te rusten.

54 camera's aan 8.000 frank	432.000
900 magazijnen 300 frank	270.000
	0,702 miljoen

E. — Vliegtuigradiotoestellen :

1) VHF vliegtuigradiotoestellen voor verbindingsvliegtuigen.

12 radio-compas aan 100.000 frank stuk en 12 HF toestellen voor verbindingen op grote afstand aan 25.000 frank 't stuk voor de 12 verbindingsvliegtuigen Pembroke welke in de loop van 1953 aan de Luchtmacht zullen geleverd worden 1,5 miljoen

2) IFF en URN 3/ARN 21 vliegtuigradiotoestellen. Op ieder hierna vernoemd vliegtuig moet een IFF en een URN 3/ARN 21 toestel ingebouwd worden. Ieder toestel kost 200.000 frank stuk :

41 Meteor IV, 82 Meteor VIII, 11 Meteor XI, 7 Meteor VII, 19 F.84 E, 110 F.84 G, 31 C. 119, 17 D.C. 3, 17 Mosquito, 1 D.C. 4, 9 D.C. 4, dus, om 306 vliegtuigen uit te rusten :

306 IFF toestellen aan 200.000 frank ieder	61,2 miljoen
306 URN 3/ARN 21 aan 200.000 frank ieder	61,2 miljoen

3) Kristallen :

Die kristallen zijn voor de 306 hierbovenvermelde vliegtuigen bestemd. Die vliegtuigen moeten op 8 frequenties uitgerust worden :

306 × 8	2.424 kristallen
Reserve	26 kristallen
	2.500 kristallen

Eenhedsprijs : 400 frank	1 miljoen
---------------------------------	-----------

680.810 miljoen

Zegge : 681 miljoen

VRAAG :

Indeling van het krediet van 800.000 frank, aangevraagd op artikel 438 (van de Buitengewone begroting) voor het geschiktmaken der keukens, van de Prins Albertkazerne.

ANTWOORD :

Het geschiktmaken omvat de omvorming van een onbedekt terras tot keuken met dienstlokaal en schilzaal.

De geraamde uitgave is als volgt onderverdeeld :

Ruwbouw :

muren, deuren en vensters, schouwen, vloeren en bekledingen, allerlei	350.000
water- en gasbedeling alsmede verschillende afwateringen	75.000
ventilering en elektrische inrichting, verlichting en drijfkracht	75.000

Keuken-apparaten :

1 haard met 2 brandpotten	75.000
1 boiler	15.000
2 spidex — 4 vuren	15.000
1 fritketel	80.000
1 braadpan	30.000
1 universeel machine	50.000
4 afwasbakken	20.000
2 radiatoren en aansluiting	15.000

Fr. 800.000

D. — Matériel photographique de bord :

Ce matériel est destiné à équiper 54 F.84 de camera de contrôle de tir avec leur dotation de magasin pour film.

54 camera à 8.000 francs	432.000
900 magasins à 300 francs	270.000
	0,702 million

E. — Matériel radio de bord :

1) Postes de bord VHF pour avions de communication.

12 Radio-compas à 100.000 francs pièce et 12 Postes HF liaison à grande distance à 25.000 fr. pièce pour les 12 avions de communication Pembroke qui vont être livrés à la Force Aérienne en 1953 ... 1,5 million

2) Postes de bord IFF et URN 3/ARN 21.

Sur chaque avion de type ci-après doit être placé un poste IF et une poste URN 3/ARN 21. Chaque poste coûte 200.000 francs pièce :

41 Meteor IV, 82 Meteor VIII, 11 Meteor XI, 7 Meteor VII, 19 F.84 E, 110 F.84 G, 32 C. 119, 17 D.C. 3, 17 Mosquito, 1 D.C. 4, 9 T. 33, soit 306 avions à équiper, donc :

306 postes IFF à 200.000 francs	61,200 millions
306 postes URN 3/ARN 21 à 200.000 francs	61,200 millions

3) Cristaux :

Ces cristaux sont destinés aux 306 avions énumérés sous E.2. Ces avions doivent être équipés sur 8 fréquences :

306 × 8	2.424 cristaux
Réserve	26 cristaux
	2.500 cristaux

Prix unitaire : 400 francs	1 million
-----------------------------------	-----------

680.810 millions

Soit : 681 millions

QUESTION :

La ventilation détaillée du crédit de 800.000 francs prévu à l'article 438 (du Budget extraordinaire) pour l'aménagement des cuisines à la Caserne Prince Albert.

RÉPONSE :

L'aménagement comprend l'appropriation d'une terrasse ouverte en cuisine avec office et local d'épluchement.

La dépense estimée se décompose comme suit :

Gros œuvre :

murs, fenêtres et portes, cheminées, pavement et revêtements, divers	350.000
alimentation en eau et gaz ainsi que les évacuations diverses	75.000
ventilation et installation électrique, éclairage et force motrice	75.000

Appareils culinaires :

1 foyer à 2 pots bouilleurs	75.000
1 boiler	15.000
2 spidex — 4 feux	15.000
1 friteuse	80.000
1 sauteuse	30.000
1 machine universelle	50.000
4 bacs de plonge	20.000
2 radiateurs et raccordement	15.000

Fr. 800.000

II. — VRAGEN EN ANTWOORDEN DIE BETREKKING HEBBEN OP HET GEBRUIK DER TALEN.

VRAAG :

Mag ik de heer Minister verzoeken mij de indeling, volgens het taalstelsel, op te geven van het burgerlijk personeel bij het Ministerie van Landsverdediging.

ANTWOORD :
(op 20 Februari 1953)

Administratief personeel :

Franstalig stelsel : 809.
Nederlandstalig stelsel : 540.

Meesters-, vak- en dienstpersoneel :

Franstalig stelsel : 1.577.
Nederlandstalig stelsel : 2.212.

VRAAG :

Wat het BELAAC-personeel betreft, werd vastgesteld dat er 65 % van het personeel Franstalig is.

Zou de heer Minister mij kunnen zeggen op welke basis dit personeel aangeworven wordt?

ANTWOORD :

1) Taalstelsel.

Thans is het percentage als volgt :

Nederlandstalig (vrouwelijk) personeel	...	...	...	...	46 %
Franstalig (vrouwelijk) personeel	...	...	...	...	54 %

2) Aanwervingsbasis van dit personeel.

a) Dit personeel wordt aangeworven rekening houdend, voor de kandidaten, met :

- (i) hun ouderdom,
- (ii) hun verleden (gedane studies, te voren uitgeoefende functies en inlichtingen dienaangaande),
- (iii) hun familiaal midden en de opvoeding die ze genoten hebben,
- (iv) hun aanleg en bekwaamheden om hun opdracht te vervullen zowel uit het standpunt van praktijk als van opvoeding,
- (v) hun toewijding, houding en hun manier van dienen gedurende een proefperiode.

b) De candidaturen van de Nederlandstalige, of tenminste tweetalige personen worden bij voorrang aangenomen voor zover de belanghebbenden de vereiste voorwaarden vervullen.

3) De verdeling van het personeel geschiedt met inachtneming van het taalstelsel van de belanghebbende eenheden.

VRAAG :

Een reserveofficier die in een Vlaamse eenheid diende, heeft als documentatie Franse reglementen ontvangen.

Daar hij aan een vergissing dacht, heeft hij zich gewend tot Mobilisatiekern 35 die hem deze reglementen had opgestuurd en de toestand signaleerde.

Men heeft hem geantwoord dat er geenszins sprake was van een vergissing, maar dat er Franse in plaats van Nederlandse reglementen gezonden werden omdat deze laatste nog niet bestaan.

We kunnen niet begrijpen dat een dergelijke toestand zich thans nog kan voordoen, te meer daar deze technische reglementen bestemd zijn voor officieren die het bevel in het Vlaams zullen moeten voeren.

II. — QUESTIONS ET REPONSES RELATIVES A L'EMPLOI DES LANGUES.

QUESTION :

M. le Ministre pourrait-il faire connaître la répartition, par régime linguistique, du personnel civil en service à la Défense Nationale ?

RÉPONSE :
(établie à la date du 20 février 1953)

Personnel administratif :

Régime français : 809.
Régime flamand : 540.

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :

Régime français : 1.577.
Régime flamand : 2.212.

QUESTION :

En ce qui concerne le personnel BELAAC, il a été constaté que 65 % de ce personnel est d'expression française.

Monsieur le Ministre pourrait-il me dire sur quelle base le recrutement de ce personnel est effectué ?

RÉPONSE :

1) Régime linguistique.

A ce jour le pourcentage s'établit comme suit :

personnel (féminin) d'expression flamande	...	...	...	...	46 %
personnel (féminin) d'expression française	...	...	...	...	54 %

2) Bases de recrutement de ce personnel.

a) Le recrutement de ce personnel est effectué en tenant compte pour les candidats de :

- (i) leur âge,
- (ii) leurs antécédents études accomplies, fonctions exercées antérieurement et renseignements à ce sujet,
- (iii) leur milieu familial et l'éducation qu'elles y ont reçue,
- (iv) leurs dispositions et aptitudes à remplir leur mission tant au point de vue éducatif, que pratique et social,
- (v) leur dévouement, maintien et manière de servir pendant une période d'essai.

b) Les candidatures des personnes d'expression flamande ou tout au moins bilingues sont acceptées par priorité pour autant que les intéressées remplissent les conditions requises.

3) La répartition du personnel est effectuée en tenant compte du régime linguistique des unités intéressées.

QUESTION :

Un officier de réserve, ayant servi dans une unité flamande, a reçu comme documentation des règlements français.

Croyant à une erreur, il s'est adressé au Noyau Mobilisateur 35 qui lui avait expédié ces règlements, en signalant la situation.

Il lui fut répondu qu'il ne s'agissait nullement d'une erreur, mais que des règlements français avaient été expédiés en lieu et place des règlements flamands, parce que ceux-ci étaient encore inexistants.

On ne peut concevoir que pareille situation se présente encore à l'heure actuelle, d'autant plus que ces règlements techniques sont destinés à des officiers qui auront à exercer leur commandement en flamand.

ANTWOORD :

1) De reglementen die deel uitmaken van de dotatie der reserve-officieren worden hun langs hun korpsversten om en overeenkomstig het taalstelsel van de korpsen waarbij deze reserveofficieren behoren, overgemaakt.

2) Wat betreft de mobilisatiekernen en in het bijzonder de technische Reglementen over de Artillerie — vertalingen van Amerikaanse reglementen — waren er op het einde van 1952 nog verschillende in vertaling in een der twee landstalen.

Men was dus verplicht aan zekere mobilisatiekernen, op gevaar al van niets te leveren, voorlopig reglementen te zenden die uitgegeven waren in een taal die niet overeenstemt met het taalstelsel van de korpsen die door deze mobilisatiekernen beheerd worden.

3) Het vervangen van de reglementen in kwestie gebeurt naarmate ze verschijnen in de vereiste landstaal.

4) Er dient opgemerkt te worden dat we vóór een uitgebreid programma staan. Ingevolge het overgaan naar de nieuwe organisatie, moeten immers alle reglementen in de twee landstalen vertaald worden en verschijnen.

5) Ik meen dat het nuttig is bovendien op te merken :

a) dat er reglementen in het Engels ter beschikking van de korpsen werden gesteld op het ogenblik dat deze reglementen nog niet vertaald waren;

b) dat nieuwe reglementen in het Nederlands werden uitgegeven vóór dat dezelfde reglementen in het Frans bestonden.

Voorlopige maatregelen van die aard werden door de belanghebbers gewenst en hebben tot nog toe nog niet aanleiding gegeven tot klachten, gezien de moeilijkheden waaraan het leger in de bijzondere periode die we doormaken, het hoofd moet bieden.

VRAAG :

Tal van ministeriële omzendbrieven zijn in zeer slecht Vlaams opgesteld.

Zulks bewijst dat zowel het burgerlijk als het militair vertalerspersoneel onbevoegd is.

Ik maak de Minister ten zeerste attent op die toestand en vraag hem welke maatregel hij voornemens is te treffen om dit euvel te verhelpen.

ANTWOORD :

1) Er bestaat bij het Departement een Vertaaldienst samengesteld uit burgerlijke beroepsvertalers. Deze dienst is voornamelijk belast met de vertaling van de meest belangrijkste bescheiden waaronder : de wetontwerpen, de ontwerpen van de Koninklijke besluiten, de reglementen, etc.

2) Al de andere bescheiden : omzendbrieven, algemene orders, briefwisseling, enz., worden opgesteld in de diensten, en er, zo nodig, vertaald.

Het is juist dat deze bescheiden niet altijd onberispelijk zijn op taalgebied. Dit is te wijten aan het feit dat er een wanverhouding bestaat tussen het personeel dat de beide landstalen grondig machtig is en de grote hoeveelheid documenten die in de huidige toestand op te stellen zijn.

Maatregelen liggen ter studie om op een afdoende wijze aan de vastgestelde tekortkomingen te verhelpen.

VRAAG :

Zal de wet op de aanstellingen toelaten het taalvraagstuk in de hogere kaders van het Leger op te lossen?

ANTWOORD :

De wet op de aanstellingen zal een grotere keuze toelaten tussen de kandidaten en zal hierdoor de wanverhouding tussen het aantal hogere officieren van het Frans taalstelsel en die van het Nederlands taalstelsel verminderen. Deze wanverhouding zal geheel verdwijnen op het ogenblik dat de schijven der kandidaten op taaloogpunt in evenwicht zullen zijn, t.i.z. wanneer de aanwerving aan de basis in evenwicht zal zijn.

RÉPONSE :

1) Les règlements constituant la dotation des officiers de réserve leur sont transmis par la voie de leurs chefs de corps, suivant le régime linguistique des corps auxquels ces officiers de réserve appartiennent.

2) En ce qui concerne les noyaux de mobilisation et particulièrement les règlements techniques d'artillerie, traduits de règlements américains, certains d'entre eux étaient encore en cours de traduction fin 1952 dans l'une des deux langues nationales.

On fut donc obligé de fournir provisoirement à certains noyaux de mobilisation, sous peine de ne rien fournir, des règlements publiés dans une langue qui ne correspondait pas au régime linguistique des corps administrés par ces noyaux de mobilisation.

3) Le remplacement des règlements en cause se fait à mesure de leur publication dans la langue nationale nécessaire.

4) Il y a lieu d'observer que l'on se trouve en présence d'un vaste programme de traduction et de publication de règlements dans les deux langues nationales, ensuite au passage à l'organisation nouvelle.

5) Je crois utile de faire observer au surplus :

a) que des règlements en langue anglaise ont été mis à la disposition des corps à un moment où ces règlements n'étaient pas encore traduits;

b) que des nouveaux règlements en langue néerlandaise ont été publiés avant que les mêmes règlements en langue française le soient.

Des mesures provisoires de l'espèce étaient souhaitées par les bénéficiaires et n'ont soulevé aucune plainte, compte tenu des difficultés auxquelles toute l'Armée devait faire face dans la période particulière que nous traversons.

QUESTION :

De nombreuses circulaires ministérielles sont très mal rédigées en flamand.

Ceci prouve que le personnel de traduction tant civil que militaire est incompétent.

J'attire très sérieusement l'attention du Ministre sur cette situation et je demande quelle mesure il compte prendre pour y remédier.

RÉPONSE :

1) Il existe au Département un Service de Traduction composé de traducteurs civils professionnels. Ce service est chargé essentiellement de la traduction de documents d'importance primordiale notamment : les projets de loi, les projets d'arrêtés royaux, les règlements, etc.

2) Tous les autres documents : circulaires, ordres généraux, correspondance, etc., sont rédigés et, si nécessaire, traduits par les services élaborateurs.

Il est exact que ces documents ne sont pas toujours impeccables du point de vue linguistique. La cause réside dans la disproportion entre le personnel connaissant d'une manière approfondie les deux langues nationales et la quantité énorme de documents à établir dans la situation actuelle.

Des mesures sont à l'étude pour remédier d'une manière efficace aux déficiences constatées.

QUESTION :

L'application de la loi sur les commissionnements permettra-t-elle de résoudre le problème linguistique des cadres supérieurs de l'Armée?

RÉPONSE :

La loi sur les commissionnements permettra un choix plus large parmi les candidats et diminuera de ce fait la disproportion existant entre le nombre d'officiers supérieurs de langue principale française et ceux de langue principale néerlandaise.

Cette disproportion disparaîtra entièrement au moment où les tranches de candidats seront équilibrées du point de vue linguistique c'est-à-dire lorsque le recrutement à la base sera équilibré.

III. — VRAGEN EN ANTWOORDEN BETREFFENDE DE VOERTUIGEN EN HUN GEBRUIK.

— VRAAG :

In 1952 waren er 14.959 voertuigen te deklasseren, 15.345 waren in bestelling maar nog niet geleverd.

Welk is de huidige toestand op dit gebied ?

— ANTWOORD :

Voor 1953, dienen gedeklasseerd :

4.500 transportvoertuigen
980 motorrijwielen.

Vooruitzichten (besteld maar nog niet geleverd) :
17.200 voertuigen.

— VRAAG :

Zou de heer Minister mij kunnen mededelen hoe de controle over het gebruik der voertuigen wordt uitgevoerd ?

Namelijk, hoe kan men vaststellen dat voor de uitvoering van een welomlijnde opdracht de bepaalde te volgen weg werd nagekomen en het benzineverbruik niet overdreven was ?

— ANTWOORD :

1) De controle over het gebruik der voertuigen wordt geregeld door de « Administratieve onderrichtingen over het gebruik van auto-voertuigen » en door de Algemene Order n° 673/52.

a) Een belangrijk element der controle berust op het principe, dat voorschrijft, dat geen enkele verplaatsing, behalve deze noodzakelijk voor oefeningen, manoeuvres, onderricht, uitgevoerd mag worden zonder toelating van een vervoerbureau of van een Plaatscommandant (voor het vervoer binnen een Plaats).

Laatstgenoemde overheden geven slechts een vervoerorder nadat zij zich overtuigd hebben van de gegrondheid der aanvraag.

b) Een streng georganiseerde controle wordt uitgeoefend aan de ingangen van de kwartieren op het binnen- en buitenrijden der voertuigen.

Bovendien wordt een bestendige controle uitgeoefend door de Rijks-wacht, de Militaire Politie, de gegradueerden der Vervoerburelen en vervoereenheden, niet alleen voor wat betreft het rationeel gebruik der voertuigen, maar ook voor het nakomen van de opgelegde te volgen weg, de voorziene ladingen, de toegelaten maximumsnelheid, enz...

Zij hechten een bijzondere aandacht aan de voertuigen, die zich afzonderlijk verplaatsen.

c) Tevens worden de documenten inzake vervoer periodisch en onverwachts door alle hiërarchische overheden onderzocht. Elk vermoedelijk misbruik is het voorwerp van een grondig onderzoek. Disciplinaire en geldelijke sancties worden onmiddellijk toegepast in geval van een werkelijk misbruik.

2) Het nakomen van de bepaalde te volgen weg.

Elke autovoerder heeft onder andere documenten van controle, een dagelijkse en genummerde « reispas », welke uitvoerig het doel van de verplaatsing, de te volgen weg, de aard van de lading, de kilometrische index, de uurroosters, de verantwoordelijke overheden, enz... vermeldt.

Op het einde van elke dag worden de reispassen getekend door de overheid verantwoordelijk voor de voertuigen, nadat zij in alle oogpunten, namelijk wat betreft het aantal kilometers, werden onderzocht.

Dit laatste wordt nagegaan door de vergelijking van het verschil der indexen bij vertrek en aankomst met de afstand gerekend op de kaart.

III. — QUESTIONS ET REPONSES RELATIVES AUX VEHICULES ET A LEUR EMPLOI.

— QUESTION :

En 1952 il y avait 14.959 véhicules à déclasser, 15.345 véhicules étaient commandés, mais non encore livrés.

Quelle est la situation actuelle dans ce domaine ?

— RÉPONSE :

Pour 1953, il y a lieu de déclasser :

4.500 véhicules de transport,
980 motos.

Prévisions (commandés mais non encore livrés) :
17.200 véhicules.

— QUESTION :

Monsieur le Ministre pourrait-il me dire comment s'effectue le contrôle de l'utilisation des véhicules ?

Comment notamment peut-on se rendre compte que pour l'exécution d'une mission déterminée, l'itinéraire fixé a été respecté et que la consommation d'essence n'a pas été excessive ?

— RÉPONSE :

1) Le contrôle de l'utilisation des véhicules est réglementé par l'« Instruction administrative sur l'Utilisation du charroi automobile » et par l'Ordre Général n° 673/52.

a) Un élément important du contrôle repose sur le principe qui prescrit qu'aucun déplacement, sauf ceux qui sont nécessaires aux exercices, aux manoeuvres ou à l'instruction, ne peut être effectué sans l'autorisation d'un Bureau des Transports (pour les transports extérieurs à une Place) ou d'un Commandant de Place (pour les transports à l'intérieur d'une Place).

Ces dernières autorités ne délivrent un ordre de transport qu'après s'être assurées du bien-fondé de la demande.

b) Un contrôle sévèrement organisé s'exerce sur les rentrées et sorties des véhicules aux issues des quartiers.

De plus, la Gendarmerie, la Police Militaire, les gradés des Bureaux des Transports, les gradés des unités de transports, assurent des contrôles constants tant pour ce qui concerne l'utilisation rationnelle du charroi que pour le respect des itinéraires imposés, des chargements prévus, de la vitesse limite autorisée, etc...

Ils attachent une attention toute particulière aux véhicules qui se déplacent isolément.

c) D'autre part, à tous les échelons de la hiérarchie, les documents relatifs aux transports sont périodiquement et inopinément examinés. Tout abus présumé fait l'objet d'une enquête approfondie et des sanctions disciplinaires et pécuniaires sont immédiatement appliquées en cas d'abus réel.

2) Respect de l'itinéraire fixé.

Tout conducteur est muni, entre autres documents de contrôle, d'une « feuille de route » journalière et numérotée, qui mentionne explicitement le but du déplacement, l'itinéraire à suivre, la nature du chargement, les index kilométriques, les horaires, les autorités responsables, etc...

En fin de journée, les feuilles de route sont signées par l'autorité responsable du charroi après avoir été examinées à tous points de vue et notamment en ce qui concerne le kilométrage parcouru.

Ce dernier est vérifié par la comparaison de la différence des index au départ et à l'arrivée avec la distance relevée sur la carte.

3) *Benzineverbruik.*

a) Een ander document van controle is het « verbruiksblad » van het voertuig, dat volgende inlichtingen inhoudt:

(i) De doorlopen kilometers tijdens de verschillende opdrachten en op de reispas gelezen;

(ii) De benzinehoeveelheden periodisch geleverd aan het voertuig.

b) Dit verbruiksblad, dank zij de regelmatige controle waaraan dat onderworpen is, laat toe het ritme van het gemiddelde en maandelijks verbruik van het voertuig na te volgen.

c) Wanneer men zich wil overtuigen, op het einde van een bepaalde opdracht, of het verbruik niet overdreven was, gebruikt men het volgende procédé:

(i) Het voertuig vullen na de terugkomst van een opdracht.

(ii) Het verbruiksblad afsluiten na het inschrijven van de inlichtingen (kilometrage en hoeveelheid van de geleverde brandstof) met betrekking tot de opdracht in geding.

(iii) Het verbruik per 100 km. berekenen.

Het bekomen resultaat moet onder de gegevens blijven van de Algemene Order n° 69/52, bepalend voor elk type en aard van het voertuig, het toelaatbaar maximum verbruik.

IV. — VRAGEN EN ANTWOORDEN BETREFFENDE DE BASIS IN CONGO.

VRAAG :

Ik verlang ingelicht te worden omtrent de grondslag waarop de miliciens in dienst bij de basis te Kamina betaald worden.

ANTWOORD :

De miliciens in dienst bij de basis te Kamina zijn gekampeerde militairen in Afrika.

Overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Regent van 10 juli 1950 houdende statuut van het gekampeerd personeel in Afrika (*Staatsblad* van 15 juli 1950) en het Koninklijk besluit van 27 december 1951 betreffende de verblijfsvergoedingen toegekend aan de leden van het gekampeerd personeel in Afrika (*Staatsblad* van 4 januari 1952) ontvangen belanghebbenden voor het ogenblik :

a) de soldij voorzien voor de graad waarmede zij bekleed zijn (de soldijbedragen zijn deze voorzien bij Koninklijk besluit van 18 december 1951 houdende geldelijk statuut van het soldijtrekkende personeel der krijgsmacht (*Staatsblad* van 21 december 1951));

b) een dagelijkse forfaitaire vergoeding, onderhoudsvergoeding genaamd, waarvan het bedrag vastgesteld is op 210 frank per verblijfsdag in het kamp te Kamina met inbegrip van de dagen van aankomst en vertrek.

Zij moeten de kostprijs van hun deelneming aan de menage zelf vereffenen.

Nochtans ligt een nieuw vergoedingsstelsel ter studie.

Het heeft voor doel de kosteloze voeding van de belanghebbenden te verzekeren en hun een vergoeding toe te kennen die de bijkomende kosten tengevolge van hun verblijf in de Kolonie dekt.

Art. 3-7.

VRAAG :

Voor de Moederlandse Basis van Beneden-Congo is er geen kwestie meer van een aantal maanden, doch zouden er daar 37 dienstplichtigen zijn, in gemiddelde getalsterkte.

1) Wat betekenen de woorden « gemiddelde getalsterkte » en

3) *Consommation d'essence.*

a) Un autre document de contrôle est constitué par la « feuille de consommation » du véhicule, sur laquelle sont consignés les renseignements suivants :

(i) les kilométrages parcourus au cours des différentes missions, et relevés sur la « feuille de route »;

(ii) les quantités de carburant délivrées périodiquement au véhicule.

b) Cette « feuille de consommation » grâce au contrôle régulier auquel elle est soumise, permet de suivre le rythme de la consommation moyenne et mensuelle du véhicule.

c) Si on veut se rendre compte, en fin d'une mission déterminée, si la consommation n'a pas été excessive, on emploie le procédé suivant :

(i) faire le plein du véhicule après la rentrée de mission,

(ii) clôturer la feuille de consommation après l'inscription des renseignements (kilométrage et quantité de carburant délivrée) relatifs à la mission en cause.

(iii) calculer la consommation au 100 km.

Le résultat obtenu doit rester en deçà des données de l'Ordre Général n° 69/52 fixant pour chaque type et genre de véhicule, les consommations maxima autorisées.

IV. — QUESTIONS ET REPONSES RELATIVES A LA BASE DU CONGO.

QUESTION :

Je désirerais connaître sur quelle base sont payés les miliciens servant à la base de Kamina.

RÉPONSE :

Les miliciens servant à la base de Kamina sont des militaires campés d'Afrique.

Conformément aux dispositions de l'arrêté du Régent du 10 juillet 1950 portant statut du personnel campé d'Afrique (*Moniteur* du 15 juillet 1950) et de l'arrêté royal du 27 décembre 1951, relatif aux indemnités de séjour allouées aux membres du personnel campé d'Afrique (*Moniteur* du 4 janvier 1952), les intéressés perçoivent actuellement :

a) la solde du grade dont ils sont revêtus (les taux de solde sont prévus par l'arrêté royal du 18 décembre 1951 portant statut pécuniaire du personnel soldé des forces armées (*Moniteur* du 21 décembre 1951));

b) une indemnité forfaitaire journalière, dite de subsistance, dont le taux est fixé à 210 francs par journée de séjour au camp de Kamina en ce compris les jours d'arrivée et de départ.

Il leur appartient de payer le coût de leur participation au ménage.

Toutefois, un nouveau régime d'indemnisation est à l'étude.

Le but poursuivi est d'assurer la gratuité de la nourriture aux intéressés et de leur allouer une indemnité qui couvre les frais supplémentaires inhérents au séjour à la Colonie.

Art. 3-7.

QUESTION :

Pour la Base métropolitaine du Bas-Congo, il n'est plus question du nombre de mois, mais il y aurait 37 miliciens, en effectif moyen.

1) Que signifient ces deux mots « effectif moyen » ?

2) ik zou ook graag vernemen hoe men te werk gaat om gezegde miliciens aan te duiden.

ANTWOORD :

De militairen waarvan hierbij sprake zijn dienstplichtigen van de Zeemacht, die deel uitmaken van de bemanningen van Belgische oorlogsbodems die bij de flotielje van de Beneden-Congo vertoeven.

1) Hier betekenen de woorden « gemiddelde getalsterkte » dat het aantal tegenwoordige miliciens niet bestendig is over het ganse jaar. Dit aantal hangt af van de oorlogsbodems bij de flotielje. In zulke gevallen berekent men een gemiddelde sterkte voor het gehele jaar.

2) De hier bedoelde dienstplichtigen worden niet in 't bijzonder aangeduid, daar ze deel uitmaken van de bemanning van een of ander schip en daar er bij elke bemanning een zeker aantal miliciens ingedeeld is.

Art. 3-6.

VRAAG :

Welke zijn de gevolgde regels voor het aanduiden van dienstplichtige militairen voor de Basis van Kamina ?

Er staat te lezen 40 miliciens gedurende 12 maanden.
50 miliciens gedurende 4 maanden.

Wat betekent deze uitzending van dienstplichtigen voor een duur van 4 maanden.

ANTWOORD :

a) De 40 dienstplichtige militairen (gedurende 12 maanden) waarvan vermelding in de G. B. 1953 zijn miliciens die uit België komen en die te Kamina hun militaire dienstplicht voleinden.

b) De 50 miliciens gedurende 4 maanden (in 1953) zijn jongelui die te Kamina op 1 September 1953 ingelijfd worden om daar hun volledige dienstplicht te volbrengen, in plaats van zoals vroeger te dien einde naar België te moeten reizen.

c) Regels voor het aanduiden van dienstplichtige militairen uit België voor de Basis van Kamina :

— Worden slechts aangeduid voor Kamina, de miliciens die zulks aanvragen.

— Komen alleen in aanmerking voor zulke aanduiding een beperkt aantal specialisten (ingenieurs, architecten, agronomen, enz.)

— De aangeduide miliciens moeten tenminste nog 12 maanden werkelijke dienst in de Kolonie te volbrengen hebben.

In de overgrote meerderheid der gevallen gaat het hier om jongelui die zich tot een koloniale loopbaan bestemmen.

V. — VRAGEN EN ANTWOORDEN
BETREFFENDE KOREA.

VRAAG :

Welke zijn de voornaamste lessen welke uit de oorlog in Korea te trekken zijn ?

Heeft men rekening gehouden met die lessen voor het opstellen van ons militair apparaat ?

ANTWOORD :

Lessen van de oorlog in Korea.

Een lid van de Commissie heeft de vraag gesteld welke de voornaamste lessen waren, die uit de oorlog in Korea dienen getrokken en of wij rekening hadden gehouden met die lessen voor het opstellen van ons militair apparaat.

De Heer Minister van Landsverdediging heeft aangaande die kwestie, een omstandige uiteenzetting gegeven waarvan hierna de synthese te vinden is.

Wanneer men lessen wil trekken uit een oorlog zoals die in Korea, mogen de bijzondere omstandigheden, waarin de krijgsverrichtingen zich afwickelen, niet uit het oog worden verloren.

2) Il me serait aussi agréable de savoir sur quoi on se base pour désigner les dits miliciens.

RÉPONSE :

Les militaires dont il est question ici sont des miliciens de la Force Navale, qui font partie des équipages de bâtiments belges affectés à la flottille du Bas-Congo.

1) Ici, les mots « effectif moyen » signifient que le nombre de miliciens présents n'est pas constant pendant toute l'année. Il dépend des bâtiments qui séjournent à la flottille. Dans ce cas, l'on fait une moyenne pour l'ensemble de l'année.

2) Les miliciens dont il est question sous cette rubrique ne font pas l'objet d'une désignation particulière, puisqu'ils font partie de l'équipage de tel ou tel navire et que dans chaque équipage il y a un certain nombre de miliciens.

Art. 3-6.

QUESTION :

A quelles règles obéit-on pour la désignation des miliciens destinés à la Base de Kamina ?

On peut lire 40 miliciens pour 12 mois,
50 miliciens pour 4 mois.

Que signifie cet envoi de miliciens pour 4 mois ?

RÉPONSE :

a) Les 40 miliciens pendant 12 mois mentionnés au B. O. 1953 sont des miliciens venus de Belgique, qui terminent leur service militaire au Congo.

b) Les 50 miliciens pendant 4 mois (en 1953) sont des jeunes gens incorporés à Kamina le 1^{er} septembre 1953 pour y accomplir complètement leur service militaire, au lieu de devoir se rendre en Belgique à cette fin, comme cela se pratiquait auparavant.

c) Règles pour la désignation de miliciens de Belgique à destination de Kamina :

— Ne sont désignés pour Kamina que les miliciens qui en font la demande.

— Ne viennent en ligne de compte pour une telle désignation qu'un nombre limité de spécialistes (ingénieurs, architectes, agronomes, etc.).

— Les miliciens désignés doivent encore avoir au moins 12 mois de service effectif à faire à la Colonie.

Il est à remarquer que dans la grande majorité des cas, il s'agit ici de jeunes gens qui se destinent à une carrière coloniale.

V. — QUESTIONS ET REPONSES
CONCERNANT LA COREE.

QUESTION :

Quels sont les principaux enseignements à tirer de la guerre de Corée ?

A-t-on tenu compte de ces enseignements pour la mise sur pied de notre appareil militaire ?

RÉPONSE :

Enseignements de la guerre de Corée.

Un membre de la Commission a posé la question de savoir quelles étaient les principaux enseignements à tirer de la guerre de Corée et si nous avions tenu compte de ces enseignements pour la mise sur pied de notre appareil militaire.

M. le Ministre de la Défense Nationale a fait, au sujet de cette question, un exposé détaillé dont on trouvera ci-après la synthèse.

Lorsqu'on envisage de tirer des enseignements d'une guerre telle que celle de Corée, il ne faut pas perdre de vue les conditions spéciales dans lesquelles se déroulent les opérations.

Vóór alles dient rekening gehouden met het politiek kader. Dit beperkt in grote mate de normale afwikkeling van de militaire operaties langs een grenslijn, de Jaloe, welke de U. N. O.-troepen in geen geval mogen overschrijden. Achter die grens hebben de Sino-Koreanen hun luchtvaartterreinen, hun opleidingscentra, hun scholen en hun voorraden, terwijl zij in het eigenlijke Korea slechts het veldleger en een voortuitgeschoven ravitaillingsbasis behouden.

Een ander element van belang is het terrein. Bergachtig, doorsneden met rijstvelden, biedt het slechts weinig verkeerswegen. Het klimaat is uiterst hard. De tegenstander ten slotte, ofschoon geducht, beschikt niet over strijdmiddelen die te vergelijken zijn met die welke door moderne legers zouden aangewend worden.

Toch is het niet minder waar dat er tal van lessen uit de Koreaanse oorlog kunnen getrokken worden.

Over 't algemeen bleef de waarde van die gekende lessen geheel onverminderd.

Wij moeten onthouden :

a) de noodzakelijkheid van een doorbijtende en goed getrainde infanterie; het « doorbijten » is een psychologisch aspect van de strijd; de man moet overtuigd zijn; de training moet hard en realistisch zijn; de infanterie moet voor periodes van ten minste vijftien dagen getraind worden en juist in dezelfde voorwaarden leven als te velde het geval zal zijn : kamperen op de stellingen, eten, bevoorraden, enz.; het zal nog steeds minder hard zijn dan in het gevecht zelf.

De training moet tevens realistisch zijn : nooit zal er oorlogsmunitie genoeg verbruikt worden om de infanterie aan het echte vuur te wenen; 't is een goede belegging en elke bezuiniging op dat gebied betekent meer bloedverlies in het gevecht;

b) de noodzakelijkheid van het luchtoverwicht;

c) de noodzakelijkheid van een goede bedeling in pantserwagens;

d) de noodzakelijkheid van een goede bewegingstactiek, die er toe strekt de vijand te vernietigen zonder belang toe te kennen aan de ruimte;

e) het belang van de inlichting;

f) de noodzakelijkheid, gelet op de doorsijpelingsstactiek, de veiligheidsmaatregelen aan de rand van de stellingen te verscherpen, die stellingen van binnen onderling af te scheiden, veel prikkeldraad te spannen, veel veldwerken uit te voeren, de artilleriestellingen, hoofdkwartieren, dienstinstallaties, verbindingslijnen te beveiligen, de konvoien en kunstwerken te bewaken.

In het opzicht van zuivere wapentechniek hebben de Sino-Koreanen geen nieuw materieel in gebruik gesteld, althans niet voor het landleger, het enige dat ons aanbelangt; hun wapens en hun materieel zijn van het soviëtype en werden reeds tijdens de tweede wereldoorlog gebezigd.

De U. N. O.-troepen hebben enkele nieuwe wapens beproefd maar hebben hierbij heel zeker hun mogelijkheden allesbehalve uitgeput. Geen van beide tegenstanders schijnt al zijn troeven in de strijd te willen werpen.

Onder de wapens en materieel, welke nieuw zijn of nog niet in 1945 gebezigd werden zoals zij het thans worden, vermelden wij de V.T.-buizen (proximity fuze) die gebezigd worden zowel met de Artillerie-granaten als met de vliegtuigbommen, de zeer indrukwekkende en tegen gebouwen en strijdswagens doelmatige Napalmvlading, de machtige en degelijk beschermde Britse Centurion-strijdwagen, de superbazooka van 3,5 duim, die de bazooka uit de tweede wereldoorlog vervangen heeft omdat deze als onvoldoende tegen de Russische strijdswagens van het type T-34 werd beschouwd, de lichtgranaten van een kaliber gaande tot 155 mm., en waarmede het slagveld kan overzien en het nachtelijk artillerievuur kan geregeld worden, alsmede de met hetzelfde doel gebruikte, zeer doeltreffende lichtraketten, de helicopter, die een openbaring was door haar menigvuldige gebruiksmogelijkheden voor verbinding, waarneming, propaganda en voor afvoer van de gekwetsten.

Uit een zuiver Belgisch oogpunt bekeken heeft ons Koreabataljon ons nieuw, in België gefabriceerd mitrailleurgeweer gebruikt, hetwelk algehele voldoening geeft.

Sommige uitrustingsstukken werden eveneens verbeterd met inachtneming van de aanmerkingen van degenen door wie zij minder gebruikt werden.

Op de vraag of er belangrijke wijzigingen dienen aangebracht in de organisatie en de uitrusting van de Infanteriedivisie kunnen wij, in het licht van hetgeen wij weten, ontkennend antwoorden.

Ten slotte mag men beweren dat onze huidige wapening in het algemeen aan de eisen van de moderne oorlog beantwoordt.

Hetzelfde geldt van onze gebruiksmethodes en oefenmethodes.

Il faut avant tout tenir compte du cadre politique. Celui-ci limite considérablement le déroulement normal des opérations militaires par le tracé d'une frontière, le Yalu, que les Forces des Nations-Unies ne peuvent franchir en aucun cas. Derrière cette frontière les Sino-Coréens abritent leurs aérodromes, leurs centres d'instruction, leurs écoles et leurs approvisionnements, en laissant en Corée proprement dite que l'armée de campagne et une base avancée de ravitaillement.

Le terrain constitue un autre élément important. Montagneux, coupé de rizières, il n'offre que peu de voies de communications. Le climat est excessif. L'adversaire enfin, bien que redoutable, ne dispose pas de moyens comparables à ceux qui seraient mis en œuvre par des armées modernes.

Il n'en est pas moins vrai que de nombreux enseignements peuvent être tirés de la guerre de Corée.

D'une façon générale, les leçons connues n'ont été en rien infirmées.

Nous devons retenir :

a) la nécessité d'une infanterie mordante et bien entraînée; le mordant est une question psychologique; l'homme doit être convaincu; l'entraînement doit être dur et réaliste; l'infanterie doit être entraînée pour des périodes de quinze jours au moins et vivre exactement dans les conditions où elle vivra en campagne : campement sur les positions, nourriture, ravitaillement, etc.; ce sera toujours moins dur que le combat.

L'entraînement doit encore être réaliste : on ne dépensera jamais assez de munitions de guerre pour accoutumer l'infanterie au feu réel. C'est un bon placement et toute économie dans ce domaine se traduit par une dépense de sang au combat;

b) la nécessité de la supériorité aérienne;

c) la nécessité d'une bonne dotation en blindés;

d) la nécessité d'une bonne tactique manœuvrière visant à détruire l'ennemi sans accorder d'importance à l'espace;

e) l'importance du renseignement;

f) la nécessité, vu la tactique d'infiltration, de renforcer les mesures de sécurité aux lisières des positions, de cloisonner ces positions à l'intérieur, d'employer beaucoup de barbelés, d'effectuer beaucoup de travaux de campagne, de protéger les positions d'artillerie, les quartiers-généraux, les installations de services, les lignes de communications, de garder les convois et les ouvrages d'art.

Du point de vue technique pure de l'armement, les Sino-Coréens n'ont pas mis en œuvre de matériel nouveau, du moins pour l'armée de terre, qui seule nous intéresse; leurs armes et leur matériel sont du type soviétique, utilisés déjà au cours de la deuxième guerre mondiale.

Les troupes des Nations-Unies ont essayé quelques armes nouvelles, tout en restant certainement bien en deçà de leurs possibilités. Ni l'un ni l'autre des adversaires ne semble vouloir jeter tous ses atouts dans la bataille.

Parmi les armes et le matériel nouveau ou qui n'ont pas été utilisés en 1945, comme ils le sont maintenant, citons les fusées VT (proximity fuze) employées tant avec les obus d'artillerie qu'avec les bombes d'avion, le Napalme très impressionnant et efficace contre les bâtiments et les tanks, le tank Centurion britannique puissant et bien protégé, le super bazooka de 3,5 pouces, qui a remplacé le bazooka de la deuxième guerre, déclassé comme insuffisant contre les tanks russes du type T-34, les obus éclairants de calibre allant jusqu'à 155 mm, et permettant de surveiller le champ de bataille et de régler les tirs d'artillerie de nuit, de même que les fusées éclairantes visant au même but et très efficaces, l'hélicoptère qui fut une révélation par ses multiples usages de liaison, d'observation, de propagande et pour l'évacuation des blessés.

Du point de vue purement belge, notre Bataillon de Corée a utilisé notre nouveau fusil mitrailleur fabriqué en Belgique et qui donne toute satisfaction.

Certaines pièces d'équipement ont été de même améliorées, compte tenu des remarques formulées par ceux qui les utilisaient là-bas.

A la question de savoir s'il y avait des changements majeurs à apporter à l'organisation et à l'équipement de la division d'Infanterie, nous pouvons, compte tenu de ce que nous savons, répondre par la négative.

Enfin, on peut affirmer que, d'une manière générale, notre armement actuel répond aux exigences de la guerre moderne.

Il en est de même de nos procédés d'emploi et de nos méthodes d'entraînement.

Korea Bataljon.

VRAAG :

Begin 1950 vroegen sommige officieren om aangeduid te worden voor het Belgisch Bataljon van Korea.

Op dit ogenblik hebben belanghebbenden nog geen voldoening bekomen. In vele gevallen gaat het om officieren gespecialiseerd in een of ander militair vak.

Zou de heer Minister mij de door het Departement gevolgde politiek willen doen kennen wat de aanduiding voor het Belgisch Bataljon van Korea aangaat.

ANTWOORD :

Vanaf de oprichting in 1950 van het Vrijwilligerskorps voor Korea, hebben talrijke officieren gevraagd om er deel van uit te maken en namelijk een aanzienlijk aantal officieren van het Commando- en van het Parachutistenregiment.

Het was natuurlijk onmogelijk voldoening te schenken aan al deze laatste zonder de waarde zelf van deze twee regimenten, waarvan het kader uiterst gespecialiseerd moet zijn en een lange ondervinding van zijn beroep moet hebben, in gevaar te brengen.

Ik heb dan ook op dat ogenblik de deelname van deze officieren aan de enkadrering van het Koreakorps beperkt, en ik heb voorgeschreven dat, wat de aflossing aangaat van de officieren van het Koreakorps, deze beperkingsregel moest geëerbiedigd worden.

Met het oog op het zenden van versterkingen naar het Koreakorps, worden er periodiek oproepen gericht tot de officieren langs de Algemene Orders om.

A priori kan men niet zeggen dat diegenen die in 1950 een aanvraag deden, in 1953 nog geneigd zullen zijn zich voor te stellen. Zij moeten dus ter gelegenheid van deze oproepen hun aanvraag opnieuw indienen.

De voornaamste criteria waarmede rekening gehouden wordt voor de aanduiding van officieren zijn de volgende : lichamelijke en morele geschiktheden van de kandidaten, hun taalselsel, hun militaire en familiale toestand en ten slotte de enkadreringsnoodwendigheden van de eenheden, andere dan het Vrijwilligerskorps voor Korea.

Korea Bataljon.

VRAAG :

a) Zijn er veel soldaten, terugkerend uit Korea, die aangetast zijn door malaria of lijdend aan een kwaal veroorzaakt door het Koreaans klimaat?

b) Worden de jongelingen die zich aangeven voor het Bataljon voor Korea bij hun terugkeer, ingelijfd in een eenheid van het Leger?

ANTWOORD :

a) Op ongeveer 4.000 militairen, die tot op heden de getalsterkte geleverd hebben van het Bataljon Vrijwilligers voor Korea, werden de hierna vermelde gevallen behandeld in een geneeskundige inrichting van het Belgisch Leger :

Malaria	10
Koreaans rode koorts	1
Vrieswonden	2
Encephalitis japanse virus	1 verdachte
Otitis-sinusitis	10
(veroorzaakt door het klimaat).	

b) De dienstplichtigen en de jongelingen vrijwilligers voor Korea, die nog niet voldaan hadden aan hun militieverplichtingen kunnen, bij hun terugkeer, genieten der hiernavolgende voordelen :

- (i) Zij die 12 maanden dienst tellen, buiten het Koninkrijk, kunnen gedemobiliseerd worden, wat ook de duur van de onderschreven dienstneming weze of de duur van de actieve diensttermijn die zij eventueel als miliciens volbracht hebben, vóór hun vertrek naar Korea.
- (ii) Zij die geen 12 maanden dienst volbracht hebben, buiten het Koninkrijk kunnen gedemobiliseerd worden na 21 maanden dienst vermits ieder maand, doorgebracht buiten het Koninkrijk, wordt aangerekend als 1 maand $\frac{1}{2}$ aanwezigheid onder de wapens in België.

Er dient verstaan dat, zo de betrokkenen bij het Leger willen blijven met het oog er hun loopbaan te maken, hen voldoening gegeven wordt, bij voorkeur, voor de openstaande betrekkingen.

Bataillon de Corée.

QUESTION :

Certains officiers au début de 1950 sollicitaient leur désignation pour le Bataillon Belge de Corée.

A ce jour les intéressés n'ont pas encore reçu satisfaction. Il s'agit dans de nombreux cas d'officiers spécialisés dans l'une ou l'autre branche militaire.

Monsieur le Ministre pourrait-il me faire connaître la politique suivie par le Département en ce qui concerne la désignation pour le Bataillon Belge de la Corée.

RÉPONSE :

Dès la constitution en 1950 du Corps de Volontaires pour la Corée, de nombreux officiers ont demandé à en faire partie, et notamment une proportion très importante du cadre officiers des Régiments Commandos et Parachutistes.

Il était évidemment impossible de donner satisfaction à la totalité de ces derniers sans mettre en péril la valeur même de ces deux Régiments dont le cadre doit être fortement spécialisé et posséder une longue expérience de son métier.

J'ai donc limité à l'époque la participation de ces officiers à l'encadrement du Corps de Corée et j'ai prescrit, pour les relèves à faire parmi les officiers du Corps de Corée, que la limite qui avait été fixée devait également être respectée.

En vue de l'envoi des renforts au Corps de Corée, il est fait périodiquement appel aux officiers par la voie des ordres généraux.

Il ne peut être considéré a priori que ceux qui avaient remis une demande en 1950, sont toujours en 1953 désireux de s'engager. Il leur appartient donc de renouveler leur demande à l'occasion de ces appels.

Les principaux critères dont il est tenu compte pour la désignation des officiers sont les suivants : aptitudes physiques et morales des candidats, leur régime linguistique, leur situation militaire et familiale et enfin les nécessités de l'encadrement des unités autres que le Corps des Volontaires pour la Corée.

Bataillon de Corée.

QUESTION :

a) Y a-t-il beaucoup de soldats rentrant de Corée qui sont atteints de malaria ou d'une affection provoquée par le climat coréen?

b) Les jeunes gens qui s'engagent pour le bataillon de Corée sont-ils à leur retour, incorporés dans une unité de l'armée?

RÉPONSE :

a) Sur environ 4.000 militaires, ayant fourni jusqu'à présent l'effectif du bataillon belge de volontaires pour la Corée, les cas ci-dessous ont été traités dans une formation hospitalière de l'Armée belge :

Malaria	10
Fièvre rouge de Corée	1
Gelures	2
Encéphalite virus japonais	1 suspect
Otitis-sinusites	10
(dues au climat).	

b) Les miliciens et les jeunes gens, qui n'avaient pas encore satisfait à leurs obligations de milice, volontaires pour la Corée peuvent bénéficier, à leur retour des avantages ci-dessous :

- (i) Ceux qui totalisent 12 mois de service en dehors du territoire du Royaume, peuvent être démobilisés, quelle que soit la durée de l'engagement souscrit ou la durée du terme de service actif, qu'ils ont accompli comme miliciens, avant leur départ pour la Corée.
- (ii) Ceux qui n'ont pas accompli 12 mois de service en dehors du royaume, peuvent être démobilisés après 21 mois de service, étant entendu que chaque mois passé en dehors du territoire du royaume compte pour 1 mois $\frac{1}{2}$ de présence sous les armes en Belgique.

Il est bien entendu que si les intéressés désirent rester à l'Armée, dans le but d'y faire carrière, satisfaction leur est donnée, par priorité, pour les emplois disponibles.

VI. — VRAGEN EN ANTWOORDEN BETREFFENDE DE VRIJE TIJD VAN DE SOLDAAT.

VRAAG :

De soldaten met meer dan 12 maanden dienst beschikken over vrije tijd.

Deze zou nuttig kunnen gebruikt worden om aan de belanghebbenden toe te laten werken, in verband met het beroep dat ze uitoefenen in het burgerleven, uit te voeren.

Deze wijze van handelen zou aan de belanghebbenden toelaten hun technische kennis te onderhouden, zelfs te verbeteren.

Dit zou eveneens toelaten te vermijden dat de uitvoering dezer werken aan Duitse burgers toevertrouwd wordt.

Anderzijds kan men zich afvragen waarom, zo er na de 12^{de} dienstmaand vrije tijd bestaat, des Zondags nog drilloefeningen of troepenbewegingen moeten plaats grijpen.

ANTWOORD :

De soldaten beschikken niet over vrije tijd gedurende de diensturen; deze omvatten de militaire opleiding, de lichamelijke opvoeding, de beroepsopleiding en de culturele vorming.

De beroepsopleiding en de culturele opvoeding, in al de korpsen en eenheden ingericht, laat de miliciens toe hun algemene ontwikkeling en technische kennis op peil te houden en zelfs te verbeteren.

Dit doel wordt bereikt door cursussen ofwel door praktische oefeningen in de werkplaatsen en in de technische eenheden.

Liever dan de werken toe te vertrouwen aan Duitse burgers, worden zekere nuttige werken, waaronder schrijnwerkers, electriciteit, tuinbouw, enz., uitgevoerd door miliciens in het kader van de beroepsactiviteiten.

Wat de drill en de troepenbewegingen betreft welke 's Zondags zouden plaats hebben, kan er slechts sprake zijn van plechtigheden (groet aan 't vaandel, enz...) of verplaatsingen vereist voor de opstelling van de eenheden voor oefeningen van lange duur of manoeuvres. In dit laatste geval blijven de bewegingen 's Zondags nog uitzonderlijk.

VRAAG :

Bestaat er een voldoende controle op de voorstellingen door de Welfare-Dienst ingericht?

Welke zijn namelijk de criteria die de keuze van Duitse groepen bepalen?

ANTWOORD :

A. — Belgische groepen door de Welfare-dienst aangeworven.

De voorstellingen door de Welfare-dienst ingericht worden geselecteerd en gekozen door een commissie genoemd « Commissie van de Welfare-voorstellingen » voorgezeten door de Hogere Directeur van de Bijzondere Diensten.

Deze commissie, die in beginsel elk trimester vergadert, doet haar keuze tussen de geschreven offerten, die door ondernemers in voorstellingen aan het Hooft van de Welfare-dienst werden toegestuurd.

De volgende grondbeginselen worden door de Commissie toegepast :

- waarborg inzake civisme en zedelijkheid van de ondernemer van de voorstellingen en van de leden van de groep.
- morele waarborg van de voorgestelde vertoning.
- de grenzen van de budgetaire middelen aan de Welfare-dienst voorbehouden niet overschrijden.
- rekening houden met de behoeften en de verlangens van de troepen ten voordele van welke de vertoningen worden ingericht.
- evenwicht op taalgebied van de vertoningen (Frans taalstelsel — Vlaams taalstelsel — tweetalig stelsel).
- de verhoudingen op de meest billijke manier verdelen, ten einde aan het grootst mogelijk aantal ondernemers en artiesten toe te laten te genieten van een contract met de Welfare-dienst.
- verplichting voor de ondernemer, vóór het ondertekenen van het contract, zijn vertoning, ter gelegenheid van een « première », voor te stellen, gedurende welke een wijziging van de vertoning kan opgelegd worden zo ze geen voldoening schenkt.

B. — Duitse groepen aangeworven in de sector van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland.

Deze vertoningen worden niet ingericht door de Welfare-dienst en hangen er ook niet van af noch van de Commissie waarvan sprake onder A hierboven. Geen enkel budgetair krediet is voor deze activiteit voorzien.

VI. — QUESTIONS ET REPONSES CONCERNANT LES LOISIRS DU SOLDAT.

QUESTION :

Les soldats ayant plus de 12 mois de service disposent de loisirs.

Ceux-ci pourraient être utilement employés à permettre aux intéressés d'effectuer des travaux en rapport avec le métier qu'ils exercent dans la vie civile.

Cette façon de procéder permettrait aux intéressés d'entretenir leurs connaissances techniques, voire même de les perfectionner.

Cela permettrait également d'éviter de voir confier l'exécution de ces travaux à des civils allemands.

Dans un autre ordre d'idées, on peut se demander pourquoi, s'il existe du temps libre après le 12^{ème} mois de service, on doit encore faire effectuer du drill ou des mouvements de troupe le dimanche.

REPONSE :

Les soldats ne disposent pas de temps libre durant les heures de service; celles-ci comprennent l'instruction militaire, l'éducation physique, l'éducation professionnelle et culturelle.

L'éducation professionnelle et culturelle instaurée au sein de tous les corps et unités permet aux miliciens d'entretenir leurs connaissances générales ou professionnelles, voire même de les perfectionner.

Ce but est atteint par des cours ou des exercices pratiqués dans les ateliers ou unités techniques.

Plutôt que d'être confiés à des civils allemands, certains travaux utiles — menuiserie, électricité, jardinage, etc... — sont exécutés par les miliciens dans le cadre des activités professionnelles.

Quant au drill et aux mouvements de troupe effectués le dimanche, il ne peut s'agir que de cérémonies (salut au drapeau, etc...) ou de déplacements nécessités pour la mise en place des unités en vue d'exercices de longue durée ou de manoeuvres. Dans ces derniers cas, les mouvements le dimanche restent encore exceptionnels.

QUESTION :

Existe-t-il un contrôle suffisant sur les spectacles organisés par le Service Welfare?

Quels sont notamment les critères qui président au choix de troupes allemandes?

RÉPONSE :

A. — Troupes belges engagées par le Service Welfare.

Les spectacles organisés par le Service Welfare sont sélectionnés et choisis par une Commission dénommée « Commission des Spectacles Welfare » présidée par le Directeur Supérieur des Services spéciaux.

Cette commission, qui se réunit en principe tous les trimestres, fait son choix parmi les offres écrites qui ont été adressées au chef du Service Welfare par les entrepreneurs de spectacles.

Les principes essentiels, suivants sont appliqués par la Commission :

- la garantie du civisme et de la moralité de l'entrepreneur du spectacle et des membres de sa troupe.
- garantie morale du spectacle proposé.
- ne pas dépasser les limites des moyens budgétaires réservés au Service Welfare.
- tenir compte des besoins et des désirs des troupes au profit desquelles les spectacles sont organisés.
- équilibre linguistique des spectacles (régime français — régime flamand — régime bilingue).
- répartir les engagements de la façon la plus équitable possible de façon à permettre au plus grand nombre possible d'entrepreneurs et d'artistes de bénéficier d'un contrat avec le Service Welfare.
- obligation pour l'entrepreneur de présenter son spectacle à l'occasion d'une « première » avant la signature du contrat et au cours de laquelle une modification du spectacle peut être imposée s'il ne donne pas satisfaction.

B. — Troupes allemandes engagées dans le Secteur des Forces belges en Allemagne.

Ces spectacles ne sont pas organisés et ne dépendent pas du Service Welfare ni de la Commission dont question au A, ci-dessus. Aucun crédit budgétaire belge n'est prévu pour cette activité.

De Duitse Welfare-rondreizen werden in 1951 ingericht ten einde de programma's van de Belgische Welfare-rondreizen aan te vullen; deze laatste bleken onvoldoende wegens de vermeerdering van de garnizoenen.

Deze groepen worden in Duits geld uitbetaald op de geallieerde begroting van de inwendige bezettingskosten.

De Duitse Welfare-rondreizen worden met contract aangeworven tussen een Duitse aannemer in vertoning, hoofd van de groep en de hogere officier voor opvoeding en Welfare van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland.

Elke rondreis begint, zoals in België, met een algemene voorstelling gedurende welke de Welfare- en Opvoedingsofficieren als opdracht hebben de vertoning te waarderen wat de artistieke waarde en de morele gaafheid betreft en eveneens de nodige veranderingen aan te brengen.

De aard van de voorgestelde vertoning is gewoonlijk de muzikale en acrobatische show, die tenzeerste door de troepen geapprecieerd wordt.

Men voorziet dat binnen afzienbare tijd het gebruik van deze troepen zal afgeschaft worden of ten minste merkbaar zal verminderd worden.

VRAAG :

Ik zou graag een algemeen overzicht bekomen over de verwezenlijkingen van de Beroepsopleiding.

ANTWOORD :

De beroepsopleiding bekam in 1952 volgende resultaten bij de miliciens, die op haar activiteiten waren ingeschreven, in totaal 44.862.

1) Beroepsoriëntering.

3.677 miliciens ondergingen een grondig onderzoek in verband met hun beroepsoriëntering, in het militaire centrum, dat speciaal daarvoor werd ingericht.

2) Cursussen voor beroeps- en culturele opvoeding :

a) De verscheidene cursussen in de eenheden gegeven door het militair personeel van het actieve en reservekader van het leger werden gevolgd door 87,6 % van de miliciens;

b) De cursussen, per briefwisseling, in de gespecialiseerde burgerlijke inrichtingen door 5,2 %;

c) De dag- en avondlessen in burgerlijke scholen door 2,4 %;

d) De door burgerlijke leraars gegeven cursussen door 4,8 %.

Tot de meest succesvolle cursussen behoren :

a) Taalcursussen : Frans, Nederlands, Engels, Duits, Spaans, Italiaans, Russisch : 21,2 %;

b) Handelsboekhouden : 5 %;

c) Cursussen in algemene ontwikkeling (lagere school) : 19,6 %;

d) Voorbereiding op openbare examens : 1 %;

e) Landbouwcursussen : 4,2 %;

f) Technisch Tekenen : 2,8 %.

De cursussen voor ongeletterden, voorzien door artikel 75 van de militiewet, werd aan 1.974 miliciens gegeven, in 77 eenheden.

3) Werkplaatsen en technische cursussen.

De technische cursussen gevolgd door 38,5 % der miliciens, die op de beroeps cursussen zijn ingeschreven, werden gegeven :

a) in de eenheden, door militair personeel van het actief of de reserve;

b) in de eenheden, door burgerlijke leraars;

c) per briefwisseling;

d) in burgerlijke scholen.

Deze cursussen werden aangevuld door praktijk in de werkplaatsen, in de eenheden ingericht met het gereedschap door de Krijgsmacht geleverd, d.w.z. 8.086 kleine uitrustingen voor ambachtstui, en 447 toestellen om gereedschappen te vervaardigen (met materieel) voor: schrijnwerker, paswerker, schilder, glazenmaker, metsers, electricien, schoenmaker, boekbinder, dactylo, fotograaf, technisch tekenaar, lasser, auto-mechanicen, beenhouwer, kapper, kleermaker, tuinier.

4) Allerlei.

Overigens werden nog georganiseerd : stages in technische eenheden der Strijdkrachten voor miliciens die wensden zich te volmaken in hun stiel of er zich op de hoogte willen van houden, geleide bezoeken aan fabrieken en industriële installaties, aan tentoonstellingen, voor-

Les tournées Welfare Allemandes ont été créées en 1951 pour compléter le programme des tournées Welfare Belge qui, étant donné l'augmentation des garnisons, se sont révélées insuffisantes.

Ces tournées sont payées en monnaie allemande sur le budget allié des frais internes d'occupation.

Les tournées Welfare allemandes sont engagées par contrat entre un entrepreneur de spectacle, allemand, chef de troupe, et l'Officier supérieur d'Education et Welfare des Forces belges en Allemagne.

Chaque tournée commence, comme en Belgique, par une représentation générale où les Officiers d'éducation et Welfare ont pour mission d'apprécier le spectacle du point de vue de sa valeur artistique et de sa bonne tenue morale et d'y apporter au besoin toutes modifications qui s'imposent.

Le genre de spectacle présenté est généralement le Show musical et acrobatique, qui est très apprécié par les troupes.

Il est à prévoir que l'utilisation de ces troupes de spectacles sera supprimée ou tout au moins considérablement réduite, dans un avenir rapproché.

QUESTION :

Je désirerais avoir une vue d'ensemble sur les réalisations en ce qui concerne l'Education Professionnelle.

RÉPONSE :

L'Education Professionnelle dans les Forces Armées a obtenu, en 1952, les résultats ci-après, parmi les miliciens inscrits à ses activités, soit au total 44.862.

1) Orientation professionnelle.

3.677 miliciens ont subi un examen approfondi d'orientation professionnelle, au centre militaire spécialement organisé à cet effet.

2) Cours d'Education Professionnelle et Culturelle :

a) Les cours divers donnés dans les unités par le personnel militaire d'active et de réserve ont été suivis par 87,6 % des miliciens;

b) Les cours par correspondance, dans des institutions civiles spécialisées : par 5,2 %;

c) Les cours du jour et du soir dans des écoles civiles : par 2,4 %;

d) Les cours donnés par des professeurs civils : par 4,8 %.

Parmi les cours les plus fréquentés, figurent :

a) Cours de langues : français, néerlandais, anglais, allemand, espagnol, italien, russe : 21,2 %;

b) Comptabilité commerciale : 5 %;

c) Cours de formation générale (école primaire) : 19,6 %;

d) Préparation aux examens publics : 1 %;

e) Agriculture : 4,2 %;

f) Dessin technique : 2,8 %.

Les cours pour illettrés prévus par l'article 75 de la Loi sur la Milice ont été donnés à 1.974 miliciens, dans 77 unités.

3) Ateliers et cours techniques.

Les cours techniques suivis par 38,5 % des miliciens inscrits à des cours professionnels ont été donnés :

a) dans les unités, par du personnel militaire de l'active ou de la réserve;

b) dans les unités, par des professeurs civils;

c) par correspondance;

d) dans des écoles civiles.

Ils ont été renforcés par la pratique, dans des ateliers créés dans les unités, avec l'outillage délivré par les Forces Armées, à savoir : 8.086 petits ateliers d'artisans et 447 machines outils et matériel pour : menuisier, ajusteur, peintre, vitrier, maçon, électricien, cordonnier, relieur, dactylographe, photographe, dessinateur, technicien, soudeur, auto-mécanique, boucher, coiffeur, tailleur, jardinier.

4) Divers.

Ont été organisés en outre : des stages dans des unités techniques des Forces Armées pour des miliciens qui désirent se perfectionner dans leur métier ou se tenir au courant, des visites guidées, d'usines et d'installations industrielles; des expositions, des conférences, des projec-

drachten, vertoningen van professionele, documentaire, wetenschappelijke of vulgarisatiefilmen.

5) Permanente burgerlijke leraars.

Van 1953 af zal de aanwerving van burgerlijke leraars op grotere schaal ingericht worden, namelijk ten bate van de Belgische Strijdkrachten in Duitsland.

VRAAG :

De boeken geleverd door het Rode Kruis zijn in het algemeen minderwaardige boeken die door de manschappen niet worden gelezen. Gezien daarvoor op de begroting een krediet voorzien is, zou ik willen weten welke de criteria zijn die de keuze van deze boeken bepalen en wie die keuze verzekert.

ANTWOORD :

De boeken die door het Rode Kruis van België ter beschikking van de troepen worden gesteld in de vorm van reizende bibliotheken maken een geheel uit van ongeveer 65.000 boekdelen, waarvan de vernieuwing, in een tempo van 12.000 tot 14.000 boeken per jaar, wordt uitgevoerd. Zo werden, in 1952, 14.105 nieuwe boeken in omloop gebracht; daarvan werden 8.901 nieuwe boeken aangekocht door het Rode Kruis met behulp van toelagen van het Ministerie van Landsverdediging en 5.194 boeken in nieuwe staat komen voort uit omhalingen voor boeken door het Rode Kruis ingericht.

Voor het jaar 1953, zullen de cijfers merkbaar dezelfde zijn als in 1952. De verslagen van de opvoedingsofficieren en de inspecties door militaire autoriteiten wijzen er op dat de rondreizende bibliotheken een aanzienlijk succes boeken. Men mag, voor al de eenheden van het leger, het aantal jaarlijks uitgeleende boeken op meer dan 700.000 schatten.

Buiten dit geheel van boeken van opvoedend en spannend karakter stelt het Rode Kruis een bibliotheek van hoger cultureel peil ter beschikking van de krijgsmacht. De aanvraag om uitleening van dergelijke boeken geschiedt individueel en langs de opvoedingsofficier om. Voor 1952 : 2.173 van deze boeken werden uitgeleend.

Het voornaamste criterium dat de keuze van de boeken bepaalt is het verstrekken van lectuur passend voor jongelingen van 20 jaar, behorend tot al de sociale klassen. De criteria toegepast voor de meest lopende lectuur zijn : voor de Franse boeken deze van de « Fichier Bibliographique », « Bulletin critique du livre français » en van het « Répertoire alphabétique de G. Sagehomme »; voor de Vlaamse boeken wordt er rekening gehouden met de waarderingscijfers van de « Informatiedienst in zake lectuur » en van de « Boekengids ». Daarenboven worden de boeken dikwijls gelezen door 2 leden van het comité van lectuur.

De oppositie van een enkel lid volstaat om een bepaald boek niet aan te kopen.

De beslissingen van het comité voor Lectuur worden vervolgens onderworpen aan de goedkeuring van het Directiecomité, waarin de Hogere Directeur van de Bijzondere Diensten van het Ministerie van Landsverdediging en de officier-bibliothecaris van het Centrum voor Opvoeding bij de Krijgsmacht, zetelen. Ook wordt er voortdurend contact gehouden met het Comité van Lectuur van het Nationaal Comité der hospitaalbibliotheken.

VII. — VRAGEN EN ANTWOORDEN DIE NEERGELEGD WERDEN TER GRIFFIE.

A. — Betreffende het personeel.

- 1) Aantal aangeworven vrouwen.
- 2) Aantal mannelijke vrijwilligers in 1951 en 1952. Aantal vrijwilligers die hun dienst hebben verlaten in 1951 en 1952.
- 3) Personeel van de Burgerlijke Veiligheid en van de Diensten voor Bestrijding van Brandgevaar.
- 4) Toestand der militairen die gewerkt hebben bij de overstromingen.
- 5) Kosten die veroorzaakt worden door de opleiding

tions de films : professionnels, documentaires, scientifiques ou de vulgarisation.

5) Professeurs civils permanents.

A partir de 1953, le recrutement des professeurs civils se fera sur une plus grande échelle, notamment au profit des Forces belges en Allemagne.

QUESTION :

Les livres fournis par la Croix-Rouge sont en général des livres peu intéressants, que les hommes ne lisent pas.

Etant donné qu'un crédit est prévu à ce sujet au budget, je désirerais connaître quels sont les critères qui président au choix de ces livres et qui assure ce choix.

RÉPONSE :

Les livres mis à la disposition des troupes par la Croix-Rouge de Belgique sous forme de bibliothèques circulantes constituent un fonds de 65.000 volumes environ dont le renouvellement s'opère à la cadence de 12.000 à 14.000 livres par an. C'est ainsi qu'en 1952, 14.105 livres nouveaux ont été mis en circulation dont 8.901 livres neufs ont été acquis par la Croix-Rouge, grâce au subside du Ministère de la Défense Nationale et 5.194 livres à l'état neuf provenant de collectes de livres organisées par la Croix-Rouge.

Pour l'année 1953, les chiffres seront sensiblement les mêmes qu'en 1952. Il résulte des rapports des Officiers d'éducation et des inspections passées par les autorités militaires que les bibliothèques circulantes rencontrent un succès considérable. On peut estimer à plus de 700.000 le nombre annuel de livres prêtés pour toutes les unités de l'armée.

En plus de ce fonds de livres à caractère éducatif et récréatif, la Croix-Rouge met à la disposition des forces armées une bibliothèque de niveau culturel plus élevé. Les demandes de prêt d'ouvrages de l'espèce se font individuellement par le canal de l'officier d'éducation. Pour 1952 : 2.173 de ces livres ont été prêtés.

Le principal critère qui préside aux choix des livres est de procurer de la lecture convenant à des jeunes gens de 20 ans appartenant à toutes les classes sociales. Les critères appliqués pour la lecture la plus courante sont, pour les français, ceux du « Fichier Bibliographique », du « Bulletin critique du livre français » et du « Répertoire alphabétique de G. Sagehomme »; pour les livres flamands il est tenu compte des cotes données par l'« Informatiedienst inzake lectuur » et par le « Boekengids ». Les livres sont en outre souvent lus par 2 membres du Comité de lecture.

L'opposition d'un seul membre suffit pour qu'un livre ne puisse être acheté.

Les décisions du comité de lecture sont ensuite soumises pour approbation au comité de direction au sein duquel siège le Directeur Supérieur des Services Spéciaux du Ministère de la Défense Nationale, et un Officier bibliothécaire du Centre d'Éducation des Forces Armées. En outre, des contacts sont établis en permanence avec le Comité de lecture du Comité National des bibliothèques d'hôpitaux.

VII. — QUESTIONS ET REPONSES DEPOSEES AU GREFFE.

A. — Relatives au personnel.

- 1) Nombre de femmes engagées.
- 2) Nombre de volontaires masculins en 1951 et en 1952. Nombre de volontaires ayant quitté leur service en 1951 et en 1952.
- 3) Personnel de la Sécurité Civile ainsi que des Services de Lutte contre l'Incendie.
- 4) Situation des militaires ayant prêté leur concours lors des inondations.
- 5) Frais occasionnés par l'entraînement (16 mois) des

(16 maanden) van de leerlingen-piloten van de luchtmacht in de Verenigde-Staten en in België.

6) Onderofficieren van de financiële dienst gedetacheerd bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

7) Inlijving bij het Vreemdelingenlegioen (Frankrijk) van jongelingen die hun dienstplicht in België niet hebben volbracht.

8) Bevordering van de beroepsstudie der miliciens.

9) Statuut der verpleegsters bij het Departement van Landsverdediging.

10) Lot, bij een eventuele mobilisatie, van de ongeveer 220.000 manschappen der klassen 1940-1945 die geen militaire dienst hebben volbracht.

11) Tegenstrijdigheid tussen de in 1946 getroffen maatregelen tot verjonging der kaders van het leger en het thans besproken ontwerp tot aanstelling van officieren tot een hogere graad.

12) Verschillen tussen effectieven-cijfers en kader-cijfers die voorkomen in de uiteenzettingstabel der uitgaven voor militair personeel.

13) Bediening en onderhoud van het materieel door de Verenigde-Staten toegezonden.

14) Wederoproeping der reserve-officieren-piloten.

15) Tekort in de aanwerving van het varend personeel in de luchtmacht (jachtpiloten, navigators, radiotelegrafisten, enz.).

16) Organisatie van de cursussen « Kanonniërs » aan het personeel van de Koopvaardij Pool.

17) Miliciens aangewezen voor de Kustuitkijk en de Havenwachtbataljons.

18) Huwelijk van militairen met Duitse meisjes.

19) Vertraging (5 tot 6 maanden) van de oproeping van de candidaat-vrijwilligers).

20) In 1952 hebben 3 directeurs zich opgevolgd aan het hoofd van de Directie Personeel Officieren. Reden?

21) Territoriale Wacht voor Luchtafweer. Week-end-oproepingen. Taalstelsel in de Territoriale Wacht voor Luchtafweer.

B. — Allerlei.

1) Werking en resultaten van de Sociale Dienst van het Leger.

2) Uitslag van de omzendbrief waarbij een strikte bezuiniging wordt geboden op alle gebied.

3) Besparingen in zake verlichting en briefwisseling.

4) Dienstherneming van korte duur door afgezwaaide miliciens, om de leemten aan te vullen die veroorzaakt werden door de vermindering van de dienstdtijd van 24 op 21 maanden.

5) Kazernementen voor de Territoriale Wacht voor Luchtafweer.

6) Eventuele afschaffing van de S.E.D.E.E.

— Cursus over de mijnen in de Koninklijke Militaire School;

— Afschaffing van het munitiedepot (1914-1915) te Kwatrecht.

7) Voordelen der maatschappelijke zekerheid aan de afgezwaaide miliciens.

8) Militaire reglementen voor de leden van de Commissie voor de Landsverdediging.

9) Organisatie van de heroproeping, welke plaats had in 1952 (Vorming van de 2^{de} Infanteriedivisie).

10) Gebruik en bereiding van het voedsel in sommige eenheden.

11) Vervoer en aankoop van voedingsmiddelen.

12) Verplaatsingen van persoonlijke aard met leger-voertuigen.

13) Ronddeling van brochures uitgegeven door het Ministerie van Landsverdediging.

élèves-pilotes de la Force Aérienne aux Etats-Unis et en Belgique.

6) Sous-officiers du Service financier, détachés au Ministère de l'Intérieur.

7) Engagement dans la Légion Etrangère (France) de jeunes gens n'ayant pas accompli leur service militaire en Belgique.

8) Promotion des études professionnelles des miliciens.

9) Statut des infirmières du Département de la Défense Nationale.

10) Sort, lors d'une mobilisation éventuelle, d'environ 220.000 hommes des classes 1940-1945 qui n'ont pas effectué leur service militaire.

11) Contradiction entre les mesures prises en 1946 en vue du rajeunissement des cadres de l'armée et le projet actuellement en discussion sur les commissionnements d'officiers à un grade supérieur.

12) Différences entre les chiffres « effectifs » et les chiffres « cadres » figurant dans le tableau de décomposition des dépenses du personnel militaire.

13) Utilisation et entretien du matériel expédié des Etats-Unis d'Amérique.

14) Rappel des officiers pilotes de réserve.

15) Déficit dans le recrutement du personnel navigant de la Force aérienne (pilotes de chasse, navigateurs, radiotélégraphistes, etc.).

16) Organisation de cours d'artillerie destinés au personnel du Pool de la marine marchande.

17) Miliciens affectés aux bataillons de guet maritime et de garde portuaire.

18) Mariage de militaires avec des jeunes filles allemandes.

19) Retard (5 à 6 mois) dans l'appel des candidats volontaires.

20) En 1952, 3 Directeurs se sont succédé à la tête de la Direction du Personnel Officiers. Motif?

21) Garde Territoriale Antiaérienne. — Rappels de week-end — Régime linguistique de la Garde Territoriale Antiaérienne.

B. — Questions diverses.

1) Fonctionnement du Service Social de l'Armée et résultats obtenus par celui-ci.

2) Résultats de la circulaire recommandant la réalisation d'économies dans tous les domaines.

3) Economies en matière d'éclairage et correspondance.

4) Rengagements de courte durée souscrits par des miliciens ayant terminé leur terme de service actif, en vue de combler le déficit provoqué par la réduction du temps de service de 24 à 21 mois.

5) Casernements de la Garde Territoriale Antiaérienne.

6) Suppression éventuelle de la S.E.D.E.E.

— Cours des mines à l'Ecole Royale Militaire.

— Suppression du dépôt de munitions (1914-1918) de Quatrecht.

7) Avantages en matière de sécurité sociale en faveur des miliciens ayant terminé leur service actif.

8) Règlements militaires mis à la disposition des membres de la Commission de la Défense Nationale.

9) Organisation des rappels qui ont eu lieu en 1952 (formation de la 2^{me} division d'infanterie).

10) Emploi et préparation de la nourriture dans certaines unités.

11) Achat et transport des vivres.

12) Déplacements d'ordre personnel au moyen de véhicules militaires.

13) Distribution de brochures éditées par le Ministère de la Défense Nationale.

14) Overvliegen van sommige localiteiten door piloten van de Luchtmacht.

15) Voortzetting der werken aan het Hospitaal te Gent.

16) Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw.

17) Verloftreinen komende uit Duitsland. Taalstelsel van het detachement der Militaire Politie in dienst op deze treinen.

18) Verloftreinen uit Duitsland. Maaltijden die gegeven worden aan soldaten verlofgangers.

19) Gebruik van aangetekende omslagen voor verzendingen die desnoods per gewone brief kunnen gebeuren.

20) Eventuele maatregelen ten voordele van de miliciens-musici.

21) Prijzen van wijnen en likeuren die verkocht worden in de Belgische militaire cantines.

22) Gebruik van het veiligheidsnet tijdens de gebeurtenissen van 1 Februari 1953 (Mechelen).

23) Oprichting van de Britse basis in de Kempen.

24) Vermeerdering van het aantal ministeriële diensten en van het personeel.

25) Oprichting van depots in sommige versterkte streken en namelijk te Namen. — Opheffing van sommige militaire erfdiensbaarheden.

26) Het opereren door onze Zeemacht in de kustwateren. — Steun van de Luchtmacht.

27) Bewapening van de koopvaardischepen in oorlogstijd.

28) Verdedigingscoördinatie tussen Breskens (Nederland) en onze havens.

29) Nationaal Schoolcentrum voor zweefvliegen. Elementaire cursus op motorvliegtuigen aan jongelui, die later burgerlijk of militair piloot wensen te worden.

30) Opslagvoorwaarden in sommige depots. — Geval der levensmiddelen in de kazerne te Hoboken.

31) Brandstofopslagplaatsen in het Luikse.

32) Reserveofficieren in dienst, als vertaler, in verschillende bureau's van het Departement. — Waarom doet men geen beroep op miliciens die meer dan één jaar dienst tellen?

33) Eventuele oprichting te Stockem van een kerk en een bioscoop.

34) Heropbouw van de technische school te Saftaenberg.

35) Redenen die de overmaking verantwoorden van sommige kazernen en militaire gebouwen uit het Antwerpse, aan het Bestuur der Domeinen.

36) Methode die gevolgd wordt voor het aanschaffen van vliegtuigen.

14) Survol de certaines localités par les pilotes de la Force aérienne.

15) Poursuite des travaux à l'hôpital de Gand.

16) Institut pour l'encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.

17) Trains de permissionnaires venant d'Allemagne. Régime linguistique des détachements de la Police militaire en service sur ces trains.

18) Trains de permissionnaires venant d'Allemagne. Repas servis aux soldats permissionnaires.

19) Utilisation de plis recommandés pour des envois pouvant éventuellement se faire au besoin par lettre ordinaire.

20) Mesures éventuelles en faveur des miliciens-musiciens.

21) Prix des vins et des liqueurs vendus dans les cantines militaires belges.

22) Utilisation du réseau de sécurité au cours des événements du 1^{er} février 1953 (Malines).

23) Création de la base britannique en Campine.

24) Augmentation du nombre des services ministériels ainsi que du personnel.

25) Construction de dépôts dans certaines villes fortifiées et notamment à Namur. — Suppression de certaines servitudes militaires.

26) Opérations exécutées par la Force Navale dans les régions côtières. — Appui de la Force Aérienne.

27) Armement des navires marchands en temps de guerre.

28) Coordination de la défense entre Breskens (Pays-Bas) et nos ports.

29) Centre Ecole Nationale de Vol à Voile. Cours élémentaire de pilotage d'avions à moteurs pour jeunes gens désireux de devenir ultérieurement pilotes civils ou militaires.

30) Conditions d'entreposage dans certains dépôts. — Cas du dépôt de vivres à la caserne de Hoboken.

31) Dépôts d'essence dans la région liégeoise.

32) Officiers de réserve en service en qualité de traducteurs dans divers bureaux du Département. — Pourquoi n'est-il pas fait appel à des miliciens ayant plus d'un an de service?

33) Construction éventuelle, à Stockem, d'une église et d'une salle de cinéma.

34) Reconstruction de l'école technique du Saftaenberg.

35) Motifs justifiant la remise à l'Administration des Domaines de certaines casernes et bâtiments militaires de la région anversoise.

36) Procédure utilisée pour l'acquisition d'avions.